

Dan id-dokument ġie magħmul bil-hsieb li jintuża bhala għodda ta' dokumentazzjoni u l-istituzzjonijiet ma jassumu l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu

► **B**

**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2003/85/KE**

**tad-29 ta' Settembru 2003**

**dwar miżuri tal-Komunità fuq il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li tirrevoka id-Direttiva 85/511/KEE u d-Deċiżjoni 89/531/KEE and 91/665/KEE u tammenda d-Direttiva 92/46/KEE**

(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)

(ĠU L 306, 22.11.2003, p. 1)

Emendata minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2005/615/KE tas-16 ta' Awwissu 2005	L 349M	273	12.12.2006
► <b><u>M2</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2006/552/KE tat-3 ta' Awwissu 2006	L 118M	1064	8.5.2007
► <b><u>M3</u></b>	Direttiva tal-Kunsill 2006/104/KE ta' l-20 ta' Novembru 2006	L 335M	722	13.12.2008
► <b><u>M4</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2008/339/KE tal-25 ta' April 2008	L 115	39	29.4.2008
► <b><u>M5</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2009/869/KE tas-27 ta' Novembru 2009	L 315	8	2.12.2009
► <b><u>M6</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2010/435/UE tad-9 ta' Awwissu 2010	L 209	18	10.8.2010
► <b><u>M7</u></b>	Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2011/7/UE tas-7 ta' Jannar 2011	L 5	27	8.1.2011

Kkoreġuta minn:

- **C1** Emendi, Ġ.U. L 64M, 10.3.2009, p. 299 (2006/104/KE)



**ID-DIRETTIVA TAL-KUNSILL 2003/85/KE**

**tad-29 ta' Settembru 2003**

**dwar miżuri tal-Komunità fuq il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li tirrevoka id-Direttiva 85/511/KEE u d-Deċiżjoni 89/531/KEE and 91/665/KEE u tammenda d-Direttiva 92/46/KEE**

**(Test b'rilevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUNSILL TA' L-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra t-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea, u partikolarment l-Artikolu 37(3) tiegħu,

Wara li kkunsidra l-proposta mressqa mill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Parlament Ewropew <sup>(2)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat Ekonomiku u Soċjali Ewropew <sup>(3)</sup>,

Wara li kkunsidra l-Opinjoni tal-Kumitat tar-Regġuni <sup>(4)</sup>,

Billi:

- (1) Wiehed mill-iskopijiet tal-Komunità fil-kamp veterinarju u li jtejjeb il-kunidizzjoni tas-saħħa tal-bhejjem, sabiex ikun hemm żieda fil-profit tal-bhejjem fl-irzizet u faċilità akbar fil-kummerċ ta' l-annimali u fil-prodotti ta' l-annimali. Fl-istess hin il-Komunità hija Komunità ta' valuri u il-politika tagħha biex tiġġieled il-mard ta' l-annimali, m'għandiex tkun ibbażata purament fuq interessi kummerċjali imma trid tagħti akkont genwin lill-prinċipji ta' l-etika.
- (2) Il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer hija marda venerali kontagġuza li tittiehed faċilment. Ghalkemm il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer m'għandha l-ebda importanza fuq is-saħħa publika, minhabba l-importanza ekonomika eċċezzjonali tagħha, qegħda fil-quċċata tal-lista A tal-mard ta' l-*Office International des Epizooties*(OIE).
- (3) Il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer hija marda li tiġi nnutata mill-ewwel u t-tifqigh għandu jiġi innotifikat mill-Istati Membri affettwati lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra b'konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 82/894//KEE tal-21 ta' Diċembru 1982, dwar in-notifikazzjoni tal-mard ta' l-annimali fil-Komunità <sup>(5)</sup>.
- (4) Il-miżuri tal-Komunità dwar il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer stipulati fid-Direttiva tal-Kunsill 85/511/KEE tat-18 ta' Novembru 1985 li tintroduċi il-miżuri tal-Komunità dwar il-kontroll fuq il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer <sup>(6)</sup>. Dik id-Direttiva għiet emendata bosta drabi f'hafna okkażjonijiet. Issa li l-emendi l-godda qed jiġu magħmula f'din l-imsemmija Direttiva, huwa mixtieq, biex ikun hemm klarifikazzjoni, li d-dispożizzjonijiet in kwestjoni jiġu irrikastjati.

<sup>(1)</sup> Proposta tat-18 ta' Diċembru 2002.

<sup>(2)</sup> Opinjoni mogħtija fil-15 ta' Mejju 2003 (għadha mhiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(3)</sup> Opinjoni mogħtija fl-14 ta' Mejju 2003 (għadha mhiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(4)</sup> Opinjoni mogħtija fit-2 ta' Lulju 2003 (għadha mhiex ippubblikata fil-Ġurnal Uffiċjali).

<sup>(5)</sup> ĠU L 378, tal-31.12.1982, p. 58. id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/556/KE (ĠU L 235, tad-19.9.2000, p. 27).

<sup>(6)</sup> ĠU L 315, tas-26.11.1985, p. 11. id-Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' 2003.

## ▼B

- (5) Wara l-addozzjoni tad-Direttiva tal-Kunsill 90/423/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li tammenda id-Direttiva 85/511/KEE, id-Direttiva 64/432/KEE dwar il-problemi tas-saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju tal-bovini u tal-hnieżer u id-Direttiva 72/462/KEE dwar il-problemi ta l-ispezzjonijiet tas-saħħa u veterinarji meta l-bovini u l-hnieżer u laħam frisk jew prodotti tal-laħam minn stati terzi jiġu mpurtati <sup>(1)</sup>, tilqim profilattiku kontra il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġie projbjet f'kull Parti tal-Komunità mill-1 ta' Jannar 1992.
- (6) Miżuri preventivi huma neċessarji sabiex telimina l-inkursjoni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-Komunità u fil-bhejjem tal-Komunità tal-pajjiżi garħa jew bl-indhjel ta' annimali haġġin u ta' prodotti li ġejjin mill-annimali fil-Komunità. M'hemm l-ebda indikazzjoni li tfaċċar tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer rapportati minn meta ġiet projbita it-tilqima profilattika tista' tiġi attribwita ma' l-impurtar in konformità mal-leġislazzjoni tal-Komunità u soġġetta għall-kontrolli veterinarji li jsiru f-ispezzjonijiet fil-konfini, stabiliti skond id-Direttiva tal-Kunsill 91/496/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 li jstabilixxu l-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-kontrolli veterinarji fuq l-annimali li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi <sup>(2)</sup>, u id-Direttiva tal-Kunsill 90/675/KEE ta' l-10 ta' Diċembru 1990 li tistabilixxi il-prinċipji li jirregolaw l-organizzazzjoni tal-kontrolli veterinarji fuq prodotti li jidhlu fil-Komunità minn pajjiżi terzi <sup>(3)</sup>
- (7) Madanakollu, applikazzjoni stretta tar-regolamenti tal-Komunità fuq l-importazzjoni ta' prodotti ta' l-annimali bl-ghan li jitnaqsu r-riski għandha tkun emfasizzata, jekk mhux għal raġuni oħra għal zieda fil-kummerċ u moviment ta' persuni globali. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li din il-leġislazzjoni tiġi implimentata fl-interità tagħha u ttiprovdi persunal biżżejjed u riżorsi disponibbli biex tagħmel kontrolli restrittivi fuq il-konfini esterni.
- (8) Flimkien ma' dan, il-Kumitat Ewropej Parlamentari Temporanju dwar il-Marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, sab li fil-prattika, ispezzjonijiet fil-konfini qed ifallu milli jipprevnu kwantitajiet sinjifikanti ta' laħam u ta' prodotti tal-laħam milli jidhlu fil-Komunità illegalment.
- (9) Taht dawn il-kondizzjonijiet tas-suq waħdieni u t-total sodisfaċenti ta' l-istat ta' saħħa tal-bhejjem, l-iskambju ta' l-annimali u tal-prodotti ta' l-annimali qed jiżded sostanzjalment u ċertu reġjuni tal-Komunità għandhom żoni kbar ippopolati densament mill-bhejjem.
- (10) Il-marda epidemika ta' l-ilsien u d-dwiefer f'ċerti Stati Membri fl-2001 uriet li minhabba moviment intensiv fil-kummerċ tal-bhejjem soġġett għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, epidemija ta' proporzjoni epizotika faċli li tiġri, u b'hekk tikkawża disturbanza fuq skala tali li hi kapaċi li tirriduċi drastikament il-profitt tat-tagħmier ta' l-annimali ta' ċerti speċi suxxettibbli u Partijiet oħra ta' l-ekonomija rurali u b'hekk ikun hemm bżonn riżorsi finanzjarji sostanzjali biex tikkumpensa il-bdiewa u l-applikazzjoni ta' miżuri ta' kontroll.

<sup>(1)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 13.

<sup>(2)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 56. id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 96/43/KE (ĠU L 162, ta' l-1.7.1996, p. 1).

<sup>(3)</sup> ĠU L 373, tal-31.12.1990, p. 1. id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 96/43/KE (ĠU L 162, ta' l-1.7.1996, p. 1).

## ▼B

- (11) Matul il-kriżi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ta' l-2001, il-Kommissjoni infurzat il-mżuri ta' kontroll tal-Komunità fuq il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer stipulati fid-Direttiva 85/511/KEE billi addottat miżuri protettivi in konformità mad-Direttiva tal-Kunsill 90/425/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 li jikkoncernaw kontrolli vedterinarji u zootekniċi applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju ta' bhejjem haġġin u ta' prodotti bl-ghan li is-suq intern jiġi komplut <sup>(1)</sup>, u d-Direttiva tal-Kunsill 89/662/KEE tal-11 ta' Diċembru 1989 li tikkoncerna kontrolli veterinarji fil-kummerċ intra-Komunitarju bil-ghan li is-suq intern jiġi komplut <sup>(2)</sup>.
- (12) Fl-2001, il-Kummissjoni adottat ukoll Deciżjonijiet dwar il-kondizzjonijiet għall-użu ta' tilqim urġenti skond id-Direttiva 85/511/KEE. Dawk il-kondizzjonijiet ġew stabbiliti, billi ikkunsidraw ir-rakkomandazzjonijiet kontenenti fir-riport tal-Kumitat Xjentifiku dwar is-Saħha ta' l-Annimali u l-Benesseri ta' l-Annimali dwar strategiji f'każ ta' tlaqqim urġenti kontra il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ta' l-1999.
- (13) Din id-Direttiva trid tikkunsidra ir-rapport ta' gruppi esperti fil-Istati Membri dwar rikonsiderazzjoni tal-leġislażżjoni tal-Komunità fuq il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ta' l-1998, li tirrifletti l-esperjenza akkwizita mill-Istati Membri fl-epidemija tad-deni tal-hnieżer fl-1997, u l-konkluzżjonijiet tal-Laqgħa Internazzjonali dwar il-Prevenzjoni u l-Kontroll tal-Marda ta' l-Il-sien u d-dwiefer magħmula fi Brussel f'Diċembru ta' l-2001.
- (14) Ir-Riżoluzżjoni tas-17 ta' Diċembru 2002 tal-Parlament Ewropew dwar il-marda epidemika ta' l-2001 ta' l-ilsien u d-dwiefer fl-Unjoni Ewropea <sup>(3)</sup>, ibbażata fuq il-konkluzżjonijiet tal-Kumitat Temporanju dwar il-Marda ta' l-Il-sien u d-dwiefer tal-Parlament Ewropew għandha tiġi ikkunsidrata f'din id-Direttiva.
- (15) Ir-rakkomandazzjonijiet fir-Rapport tat-Tletin Sessjoni tal-Kummissjoni Ewropea dawr il-Kontroll tal-Marda ta' l-Il-sien u d-dwiefer u l-Oraganizzazzjoni ta' l-Agrikoltura dwar *standards* minimi fil-laboratorji li jaħdmu fuq il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer in vitro u in vivo ta' l-1993, għandha tiġi ikkunsidrata.
- (16) Din id-Direttiva għandha ukoll tikkunsidra il-kambjamenti li seħhew fil-Kodiċi tas-Saħha ta' l-Annimali u l-Manwal ta' l-*Istandards* f'Testijiet li Jwasslu Għal Djanjosi u Vaċini ta' l-OIE (il-Manawal ta' l-OIE).
- (17) Sabiex tassigura li jkun hemm mill-aktar fess possibli skoperta ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, dispożizzjonijiet legali huma neċessarji sabiex jobligaw il-dawk li jkollhom kuntatti ma' annimali li huma suxxettibli li jagħrfu b'kull każ suspettuż lill-awtoritajiet kompetenti. Spezzjonijiet regolari għandhom jiġu introdotti fil-Istati Membri sabiex jassiguraw li l-bdiewa huma fil-fatt familjari ma' u li qed japplikaw ir-regoli ġenarili fuq il-kontroll u s-sigurtà bioloġika tal-marda.

<sup>(1)</sup> ĠU L 395, tat-30.12.1989, p. 13. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 92/118/KEE (ĠU L 62, tal-15.3.1993, p. 49).

<sup>(2)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 29. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 2002/33/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 315, tad-19.11.2002, p. 149).

<sup>(3)</sup> ĠU C 21 E, ta' l-24.1.2002, p. 339.

## ▼B

- (18) huwa neċessarju li azzjoni tiġi mittieħda mill-aktar fis possibbli hekk kif il-preżenza tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tiġi suspettata biex azzjoni immedjata u miżuri b'kontroll effettiv jistgħu jiġu implimentati hekk kif il-preżenza tagħha tiġi ikkonfermata. Dawn it-tipi ta' miżuri għandhom jiġu iffurmata mill-awtoritajiet kompetenti ibbażati fuq l-istat epidemiku tal-Istat Membru konċernant. Madanakollu, il-miżuri għandhom jiġu rafforzati b'miżuri ta' protezzjoni speċifiċi stabiliti skond il-legislazzjoni tal-Komunità
- (19) Djanjosi rapida u dettaljata tal-marda u identifikazzjoni tal-virus relevanti għandhom jiġu magħmula taħt il-patroċinju ta' *network* ta' laboratorji nazzjonali fil-Istati Membri. Fejn hu neċessarju, koperazzjoni bejn il-laboratorji nazzjonali għandha tiġi assicurata b'laboratorju referenzalji tal-Komunità nnominat mill-Kummissjoni skond il-proċeduri tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Animali stabilit bir-Regolament (KE) Nru 178/2002 tal-Parlament Ewropew u il-Kunsill tat-28 ta' Jannar 2002 li jstabilixxi il-prinċipji ġenerali u r-rekwiżiti fuq il-ligi ta' l-ikel, li tistabilixxi L-Awtorità Ewropea fuq is-Sigurtà ta' l-Ikel u tnizzel il-proċeduri rigwardanti is-sigurtà ta' l-ikel. <sup>(1)</sup>.
- (20) Fir-rigward ta' djanjosi diversi tal-laboratorji dwar il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, akkont għandu jingħata tad-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 2000/428/KE ta' l-4 ta' Lulju 2000 li tistabilixxi il-proċeduri tad-djanjosi, il-metodi ta' kif jittieħdu il-kampjuni u kriterji kif għandhom jiġu evalwati ir-rizultati ta' l-eżamjiet li jisiru fil-laboratorji għal konferma u djanjosi li jkunu differenti dwar il-marda vesikulari tal-hnieżer <sup>(2)</sup>.
- (21) Il-miżuri Komunitarji fuq il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom ikunu ibbażati l-ewwel qabel kolloxx fuq t-tneħħija tal-bhejjem infettati. Il-qtil tal-bhejjem infettati u kontaminati li huma ta' l-ispeċi suxxettibbli għandu jkun magħmul bla ebda dewmien skond id-Direttiva tal-Kunsill 93/119/KEE tat-22 ta' Diċembru 1993 dwar il-protezzjoni ta' l-annimali meta jkunu ser jiġu maqtula <sup>(3)</sup>. Fejn hu possibbli l-ipproċessar tal-karkassi tal-annimali mejta jew maqtula għandhom jiġu magħmula skond ir-Regolament (KE) Nru 1774/2002 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ta' 3 ta' Ottubru 2002 li jstabilixxu regoli dwar is-saħħa ta' prodotti sekondarji ta' l-annimali li m'humiex għal konsum tal-bniedem <sup>(4)</sup>.
- (22) huwa neċessarju li l-aspetti tas-saħħa pubblika u l-protezzjoni ambjentali f'każ tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu integrati, Partikolarment biex jistabilixxu kooperazzjoni bejn is-saħħa veterinarja u l-awtoritajiet ambjentali kompetenti. Id-Direttiva tal-Kunsill 96/61/KE ta' l-24 ta' Settembru 1996 li tikkonċerna prevenzjoni ta' tniġġies integrali u kontroll <sup>(5)</sup> tirrikjedi permess ambjentali integru għall-installazzjonijiet biex jarmu jew jirriciklaw il-karkassi ta' l-annimali u l-fdalijiet ta' l-annimali b'kapacità trattamentali speċifika. Riskji mhux neċessarji mill-ħruq tal-karkassi ta' l-annimali b'materjal kombustibili jew mid-dfien tagħhom f'mases f'postijiet allokatu għad-dfien għandu jiġi evitat.

<sup>(1)</sup> ĠU L 31, ta' l-1.2.2002, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 167, tas-7.7.2000, p. 22.

<sup>(3)</sup> ĠU L 340, tal-31.12.1993, p. 21.

<sup>(4)</sup> ĠU L 273, ta' l-10.10.2002, p. 1. ir-Regolament kif l-aħħar emendat mir-Regolament tal-Kummissjoni Regulation (KE) Nru 808/2003 (ĠU L 117, tat-13.5.2003, p. 1).

<sup>(5)</sup> ĠU L 257, ta' l-10.10.1996, p. 26.

## ▼B

- (23) huwa neċessarju li jkun prevenut it-tixried tal-marda malli tifqigh b'monitoraġġ akkurat tal-movimenti ta' l-annimali u ta' l-użu tal-prodotti li jistgħu jiġu ikkontaminati, u fejn hu approprijat, Partikolarment f'żoni fejn hemm densità kbira fil-popolament ta' dawn l-annimali, bit-tilqim urġenti.
- (24) L-azzjonijiet mittieħda biex tiġi ikkontrollata l-epidemija tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li laqtgħet lil ċerti Stati Membri fl-2001 urew kif ir-regoli internazzjonali u tal-Komunità u l-prattika li harġet minnhom ma ikkunsidrawx biżżejjed il-possibilità offruta mill-użu tat-tilqim urġenti u eżamijiet suċċessivi biex jintraċċaw annimali infettati f'popolazzjoni imlaqqma. Importanza żejda ġiet mogħtija lill-aspetti tal-politika kummerċjali, b'riżultat li tilqim ta' protezzjoni ma ġiex mogħti, lanqas meta ġie awtorizzat.
- (25) Strategiji varji huma disponibbli għall-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. F'każ ta' epidemija, ix-xelta ta' l-istrategija biex tikkontrolla l-marda, għandha bl-istess mod tikkunsidra liema strategija tikkawża l-inqas dannu ekonomiku, għall-setturi mhux agrikoli ta' l-ekonomija.
- (26) Permezz ta' vaċin ta' l-emerġenza mingħajr il-bżonn li suċċessivament ikun hemm il-qtiel ta' l-annimal imlaqqam in-numru ta' annimali li għandhom jinqatlu sabiex ikun hemm kontroll tal-marda ikun ridott sinjifikatament. Eżamijiet approprijati għandhom minn dak inhar jissussistu l-eliminazzjoni ta' l-infezzjoni.
- (27) It-tindief u d-disinfettazzjoni għandhom ikunu Partii integrali mill-politika tal-Komunità dwar il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. L-użu ta' disinfettanti għandu jkun skond id-Direttiva 98/8/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-16 ta' Frar 1998 dwar it-tqegħid ta' prodotti bioċidiċi fis-suq <sup>(1)</sup>.
- (28) L-isperma, l-ova u l-embrijoni miġbura mill-annimali ta' speċi infettata bil-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jista' jikkontribwixxi biex din il-marda tinxtered, u għalhekk għandu jkun sugġett ta' restrizzjonijiet flimkien ma' daww il-kondizzjonijiet ta' saħha stabili fil-kummerċ intra-Komunitarju fid-Direttivi li ġejjin.
- Id-Direttiva tal-Kunsill 88/407/KEE ta' l-14 ta' Ġunju 1988 tistabbilixxi ir-rekwiżiti dwar is-saħha ta' l-annimali applikabbli fil-kummerċ intra-Komunitarju fi u l-importazzjoni ta' sperma iffriżata ta' annimali domestiċi ta' l-ispeċi ta' l-ifratt <sup>(2)</sup>;
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 89/556/KEE tal-25 ta' Settembru 1989 dwar il-kondizzjonijiet ta' saħha ta' l-annimali li jirregolaw il-kummerċ intra-Komunitarju fi u l-importazzjoni minn stati terzi ta' embrijoni ta' annimali domestiċi ta' l-ispeċi ta' l-ifratt <sup>(3)</sup>;
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 tistabbilixxi r-rekwiżiti li jirregolaw il-kummerċ fi u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, sperma, ovaja u embrijoni li mhumiex soġġetti għar-rekwiżiti imsemmija fir-regolamenti speċifiċi imsejha fl-Anness A (I) tad-Direttiva 90/425/KEE <sup>(4)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 123, ta' l-24.4.1998, p. 1.

<sup>(2)</sup> ĠU L 194, tat-22.7.1988, p. 10. id-Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

<sup>(3)</sup> ĠU L 302, tad-19.10.1989, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Deċiżjoni tal-Kummissjoni 94/113/KE (ĠU L 53, ta' l-24.2.1994, p. 23).

<sup>(4)</sup> ĠU L 268, ta' l-14.9.1992, p. 54. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1282/2002 (ĠU L 187, tas-16.7.2002, p. 13).

## ▼B

- (29) F'każ ta' epidemija jista' jkun neċessarju li jiġu applikati miżuri ta' kontroll mhux biss lill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li huma infettati, imma ukoll lill-annimali li huma ikkontaminati ta' l-ispeċi li m'humiex suxxettibbli għall-marda li jista' jkunu vetturi mekkaniċi għall-mikrobu. Matul l-epidemija tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ta' l-2001, restrizzjonijiet ġew ukoll applikati fuq il-moviment ta' *l-equidea* li ġejjien miż-żamma ta' proprjeta' ta' l-annimali ta' speċi suxxettibbli jew viċin din il-propjeta' u ċertifikazzjoni speċifika, flimkien mar-rekwiżiti tad-Direttiva tal-Kunsill 90/426/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 fuq il-kondizzjonijiet tas-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-moviment u l-importazzjoni ta' *l-equidea* mill-istati terzi <sup>(1)</sup>, kien neċessarju sabiex ikun hemm kontroll fuq il-kummerċ ta' *l-equidea* mill-Istati Membri effettwati bil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
- (30) Rigward is-saħħa ta' l-annimali, il-kondizzjonijiet li jirregolaw it-tqeghid fis-suq, il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti ta' l-annimali li huma għall-konsum tal-bniedem ġew imsejha fid-Direttivi li ġejjien:
- Id-Direttiva tal-Kunsill 64/433/KEE tas-26 ta' Ġunju 1964 dwar il-problemi ta' saħħa li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju tal-laħam frisk <sup>(2)</sup>;
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 77/99/KEE tal-21 ta' Diċembru 1976 dwar il-problemi ta' saħħa li jaffettwaw il-kummerċ intra-Komunitarju ta' l-origini tal-prodotti tal-laħam <sup>(3)</sup>;
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 80/215/KEE tat-22 ta' Jannar 1980 dwar il-problemi tas-saħħa ta' l-annimali li taffettwa il-kummerċ intra-Komunitarju tal-prodotti tal-laħam <sup>(4)</sup>;
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 91/495/KEE tas-27 ta' Novembru 1990 li tittratta dwar is-saħħa pubblika u il-problemi ta' saħħa ta' l-annimali li jaffettwaw il-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq tal-laħam tal-fniek u ta' l-annimali mrobbija fl-irziezet. <sup>(5)</sup>;
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 94/65/KE ta' l-14 ta' Diċembru 1994 tistabbilixxi ir-rekwiżiti dwar il-produzzjoni u tqeghid fis-suq ta' l-ikkappuljat u preparazzjoni tal-laħam <sup>(6)</sup>,
  - Id-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 tistabbilixxi ir-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li joriginaw mill-annimali għall-konsum tal-bniedem <sup>(7)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 42. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Deċizzjoni tal-Kummissjoni 2002/160/KE (ĠU L 53, tat-23.2.2002, p. 37).

<sup>(2)</sup> ĠU L 121, tad-29.7.1964, p. 2012/64. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 95/23/KE (ĠU L 243, tal-11.10.1995, p. 7).

<sup>(3)</sup> ĠU L 26, tal-31.1.1977, p. 85. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 97/76/KE (ĠU L 10, tas-16.1.1998, p. 25).

<sup>(4)</sup> ĠU L 47, tal-21.2.1980, p. 4. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

<sup>(5)</sup> ĠU L 268, ta' l-24.9.1991, p. 41. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 94/65/KE (ĠU L 368, tal-31.12.1994, p. 10).

<sup>(6)</sup> ĠU L 368, tal-31.12.1994, p. 10.

<sup>(7)</sup> ĠU L 18, tat-23.1.2003, p. 11. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bl-Att ta' Adeżjoni ta' l-2003.

## ▼B

- (31) Dawk id-Direttivi issa qeghdin jiġu sostitwiti. Sabiex tiġi iffacilitata ir-riferenza, it-trattament tal-laħam u tal-prodotti tal-laħam ta' l-annimali li huma ta' speċi suxxettibbli, li huma neċessarji biex tiġi assigurata l-eliminazzjoni ta' kull possibiltà tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, huwa speċifikat fl-Anness VII sa IX ta' din id-Direttiva li huma bbażati fuq dawk id-Direttivi u jikkonformaw mar-rakkomandazzjonijiet ta' l-OIE.
- (32) Ir-regoli dwar is-saħħa ta' l-annimali li jirregolaw il-produzzjoni, l-ipproċessar, id-distribuzzjoni u l-introduzzjoni ta' prodotti li jorriġinaw mill-annimali għall-konsum uman ġew stabbiliti fid-Direttiva tal-Kunsill 2002/99/KE tas-16 ta' Diċembru 2002 <sup>(1)</sup>.
- (33) Id-Direttiva tal-Kunsill 92/46/KEE tas-16 ta' Ġunju 1992 tistabbilixxi ir-regoli tas-saħħa għall-produzzjoni u t-tqeghid fis-suq ta' ħalib frisk, ħalib ippasturizzat u lattičidji <sup>(2)</sup> tipprovidi għat-trattament tal-ħalib li ġej mill-annimali miżmuma fiż-żoni ta' sorveljanza stabbiliti skond il-miżuri ta' kontroll tal-Komunità fuq il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Ir-rekkwiziti tad-Direttiva m'humix biżżejjed, għaliex ma jipprovdex għat-trattament tal-ħalib f'żoni protetti u minn annimali imlaqma. Flimkien ma' dan, it-trattament tal-ħalib għall-konsum tal-bniedem stabbilit f'dik id-Direttiva jaċċedi ir-rekkwiziti tal-kodiċi ta' l-OIE fuq l-eliminazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-ħalib u jirriżulta f'problemi loġistiċi ta' kif ser jintrema kwantità sostanzjali ta' ħalib li ġie irrifjutat mill-fabriki tal-ħalib. Dispożizzjonijiet aktar dettaljati fuq il-ġbier u t-trasport tal-ħalib minn annimali li huma speċi suxxettibbli f'żoni li huma soġġetti għall-miżuri ta' kontroll fuq il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu inklużi f'din id-Direttiva. It-trattament tal-ħalib u tal-lattičidji speċifikat fl-Anness IX ta' din id-Direttiva b'rakkomandazzjonijiet ta' l-OIE għall-eliminazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-ħalib u fil-lattičidji. Id-Direttiva 92/46/KEE għandha għalhekk tiġi ġustament emendata.
- (34) Rigward prodotti li joriġinaw mill-annimali għandha tiġi ikkonsidrata id-Direttiva tal-Kunsill 92/118/KEE tas-17 ta' Diċembru 1992 li tistabbilixxi ir-rekkwiziti tas-saħħa ta' l-annimali u s-saħħa pubblika li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' prodotti li mhumiex soġġetti għar-rekkwiziti speċifikament imsemmija fir-regoli tal-Komunità imsejha fl-Anness A (I) tad-Direttiva 89/662/KEE u, rigward il-patoġeni, għad-Direttiva 90/425/KEE <sup>(3)</sup>. Ċertu dispożizzjonijiet tad-Direttiva 92/118/KEE ġew inklużi fir-Regolament(KE) Nru 1774/2002.
- (35) L-applikazzjoni tal-prinċipju li jstabbilixxi ir-reġjuni għandu jippermetti l-implimentazzjoni ta' miżuri ta' kontrolli ħarxa, inkluż it-tilqim urġenti, f'żoni speċifiċi fil-Komunità bla ma jiġi ipperikolat l-interess generali tal-Komunità. Lattičidji u laħam minn annimali imlaqma jistgħu jiġu mqeghda fis-suq skond il-leġislazzjoni rilevanti tal-Komunità u Partiikolarment din id-Direttiva.

<sup>(1)</sup> ĠU L 18, tat-23.1.2003, p. 11.

<sup>(2)</sup> ĠU L 268, ta' 1-14.9.1992, p. 1. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Direttiva 94/71/KE (ĠU L 368, tal-31.12.1994, p. 33).

<sup>(3)</sup> ĠU L 62, tal-15.3.1993, p. 49. Id-Direttiva kif l-aħħar emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2003/42/KE (ĠU L 13, tat-18.1.2003, p. 24).



## ▼B

- (36) Id-Direttiva 64/432/KEE tagħti definizzjoni tar-reguni. Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2000/807/KE tal-11 ta' Diċembru 2000 li tistabbilixxi il-forma kodifikata u l-kodiċi tan-notifika tal-marda ta' l-animall skond id-Direttiva tal-Kunsill 82/894/KEE <sup>(1)</sup> tispeċifika zoni amministrattivi fil-Istati Membri rigward il-miżuri ta' kontroll tal-marda u notifikazzjoni tal-marda.
- (37) Sabiex tissalvagwardja mill-emerġenzi, il-Komunità għandha, skond id-Deciżjoni tal-Kunsill 91/666/KEE tal-11 ta' Diċembru 1991 li tistabbilixxi l-Komunità riservi tal-vaċini kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer <sup>(2)</sup>, riservi stabbiliti ta' antiġen tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer inattivi maħżuna f'postijiet speċifiċi, u l-antiġen tal-Komunità u l-bank tal-vaċini. Proċeduri trasparent u effettivi għandhom jiġu stabbiliti sabiex jassiguraw aċċess għall-antiġen bla ebda dewmien ta' żmien. Flimkien ma' dan, ċertu Stati Membri stabilixxew u żammew antiġeni nazzjonali u bank tal-vaċini.
- (38) Id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropeew u tal-Kunsill tas-6 ta' Novembru 2001 dwar il-Kodiċi tal-Komunità li jtratta fuq il-prodotti mediċi veterinarji <sup>(3)</sup> tirrikjedi li, b'xi eċċezzjonijiet minimi, kull prodott mediku veterinarju li ġie imqiegħed fis-suq fil-Komunità ikollu awtorizzazzjoni ta' kummerċ. Flimkien ma' dan, dik id-Direttiva tistabbilixxi il-kriterji biex tingħata awtorizzazzjoni kommerċjali għall-prodotti mediċi veterinarji, inklużi prodotti veterinarji mediċinali għall-immunità. Dik id-Direttiva tawtorizza li-Istati Membri biex jippermettu r-rilaxx fis-suq ta' prodotti mingħajr l-awtorizzazzjoni kommerċjali f'każ ta' epidemija serja taht ċertu kondizzjonijiet. Il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandha il-potenzal li tikkawża epidemija kbira. Meta wiehed jara il-varjazzjoni rapida ta' l-antiġen rikjest biex tiġi prodotta protezzjoni effettiva lill-animalli ta' speċi suxxettibbli f'każ ta' emerġenza, tilqim kontra il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tiġġustifika d-derrogazzjoni msejha f'dik id-Direttiva.
- (39) Il-Laboratorju Għar-Referenzi tal-Komunità għandu jagħti pariri lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri fuq in-neċessità tal-vaċini u ta' l-antiġeni, Partiikolarment fejn traċċi tal-mikrobu ikunu instabu li kontribom il-vaċini prodotti fuq il-bażi ta' dawk l-antiġeni ippriservati fil-bank ta' l-antiġen u tal-vaċini tal-Komunità ma jipprovdux protezzjoni suffiċenti.
- (40) Bħala mezz ta' prekawzjoni, rigward ir-riskju ta' rilaxx deliberat tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, huwa appropjat li jiġu applikati proċeduri speċifiċi għall-ingiebi ta' antiġeni għall-bank ta' l-antiġeni u l-vaċini tal-Komunità u l-pubblikazzjoni ta' ċertu dettalji relatati mal-miżuri ta' kontrol sabiex tiġi ikkontrollata din il-marda.

<sup>(1)</sup> ĠU L 326, tat-22.12.2000, p. 80. Id-Deciżjoni kif l-ahhar emendata bid-Deciżjoni 2002/807/KE (ĠU L 279, tas-17.10.2002, p. 50).

<sup>(2)</sup> ĠU L 368, tal-21.12.1991, p. 21. Id-Deciżjoni kif l-ahhar emendata bid-Deciżjoni 2001/181/KE (ĠU L 66, tat-8.3.2001, p. 39).

<sup>(3)</sup> ĠU L 311, tat-28.11.2001, p. 1.

## ▼B

- (41) Il-preżenza ta' popolazzjoni shiħa li m'hijiex immuna ta' bhejjem li huma suxxettibbli fil-Istati Membri tirrikkjedi kuxxjenza u preparazzjoni permanenti dwar il-marda. Il-bżonn ta' pjanijiet dettaljati f'każ ta' eventwalità ġie ippruvat għal darb ohra fl-epidemija tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ta' l-2001. Prezentament li-Istati Membri għandhom pjanijiet f'każ ta' eventwalità approvati bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 93/455/KEE tat-23 ta' Lulju 1993 li tapprova ċetu pjanijiet għal-każ eventwali għall-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer <sup>(1)</sup>. Dwan il-pjanijiet għall-każ eventwali għandhom jiġu irrevoduti regolarment, fost affarijiet oħrajn, b'rigward speċjali tar-rizultati ta' l-eżerċizzji ta' allarm reali eżegwiti mill-Istati Membri, l-esperjenza ta' l-epidemija ta' l-2001 u sabiex jiġu inkluzi miżuri ta' protezzjoni ta' l-ambjent. L-Istati Membri għandhom jiġu inkoraġġati biex jorganizzaw u jeżeggwixxu dawn l-eżerċizzji b'koperazzjoni magħquda u tul il-fruntjiri. Il-Kummissjoni għandha tiġi inkuraġġata, f'koperazzjoni ma' l-Istati Membri, biex tagħmel dispożizzjonijiet sabiex ikun imfassal mezz ta' assistenza teknika li jkunu jistgħu jiġu użati mill-Istati Membri affettwati mill-epidemija.
- (42) Sabiex jiġu protetti il-bhejjem tal-Komunità u bbażati fuq ir-riskju valutat, dispożizzjonijiet għandhom jiġu magħmula sabiex jassistu stati terzi ġara li huma infettati jew li huma soġġetti għar-riskju li jiġu infettati bil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, Partikolarment fil-fornitura ta' l-antiġeni jew tal-vaċini f'każ ta' emerġenza. Madanakollu, dawn id-dispożizzjonijiet għandhom japplikaw bla ebda preġudizzju ftehim magħmul bejn stati terzi konċernati u il-Komunità għall-aċċess għall-bank ta' l-antiġeni u l-vaċini tal-Komunità.
- (43) Id-Direttiva tal-Kunsill 90/424/KEE tas-26 ta' Ġunju 1990 dwar l-infieq fil-kamp veterinarju <sup>(2)</sup>, tapplika fil-każ li titfaċċa il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u tiddisponi għal għajnuna Komunitarja li għandu jingħata lill-laboratorju ta' referenza u lill-bank ta' l-antiġen u tal-vaċini. Kwalunkwe kumpens mogħti mill-Komunità lill-Istati Membri għall-infieq finanzjarju fuq il-miżuri ta' kontroll f'każ li tfaqqa' il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, għandu jkun soġġett għal skrutinju li jkun jaqbel mal-htigijiet minimi stabbiliti f'din id-Direttiva.
- (44) Sabiex tiġi stabbilita kooperazzjoni shiħa bejn l-Istati Membri u l-Kummissjoni biex tiġi ikkontrollata il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u billi tiġi ikkunsidrata in-natura tal-marda, il-Kummissjoni għandha tingħata il-poter li timmodifika u tadatta ċertu aspetti tekniċi tal-miżuri ta' kontroll. Fejn ikun neċessarju, il-Kummissjoni għandha tibbaża kwalunkwe modifikazzjoni jew adattament fuq ir-rizultati tal-miżjoni ta' l-ispezzjoni veterinarja misthargħa skond id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 98/139/KE ta' l-4 ta' Frar 1998 li tistabbilixxi dettaljament ir-regoli li jikkonċernaw kontrolli eżegwiti fuq il-post fil-kamp veterinarju b'esperti maħtura mill-Kummissjoni fil-Istati Membri <sup>(3)</sup>.
- (45) L-Istati Membri għandhom jistabbilixxu regoli għal sanzjonijiet applikabbli għall-ksur tad-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva u jiggarrantixxu l-implimentazzjoni tagħhom. Dawk is-sanzjonijiet għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u deswadivi.

<sup>(1)</sup> ĠU L 213, ta' l-24.8.1993, p. 20. Id-Deciżjoni kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni 2001/96/KE (ĠU L 35, tas-6.2.2001, p. 52).

<sup>(2)</sup> ĠU L 224, tat-18.8.1990, p. 19. Id-Deciżjoni kif l-aħhar emendata bid-Deciżjoni 2001/572/KE (ĠU L 203, tat-28.7.2001, p. 16).

<sup>(3)</sup> ĠU L 38, tat-12.2.1998, p. 10.

**▼B**

- (46) Skond il-prinċipju tal-proporzjonalità, huwa neċessarju u appropjat sabiex jintlahaq l-ghan baziku biex jitkompla u, f'każ ta' tifqigh ta' epidemija, irkuprar immedjat mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u statut fejn m'hemmx infezzjoni fl-Istati Membri, biex tistabbilixxi regoli dwar il-miżuri biex ikabru il-preparazzjoni fuq il-marda u biex jikkontrollaw it-tifqigh tal-marda mill-aktar fiss possibbli, jekk neċessarju b'tilqim urġenti, u sabiex jillimitaw l-effetti negattivi fuq il-produzzjoni ta' u il-kummerċ ta' bhejjem u proddotti li joriġinaw mill-annimali. Din id-Direttiva ma tmurx lill-hinn minn dak li hu neċessarju sabiex jintlahaq l-oġġettivi maghmula skond it-tielet paragrafu ta' l-Artikolu 5 tat-Trattat.
- (47) Il-miżuri neċessarji sabiex id-Direttiva tigi implimentata għandom ikunu addottati skond id-Deċiżjoni tal-Kunsill 1999/468/KE tat-28 ta' 1999 li tistabbilixxi il-proċeduri biex jeżeggwixxu il-poteri konferiti lill-Kummissjoni <sup>(1)</sup>,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

## II-KAPITOLU I

### MATERJA IN KWISTJONI, GHAN U DEFENIZZJONI

#### *Artikolu 1*

#### **Materja in kwistjoni u ghanijiet**

1. Din id-Direttiva tistabbilixxi:
  - (a) Il-miżuri minimi ta' kontroll li għandhom jiġu applikati f'każ ta' epidemija tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ta' kwalunkwe tip ta' mikrobu;
  - (b) ċertu miżuri preventivi bl-ghan li jkabbru l-kuxjenza u li jippreparaw l-awtorità kompetenti u l-komunità agrikola dwar il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
2. Pajjiżi Membri għandhom jibqgħu fil-libertà li jiehdu azzjoni aktar harxa fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

#### *Artikolu 2*

#### **Definizzjonijiet**

Għall-iskop ta' din id-Direttiva id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw:

- (a) “animal ta' speċi suxxettibbli” jfisser kull animal domestiku jew selvaġġ tas-subordnijiet Ruminantia, Suina, u Tylopoda ta' l-ordni Artiodactyla;

Għall-miżuri speċifiċi, Notevolment fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 1 (2), l-Artikolu 15 u l-Artikolu 85(2), animala oħra, bħall-eżempju ta' l-ispeċi Rodentia jew Proboscidae, jistgħu jiġu ikkunsidrati bħala suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer skond l-evidenza xjentifika.

- (b) “proprietà” tfisser kull premess agrikolu jew premessi oħra, inklużi ċriki ta' divertiment, sitwati fit-teritorju nazzjonali ta' l-Istati Membri fejn animala ta' l-ispeċi suxxettibbli qed jiġu mrabba' jew miżmuma fuq bażi permanenti jew temporanja.

<sup>(1)</sup> ĠU L 184, tas-17.7.1999, p. 23.

## ▼B

- Madanakollu, għall-iskop ta' l-Artikolu 10(l) din id-definizzjoni ma tinkludix zoni abitabli go dawn il-premessi, sakemm annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, inklużi dawk li l-jirriferti għalihom l-Artikolu 85 (2), li huma miżmuma fuq bażi permanenti jew temporanja hemmhekk, biċċeriji, meżzi tat-trasport, ispezzjonijiet fil-fruntiri jew zoni protetti fejn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli huma miżmuma jew jistgħu jiġu ikkaċċjata, jekk dawn iż-żoni protetti huma ta' dimensjoni li jagħmlu il-miżuri provduti fl-Artikolu 10 inapplikabbli;
- (c) “merhla” tfisser annimal jew grupp ta' annimali miżmuma f'proprietà bħala unità epidemika; jekk iktar minn merhla waħda tkun miżmuma fuq waħda mill-proprietà, kull waħda minn dawn il-merhlijiet għandha tiffirma unità distinta u għandha jkollha l-istess stat ta' sahha;
- (d) “propjetarju” jfisser kull persuna jew persuni, sija naturali kif ukoll legali, li huma propjetarji ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, jew huma inkarigati li jzommu dawn l-annimali, sija għal skop lukrativ jew le;
- (e) “awtorità kompetenti” tfisser l-awtorità ta' Stat Membru li hija kompetenti sabiex teżeggwixxi kontrolli veterinarji u zootekniki jew kull awtorità oħra li lilha għet mogħtija din il-kompetenza;
- (f) “uffiċjal veterinarju” jfisser il-veterinarju nominat mill-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri;
- (g) “awtorizzazzjoni” tfisser awtorizzazzjoni bil-miktub mill-awtoritajiet kompetenti, li tagħha f'ried ikun hemm il-kopji neċessarji li jkunu aċċessibbli għall-ispezzjonijiet suċċessivi skond il-leġislazzjoni approprijata ta' l-Istati Membri konċernati;
- (h) “perjodu ta' l-inkubazzjoni” tfisser it-tul ta' żmien bejn l-infezzjoni u l-itfaċċjar ta' sinjali kliniċi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. L-iktar, għall-ghan ta' din id-Direttiva, 14 il-ġurnata għall-bovini u għall-hnieżer, u 21 ġurnata għall-nagħaġ u għall-mogħoż u kull annimal ieħor li huwa ta' speċi suxxettibbli;
- (i) “annimali li huma suspettati li huma infettati” tfisser kull annimal ta' l-ispeċi suxxettibbli li juri sintomi kliniċi jew juri leżjonijiet jew reazzjonijiet post-mortem f'testijiet laboratorji li huma tali li l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tista' tiġi raġonevolment suspettata;
- (j) “annimal suspettat li huwa kontaminat” tfisser kull annimal ta' l-ispeċi suxxettibbli li, skond l-informazzjoni epidemoloġika miġbura, jista' jkun jew direttament jew indirettament espost għall-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (k) “każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer” jew “annimal infettat bil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer” jfissru kull annimal ta' l-ispeċi suxxettibbli jew karkassa ta' dan it-tip ta' annimal li fiha għet konfermata uffiċjalment li nstabet il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, billi tiġi ikkonsidrata d-definizzjoni li hemm fl-Anness I:
- sija fuq sintomi kliniċi jew leżjonijiet li jikkonsistu fil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li tkun għet uffiċjalment konfermata, jew
  - bħala riżultat ta' l-eżamijiet laboratorji li ġew misthargha skond l-Anness XIII;
- (l) “tifqigha tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer” tfisser xi proprietà fejn huma miżmuma annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, li tikkomba ma' waħda jew aktar mill-kriterji li huma msejha fl-Anness I;

▼ **B**

- (m) “tifqigħa primarja” tfisser it-tifqigħa kif giet imfissra fl-Artikolu 2(d) tad-Direttiva 82/894/KEE;
- (n) “qtiel” ifisser l-qtiel ta’ l-annimali kif għe imfisser fl-Artikolu 2(6) tad-Direttiva 93/119/KEE;
- (o) “qtiel f’każ ta’ emerġenza” tfisser il-qtiel f’każ ta’ emerġenza kif għe imfisser fl-Artikolu 2(7) tad-Direttiva 93/119/KEE ta’ l-annimali li jibbaża fuq informazzjoni epidemoloġika jew djanjosi klinika jew riżultati ta’ l-eżamijiet laboratorji mhumiex ikkunsidrati infettati jew kontaminati bil-mikrobu tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer, li tinkludi anke qtiel għall-benesseri ta’ l-annimali;
- (p) “l-ipproċessar” jfisser wiehed mit-trattamenti għall-materjal b’riskju għoli kief imsejjah fir-Regolament (KE) Nru 1774/2002, u kull leġislazzjoni li għandha tiġi implimentata, applikata b’ċertu mod biex jiġi evitat ir-riskju li jinxtered il-mikrobu tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer;
- (q) “reġjunaliżmu” jfisser li tagħmel limitu għall-żoni ristretti fejn restrizzjonijiet huma applikati fuq il-moviment ta’ jew kummerċ f’ċerti annimali jew prodotti ta’ l-annimali kif imsejha fl-Artikolu 45 sabiex jipprevenu milli tinxtered il-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer f’żoni franki fejn l-ebda restrizzjoni hi applikabbli skond din id-Direttiva;
- (r) “reġjun” tfisser zona kif imfissra fl-Artikolu 2(2) (p) tad-Direttiva 64/432/KEE;
- (s) “sub-reġjun” tfisser zona kif speċifikata fl-Anness tad-Deciżjoni in 2000/807/KE;
- (t) “Bank tal-antiġen u l-vaċin tal-Komunità” tfisser stabilimenti approprjati nominati skond din id-Direttiva sabiex jiġu mahżuna riservi tal-Komunità ta’ l-antiġen konċentrat inattiv tal-mikrobu tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer għall-produzzjoni ta’ vaċini kontra il-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer kif ukoll prodotti veterinarji immunoloġiċi (vaċini) rikostitwiti minn dawn l-antiġeni u awtorizzati skond id-Direttiva 2001/82/KE tal-Parlament Ewropej u tal-Kunsill tas-6 ta’ Novembru 2001 dwar il-kodiċi tal-Komunità relatat mal-prodotti mediċinali veterinarji <sup>(1)</sup>;
- (u) “tilqim f’każ ta’ emerġenza” tfisser tilqim skond l-Artikolu 50(1);
- (v) “tilqim protettiv” jfisser tilqim f’każ ta’ emerġenza magħmul go proprjetà f’zona nominata sabiex jiġu protetti l-annimali ta’ l-ispeċi suxxettibbli f’din iż-żona kontra it-tixried miġrur mill-arja jew tixried bl-immifsej tal-mikrobu tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer u fejn l-annimali huma intenzjonati li jiġu miżmuma wara li jiġu imlaqqma;
- (w) “tilqim soppressiv” jfisser tilqim f’każ ta’ emerġenza li huwa magħmul eskklussivament kongunt ma politika defnittiva fi proprjetà jew f’zona fejn hemm bżonn urġenti biex jiġi ridott l-ammont tal-mikrobu tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer li jkun qed jiċċirkola u biex jiġi ridott ir-riskju li jinxtered lill-hinn mil-parametri tal-proprjetà jew taż-żona u fejn huwa intenzjonat li l-annimali jiġu sterminati wara t-tilqiem;

(<sup>1</sup>) ĠU L 311, tat-28.11.2001, p. 1.

**▼B**

- (x) “animal salvagg” jfisser animal ta’ l-ispeċi suxxettibbli li jgħarrex barra mill-proprjetà kif iddefinit fl-Artikolu 2(b) jew stabbilimenti li għalihom jirreferu l-Artikoli 15 u 16;
- (y) “każ primarju tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer f’annimali selvaġġi” jfisser kwalunkwe każ tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer li ġie intraċċat f’animal selvaġġ f’zona fejn m’hemm l-ebda miżuri li qed japplikaw skond ma ġie imsejjah fl-Artikolu 85(3) jew (4).

## II-KAPITOLU II

**KONTROLL TAT-TIFQIGH TAL-MARDA TA’ L-ILSIEN U D-DWIEFER**

## SEZZJONI 1

**NOTIFIKAZZJONI***Artikolu 3***Notifikazzjoni tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:
  - (a) il-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer hija elenkata mill-awtorità kompetenti bhala marda li għandha tiġi innotifikata obligatorjament;
  - (b) il-proprjetarju u kwalunkwe persuna li jikkuraw l-annimali, li jkunu ma’ l-annimali waqt it-trasport jew li jieħdu hsieb l-annimali huma taht obligu li jinnotifikaw bla ebda dewmien lill-awtorità kompetenti jew lill-uffiċċjal veterinarju bil-preżenza jew bis-suspett tal-preżenza tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer u għandhom iżommu l-annimali infettati bil-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer jew annimali li huma suspettati li huma infettati, il-bogħod mill-postijiet fejn annimali oħra ta’ l-ispeċi suxxettibbli qed jirriskjaw li jkunu infettati jew kontaminati bil-mikrobu ta’ l-ilsien u d-dwiefer;
  - (ċ) veterinarji Prattikanti, uffiċċjali veterinarji, persunal *senior* veterinarju jew laboratorji oħra uffiċċjali jew privati u kull persuna bi professjoni li għandha x’taqsam ma’ annimali li huma ta’ l-ispeċi suxxettibbli jew ma’ prodotti li ġejjin minn dawn l-annimali għandhom l-obbligu li jinnotifikaw bla ebda dewmien lill-awtorità kompetenti kull għarfien tal-preżenza jew preżenza suspettata tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer li għandhom qabel kull intervent uffiċċjali fl-istruttura ta’ din id-Direttiva.
2. Bla ebda preġudizzju għal-leġislazzjoni eżistenti tal-Komunità dwar innotifikazzjoni f’każ tat-tifqigh tal-marda ta’ l-annimali, l-Istati Membri li fuq it-territorju tagħhom ġie konfremat tifqigh tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer jew każ primarju tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer f’annimali selvaġġi għandu jagħti notifikazzjoni tal-marda u jipprovdi informazzjoni u rapporti bil-miktub lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra skond l-Anness II.

## SEZZJONI 2

**MIŻURI F’KAŻ TA’ SUSPETT TA’ TIFQIGH TAL-MARDA TA’ L-ILSIEN U D-DWIEFER***Artikolu 4***Miżuri f’każ ta’ suspett ta’ tifqigh tal-marda ta’ l-ilsien u d-dwiefer**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri provduti fil-paragrafi 2 u 3 jiġu eżegwiti fejn proprjetà tikkontjeni wiehed jew aktar annimali suspettati li huma infettati jew kontaminati.

**▼B**

2. L-awtorità kompetenti għandha immedjatement tattiva arranġamenti investigattivi uffiċjali taht il-ħarsien tagħha biex tikkonferma jew tirregola il-preżenza tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u, Partiikolarment, għandha jkollha il-kampjuni neċessarji meħuda għall-eżaminazzjoni laboratorja neċessarji biex jiġi ikkonfermat it-tifqigh skond id-definizzjoni ta' tifqigh fl-Anness I.
3. L-awtorità kompetenti għandha tpoġġi l-proprjetà li għaliha jirreferi il-paragrafu 1 taht sorveljanza uffiċjali hekk kif l-infezzjoni sospetta tiġi nnotifikata u għandha Partikolarment tassigura li:
- (a) ċensiment għandu jiġi eżegwit tal-kategoriji kollha ta' l-annimali fil-proprjetà u li, fil-każ ta' kull kategorija ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, in-numru ta' l-annimali li huma ġa mejta u l-annimali li huma sospettati li huma infettati jew li huma kontaminati, jiġi imnizzel;
  - (b) iċ-ċensiment li għalih jirreferi il-punt (a) għandu jkun miżmum aġġornat biex jzomm rendikont ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li jitwieldu jew li jmutu waqt il-perjodu li jkun hemm suspett. Din l-informazzjoni għandha tiġi miġbura mill-propjetarju fuq mistoqsija ta' l-awtorità kompetenti u għandna tiġi iwwerifikata minn dik l-awtorità ma' kull żjara;
  - (ċ) kull hażna ta' ħalib,prodotti tal-ħalib, laħam, prodotti tal-laħam, karkassi, ġield, suf, sperma, embrijoni, ovaja, fangilja, demel, kif ukoll ikel u ħmieġ ta' l-annimali fil-proprjetà ikunu mniezla u dik l-informazzjoni għandha tiġi miżmuma;
  - (d) l-ebda annimal ta' l-ispeċi suxxettibbli ma jista' jidhol jew johroġ mill-proprjetà, jekk mhux fil-każ li l-proprjetà tikkonsisti f'unità ta' produzzjoni epidemoloġika differenti li għalihom jirreferi l-Artikolu 18, u li l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà huma miżmuma fil-kwartiri abitabbli tagħhom jew f'post ieħor fejn ikunu jistgħu jiġu izolati;
  - (e) meżzi approprijati ta' disinfezzjar għandhom jintużaw fid-dhul u fil-ħruġ minn stabilimenti jew proprjetà jew postijiet fejn qed jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli;
  - (f) inkjesta epidemoloġika tiġi mistharġa skond l-Artikolu 13;
  - (g) biex tiffacilita l-inkjesta epidemoloġika, il-kampjuni neċessarji għandhom jiġu mittieħda sabiex jiġu eżaminati fil-laboratorju skond punt 2.1.1.1 ta' l-Anness.

*Artikolu 5***Movimenti fuq u fil-proprjetà f'każ ta' suspett tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li flimkien mal-miżuri li huma mharsa fl-Artikolu 4, il-movimenti kollha fuq u fil-proprjetà fejn hemm suspett ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huwa projbit. Il-projbizzjoni għandha tapplika Partikolarment għal:
- (a) movement mill-proprjetà ta' laħam jew karkassi, prodotti tal-laħam, ħalib jew prodotti tal-ħalib, sperma, ovaja jew embrijoni ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli jew ta' l-ikel ta' l-annimali, utensili, oġġetti jew sustanzi oħra, bħal suf, ġlud, lanżit jew skart ta' l-annimali, demel likwidu, demel jew affarijiet oħra li jistgħu jittrasmettu il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
  - (b) ċaqliq ta' l-annimali ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer:

**▼B**

(ċ) iċ-ċaqliq ta' persuni fuq u fil-proprjetà;

(d) il-moviment tal-meżzi tat-trasport fuq u fil-proprjetà.

2. Bħala deroga mill-projbizzjoni in kwestjoni f'punt (a) tal-paragrafu 1, l-awtorità kompetenti fl-eventwalità li jkun hemm xi difikultajiet fil-hażna tal-halib fil-propjetà tista' jew tordna li l-halib jiġi meqrud f'dik il-propjetà, jew tawtorizza li l-halib jiġi trasportat taht superviżzjoni veterinarja u biss b'meżzi ta' trasport li huma ekkwi-paġġati sabiex jassiguraw li ma jkun hemm ebda riskju ta' tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer mill-proprjetà lejn l-aktar post vicin fejn il-halib jista' jintrema jew jiġi trattat fejn il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jiġi distrutt.

3. Bħala deroga mill-projbizzjonijiet imsejha fil-punti (b), (ċ) u (d) ta' paragrafu 1, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza dawn il-movimenti go u barra il-proprjetà sogġetta għall-kondizzjonijiet kollha neċessarji sabiex tevita li jinxtered il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

*Artikolu 6***Estensjoni tal-miżuri fuq proprjetà oħra**

1. L-awtorità kompetenti għandha testendi il-miżuri msjeha fl-Artikolu 4 u 5 lill-proprjetà oħra fejn il-lokazzjoni, il-kostruzzjoni u l-forma tagħhom, jew il-kuntatti ma' annimali minn proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 4, tagħti raġuni li hemm suspett ta' kontaminazzjoni.

2. L-awtorità kompetenti għandha tapplika minn ta' l-inqas il-miżuri imsejha fl-Artikolu 4 u 5(1) għall-stabilimenti jew miżuri ta' trasport li għalihom jirreferi l-Artikolu 16 jekk il-preżenza ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli tagħti lok għal suspett ta' infezzjoni jew kontaminazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

*Artikolu 7***Żoni ta' kontroll temporanju**

1. L-awtorità kompetenti tista' tistabbilixxi zona ta' kontroll temporanju, fejn hu rikjest mis-sitwazzjoni epidemoloġika, u partikolarment fejn din is-sitwazzjoni tinvolvi enormità ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, moviment intensiv ta' annimali jew persuni li huma f'kuntat ma' l-annimali li huma ta' l-ispeċi suxxettibbli, jkun hemm dewmien sabiex jiġi innotifikat l-istat ta' suspett, jew informazzjoni insuffiċenti fuq l-istat ta' l-origini u modi ta' introduzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. Minn ta' l-inqas il-miżuri imsejha fl-Artikolu 4(2) u (3)(a), (b) u (d) u fl-Artikolu 5(1) għandhom jiġu applikati għall-proprjetà fiż-żona ta' kontroll temporanju fejn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli qed jiġu miżmuma.

3. Il-miżuri applikati fiż-żona ta' kontroll temporanju jistgħu jiġu supplementati bi impediment temporanju fuq il-movimenti ta' l-annimali kollha f'żona akbar jew fuq it-territorju kollu ta' l-Istat Membru. Madanakollu l-impediment, fuq il-moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ma jistgħax jaċċedi 72 siegħa, sakkemm ma jkunx iġġustifikat b'ċirkustanzi eċċezzjonali.





*Artikolu 8*

**Programm Preventiv ta' Eradikazzjoni**

1. L-awtorità kompetenti tista', fejn informazzjoni epidemoloġika jew evidenza oħra tindika, timplimenta program ta' eradikazzjoni preventiv, fejn tinkludi anke qtiel preventiv ta' l-annimali ta' speċi suxxettibbli li huma l-aktar fir-riskju li jiġu ikkontaminati u, jekk ikun neċessarju, ta' annimali li huma konnessi epidemoloġikament ma' l-unita' ta' produzzjoni jew proprjetà fil-viċin.
2. F'dak il-każ, it-tehied ta' kampjuni u eżaminazzjoni klinika ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandhom jiġu mistharġa skond il-punt 2.1.1.1 ta' l-Anness III.
3. L-awtorità kompetenti għandha tinnotifika lill-Kummissjoni qabel ma timplimenta il-miżuri imsejha f'dan l-Artikolu.

*Artikolu 9*

**Manutenzjoni tal-miżuri**

L-Istati Membri m'għandhomx inehhu il-miżuri msejha fl-Artikoli 4 sa 7 sakemm is-suspett tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tiġi ufficjalment meqruda.

SEZZJONI 3

**MIŻURI F'KAŻ TA' KONFERMA**

*Artikolu 10*

**Miżuri f'każ ta' konferma ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. hekk kif jiġi ikkonfermat it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li, flimkien mal-miżuri msejha fl-Artikoli 4 sa 6 il-miżuri li ġejjien għandhom jiġu applikati minghajr dewmien ta' żmien fil-proprjetà:

- (a) L-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibblill għandhom jinqatlu fil-post.

F'ċirkustanzi eċċezzjonali l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli jistgħu jiġu maqtula f'post l-aktar viċin għal dik ir-raġuni taht supervizzjoni ufficjali u b'tali mod li tevita r-riskju li jinxtred il-mikrobu ta' l-ilsien u d-dwiefer waqt it-trasport u l-qtiel. L-Istat Membru konċernat għandu jinnotifika lill-Kummissjoni dwar l-eżistenza ta' dawn iċ-ċirkustanzi eċċezzjonali, u l-azzjoni mittieħda.

- (b) L-ufficjal veterinarju għandu jassigura li qabel u waqt il-qtiel ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli kull kampjun approprjat li huwa meħtieġ għall-inkjesta epidemoloġika li għaliha jirreferi l-Artikolu 13 ġie meħud skond il-punt 2.1.1.1 ta' l-Anness III, u f'ammonti sufficenti.

L-awtorità kompetenti tista' tiddeċidi li l-Artikolu 4(2) m'għandux japplika f'każijiet ta' apparenza ta' sorsi sekondarji li huma epidemoloġikament konnessi mas-sorsi primarji li għalihom kampjuni ġew mittieħda skond dak l-Artikolu, iżda ammonti approprjati u sufficenti tal-kampjuni neċessarji għall-inkjesta epidemoloġika li għalihom jirreferi l-Artikolu 13 ġew mittieħda.

**▼B**

- (c) Il-karkassi ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li mietu fil-proprjetà u l-karkassi ta' l-annimali li ġew maqtula skond punt (a) għandhom jiġu ipproċessati bla ebda dewmien ta' żmien taht superviżżjoni uffiċjali b'tali mod li ma jkunx hemm riskju li jinxtered il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Fejn ċirkustanzi partikolari jirrikjedu li l-karkassi jiġu midfuna jew maħruqa, fuq jew barra mil-post, dawn it-tip ta' operazzjonijiet għandhom jiġu magħmula b'konformità ma' l-istruzzjonijiet li ġew ippreparati minn qabel fil-qafas tal-pjanijiet tal-kontinġenza li għalihom jirreferi l-Artikolu 72.
- (d) Il-prodotti u s-sustanzi kollha li għalihom jirreferi l-Artikolu 4(3)(c) għandhom jiġu iżolati sakemm tinqered il-kontaminazzjoni, jew trattata skond l-istruzzjonijiet ta' l-uffiċjal veterinarju b'tali mod li tiġi assigurata d-distruzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, jew ipproċessata.

2. Wara l-qtiel u l-ipproċessar ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u meta l-miżuri msejja fil-paragrafu 1(d) jiġu kompluti, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li:

- (a) il-bini użat biex jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, l-abitat tagħhom u l-meżzi ta' trasport, kif ukoll bini ieħor u ekkwi-paġġament li jista' jiġi ikkontaminat għandu jiġi innaddaf u disinfettat skond l-Artikolu 11;
- (b) flimkien ma' dan, fejn hemm suspett raġonevoli li z-zona fejn jgħixu l-bnedmien jew iż-zona ta' l-uffiċċju tal-proprjetà huma ikkontaminati bil-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, dawn iż-zoni għandhom ukoll jiġu iddisinfettati b'mezzi adegwati;
- (c) meta il-hażna ta' l-annimali terġa' issir għandha tiġi eżegwita skond l-Anness V.

*Artikolu 11***Tindief u disinfttar**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-operazzjonijiet ta' tindief u disinfttar, bhala Parti integrali tal-miżuri li għalihom tipprovdi din id-Direttiva, ikunu adegwatament dokumentati u magħmula taht superviżżjoni uffiċjali u skond l-istruzzjonijiet mogħtija mill-uffiċjal veterinarju, billi jintużaw disinfttanti u l-effikaċa konċentrata ta' dawn id-disinfettanti tkun uffiċjalment awtorizzata u r-registrata għat-tqeghid fis-suq mill-awtorità kompetenti bhala prodotti bijoċidji ta' l-iġene veterinarja skond id-Direttiva 98/8/KE, sabiex tassigura d-distruzzjoni tal-mikrobu ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-operazzjonijiet ta' tindief u disinfttar, li għandhom jinkludu kontroll approprijat tal-pestiċidji, għandhom jiġu eżegwiti b'tali modd li jiġi ridott kemm ikun possibbli kull impatt ambjentali drastiku li jista' jiġri minhabba dawn l-operazzjonijiet.

**▼B**

3. L-Istati Membri għandhom jfittxu li jassiguraw li kwalunkwe disinfectant li jiġi użat, flimkien ma' l-oħrajn sabiex jiddisinfettaw effi-kaċament, ikkolhom l-inqas impatt drastiku possibbli fuq l-ambjent u s-saħħa pubblika skond l-aħjar teknoloġija disponibbli.

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-operazzjonijiet ta' tindief u iddisinfettar jiġu magħmula skond l-Anness IV.

*Artikolu 12***Traċċar u trattament tal-prodotti jew sustanzi li ġejjen minn jew kellihom kuntat ma' animali fit-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-prodotti u s-sostanzi li għalihom jirrefer l-Artikolu 4(3)(ċ) ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli miġbura minn proprjetà fejn kien hemm konferma tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u sperma, ovaja u embrijoni kienu mittieħda minna animali ta' l-ispeċi suxxettibbli preżenti f'dik il-proprjetà, waqt il-perjodu bejn l-introduzzjoni probabbli tal-marda f'dik il-proprjetà u l-implimentazzjoni ta' miżuri ufficijali, għandhom jiġu intraċċati u ipproċessati jew, f'każ ta' sustanzi oħra li m'humiex sperma, ovaja u embrijoni, jiġu trattati taħt supervizzjoni ufficijail u b'tali mod li tiġi assigurata id-distruzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u biex jiġi evitat kwalunkwe riskju li jinxtered aktar.

*Artikolu 13***Inkjesta epidemoloġika**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-inkjesta epidemoloġika fir-rigward ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jiġu eżegwiti minn veterinarji li jkunu mħarġa speċifikament fuq il-baži ta' kwestjonarji, ippreparati fil-qafas tal-pjanijiet kontingenti li għalihom jipprovd l-Artikolu 72, sabiex jassiguraw inkjesti uniformi, magħgla u li huma għal dak l-iskop. Dawn l-inkjesti għandhom minn ta' l-inqas jirrigwardjaw:

- (a) it-tul ta' żmien li fih il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer kienet preżenti fil-proprjetà qabel giet suspettata jew innotifikata;
- (b) l-oriġini probabli tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-proprjetà u l-identifikazzjoni ta' proprejtà oħra fejn hemm animali li huma suspettati li ġew infettati jew animali li huma suspettati li ġew ikkontaminati mill-istess fond;
- (ċ) b'liema mod l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli li m'humiex bovini jew hniezer setghu ġew infettati jew ikkontaminati;
- (d) il-moviment ta' l-animali, persuni, meżzi ta' trasport u s-sustanzi li għalihom jirrefer l-Artikolu 4(3)(ċ) li setghu ittrasportaw il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għal u mill-proprjetà in kwestjoni.

2. L-Istati Membri għandhom jinformat u regolarment jaġġornaw lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar l-epidemoloġija u l-ixteried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.



#### Artikolu 14

##### **Miżuri addizzjonali f'każ ta' konferma ta' tifiqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. L-awtorità kompetenti tista' tordna li, apparti l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, annimali ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-proprjetà fejn tifiqigha tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer giet konfermata għandhom xorta jiġu maqtula u pproċessati b'tali mod li jiġi evitat ir-riskju li jinxtred il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

Madanakollu, l-ewwel subparagrafu m'għandux japplika għall-annimali ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li jistgħu jiġu iżolati, mnaddfa effikaċament u disinfettati, u iżda li jkunu individwalment identifikati, f'każ ta' equidea skond il-leġis-lazzjoni tal-Komunità, sabiex ikun hemm kontroll fuq il-movimenti.

2. L-awtorità kompetenti tista' tapplika miżuri li jirreferi għalihom l-Artikolu 10(1)(a) dwar l-unità ta' produzzjoni li għandhom x'jaqsmu epidemologikament jew proprjetà fil-viċin, fejn informazzjoni epidemologika jew evidenza oħra turi li hemm suspett raġjonevoli ta' kontaminazzjoni possibbli ta' dik il-proprjetà. L-intenzzjoni li jsir użu minn dawk id-disosizzjonijiet għandu jiġi innotifikat lill-Kummissjoni, fejn hu possibbli, qabel ma jiġu implimentati. F'dan il-każ, il-miżuri li għandhom jitużaw fit-tehied ta' kampjuni jew eżaminazzjonijiet kliniċi ta' l-annimali għandhom jiġu eżeggwiti minn ta' l-inqas kif inhu previst minn punt 2.1.1.1 ta' l-Anness III.

3. L-awtorità kompetenti għandha, immedjatament mal-konferma ta' l-ewwel tifiqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer kull arrangament neċessarju għal tilqim f'każ ta' emerġenza fiż-żona ta' miżura minima taż-żona ta' sorveljanza kif stabilit skond l-Artikolu 21.

4. L-awtorità kompetenti tista' tapplika il-miżuri kif provduti f'L-Artikoli 7 u 8.

#### SEZZJONI 4

##### **MIŻURI LI GħANDHOM JIĠU APPLIKAT F'KAŻIJET SPEĊJALI**

#### Artikolu 15

##### **Miżuri li għandhom jiġu applikati f'każ ta' tifiqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-viċin jew f'ċertu stabbilimenti speċifiċi li jzommu fuq bażi regolari jew temporanja l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli**

1. Fejn tifiqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer qed jimminaċċa li jinfetta l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli f'laboratorju, f'zoo, f'park naturali, jew f'żoni protetti jew f'korpi, istituti jew ċentri approvati skond l-Artikolu 13(2) tad-Direttiva 92/65/KEE u fejn l-annimali huma miżmuma għar-raġunijiet xjentifiċi jew raġunijiet relatati mal-konservazzjoni ta' l-ispeċi jew riżorsi ġenetiċi ta' l-annimali ta' l-iriziet, l-Istati Membri konċernati għandhom jassiguraw li kull miżuri ta' sigurta biologika jiġu mittieħda biex jipproteġu l-annimali mill-infezzjoni. Dawn il-miżurijiet jinkludu restrizzjoni għall-aċċess ta' istituzzjonijiet pubbliċi jew li tali aċċess jiġi soġġett għall-kondizzjonijiet speċjali.

## ▼B

2. Fejn jiġi ikkonfermat tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'wiehed mill-istabilimenti li għalihom jirreferi paragrafu 1, l-Istati Membri konċernati jistgħu jiddeċidu li jidderrogaw mill-Artikolu 10(1) (a), iżda l-interessi bażiċi tal-Komunità, u partikolarment l-istat ta' saħha ta' l-annimali ta' l-Istati Membri l-oħra, ma għandhomx jiġu ipperikolati u l-mizuri kollha neċessarji jiġu mittieħda sabiex jipprevnu ir-riskju li jkun hemm tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

3. Id-deċiżjoni li għaliha jirreferi paragrafu 2 għandu jkun immedjament innotifikat lill-Kummissjoni. Fil-każ ta' riżorsi ġenetiċi ta' l-annimali ta' l-irzizet, din in-notifika għandha tinkludi referenza għall-lista ta' l-istabilimenti li ġew imwaqfa skond l-Artikolu 77(2)(f), li biha l-awtorità kompetenti identifikat dawn l-istabilimenti minn qabel bħala nuklei ta' għammar ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li huma indispensabbli għas-sopravivenza ta' din l-ispeċi.

*Artikolu 16***Miżuri li għandhom japplikaw f'biċċerija, ispezzjoni tal-fruntiri u mezzi tat-trasport**

1. Fjen jiġi ikkonfermat każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'biċċerija, ispezzjoni tal-fruntiri kif stabilita skond id-Direttiva 91/496/KEE jew f'mezz tat-trasport, l-awtorità kompetenti għandha tassigura li l-miżuri li ġejjen għandhom jiġu eżeggwiti fl-istabilimenti infettati jew fil-mezzi tat-trasport:

- (a) kwalunkwe animal ta' l-ispeċi suxxettibbli f'dawn l-istabilimenti jew il-mezzi tat-trasport għandhom jinqatlu bla ebda dewmien;
- (b) il-karkassi ta' l-annimali li għalihom jirreferi l-paragrafu (a) għandhom jiġu ipproċessati taht is-supervisjoni uffiċjali b'tali mod li jiġi r-riskju li jinxtered il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (ċ) kull skart ieħor ta' l-annimali, inkluż l-organi interni, ta' annimali li huma jew infettati jew suspettati li huma infettati u kontaminati għandhom jiġu ipproċessati taht superviżjoni uffiċjali b'tali mod li ma jinxteredx il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (d) eskrimenti, demel u demel likwidu għandhu jkun soġġett għal disin-fettazzjoni u għandhom biss jiġu imċaqilqa biex jiġu trattati skond punt 5 ta' Sezzjoni II F'Partii A ta' Kapitolu III ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002;
- (e) it-tindief u d-disinfettar tal-bini u l-ekwipaġġment, inklużi vetturi jew mezzi tat-trasport, għandu jsir taht superviżjoni ta' l-uffiċjal veterinarju skond l-Artikolu 11 u bl-istruzzjonijiet kif jingħad mill-awtorità kompetenti;
- (f) inkjest epidemoloġika għandha tiġi eżeggwita skond l-Artikolu 13.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri ipprovduti fl-Artikolu 19 jiġu applikati fil-premessi ta' kuntat.

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-ebda animal ma jiġi introdott għal darba oħra għall-qtiel, ispezzjoni jew trasport fl-istabilimenti jew mezzi tat-trasport li għalihom jirreferi paragrafu 1 minn ta' l-inqas għal 24 siegħa wara li l-operazzjonijiet ta' tindief u li għalihom jirreferi paragrafu 1(e) jiġu kompluti.

4. Fejn huwa rikjest mis-sitwazzjoni epidemoloġika, partikolarment fejn il-kontaminazzjoni ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprietà viċina għall-istabilimenti jew il-mezzi ta' trasport li għalihom jirreferi paragrafu 1 tkun suspettata, l-Istati Membri għandhom jassiguraw b'deroga mill-Artikolu 2(b), it-tieni sentenza, fejn tifqigh jiġi dikkjarat fl-istabilimenti jew fil-mezzi tat-trasport li għalihom jirreferi paragrafu 1, u l-miżuri li huma msejha fl-Artikoli 10 u 21 jiġu applikati.



*Artikolu 17*

**Revizzjoni tal-mizuri**

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi is-sitwazzjoni li tirrigwarda il-każijiet speċjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 15 fil-Kumitat Imwaqqaf dwar il-Katina ta l-Ikel u is-Saħħa ta' l-Annimali ma' l-ewwel opportunità. Il-mizuri necessarji biex jiġi ipprevenut tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, partikolarment fir-rigward tar-regjonalizmu skond l-Artikolu 45, u għat-tilqim f'każ ta' emerġenza skond l-Artikolu 52, għandhom jiġu addottati skond il-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 89(3).

SEZZJONI 5

**PROPRJETÀ LI TIKKONSISTI F'UNITAJIET DIFFERENTI TA' PRODUZZJONI EPIDEMOLOĠIKA U PROPRJETÀ TA' KUNTAT**

*Artikolu 18*

**Proprietà li tikkonsisti f'unitajiet differenti ta' produzzjoni epidemoloġika**

1. Fil-każ ta' proprietà li tikkonsisti fi tnejn jew aktar unitajiet ta' produzzjoni separati, l-awtorità kompetenti jista', f'każijiet eċċezzjonali u wara li tikkunsidra r-riskji, tidderroga mill-Artikolu 10(1)(a) fir-rigward ta' unitajiet ta' produzzjoni li ma gewx affettwati mil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. Id-Derroga imsemmija fil-paragrafu 1 għandha tiġi iggarantita wara li l-uffiċċjali veterinarju ikun ikkonferma waqt l-investigazzjoni uffiċċjali li għaliha jirreferi l-Artikolu 4(2), li l-kondizzjonijiet li ġejjien sabiex jipprevenu milli jinxtered il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bejn l-unitajiet ta' produzzjoni li għalihom jirreferi paragrafu 1, ġew applikati minn ta' l-inqas żewġ perjodi ta' inkubazzjoni qabel id-data tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer giet identifikat fil-proprietà:

- (a) l-istruttura, inkluża l-amministrazzjoni, u l-kobor ta' l-istabilimenti għandhom jippermettu separazzjoni kompleta għaž-żamma tal-merħliet differenti ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, inklużi arji separati;
- (b) l-operazzjonijiet ta' unitajiet ta' produzzjoni differenti, partikolarment l-amministrazzjoni ta' l-istalel u meta l-annimali jintharġu biex jirgħu, meta jingħatalhom l-ikel, it-tneħħija ta' l-eskriment ta' l-annimali jew tad-demel huma kompletament separati u eżegwiti b'persunal differenti;
- (c) il-makkinarju, l-annimali tax-xogħol ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, ekwipagġament, installazzjonijiet, strumenti u faċilitajiet ta' disinfezzjoni li ġew użati fl-unitajiet ta' produzzjoni jiġu kompletament separati.

3. Rigward il-ħalib, derogazzjoni mill-Artikolu 10(1)(d) jista' jiġi garantiet lill-proprietà fejn jiġi prodott il-ħalib iżda:

- (a) din il-proprietà għandha tosserva il-kondizzjonijiet imsejha fil-paragrafu 2, u
- (b) il-ħalib f'kull unità għandhu jiġi magħmul separatament, u
- (c) dipendentement fuq l-intenzjoni ta' użu, il-ħalib suġġett għal minn ta' l-inqas wiehed mit-trattamenti deskritti f'Partii A jew Partii B ta' l-Anness IX.

**▼B**

4. Fejn derogazzjoni tigi mogħtija skond paragrafu 1, l-Istati Membri għandhom jistabilixxu regoli dettaljati sabiex tapplika din id-deroga. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni b'din id-deroga u jiprovdu dettalji dwar il-miżuri mittieħda.

*Artikolu 19***Proprjetà ta' Kuntat**

1. Il-proprjetà għandha tigi irrikonoxxuta bħala proprjetà ta' kuntat fejn l-uffiċjal veterinarju jsieb, jew jikkunsidra fuq il-bażi ta' informazzjoni konfermata, li l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tista' tkun għet introdotta bħala riżultat tal-moviment tal-persuni, animali, prodotti li joriginaw mill-animali, veikoli jew kull mod iehor minn proprjetà għall-proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 4(1) jew 10(1) jew minn proprjetà li jirreferi għalihom l-Artikolu 4(1) jew 10(1) ta' proprjetà oħra.

2. Proprjetà ta' kuntat għandhom ikunu soġġett għall-miżuri msejha fl-Artikolu 4(3) u 5 u dawn il-miżuri għandhom jiġu miżmuma sakemm il-preżenza suspettata tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fuq din il-proprjetà ta' kuntat tkun uffieċjalment meqruda skond id-definizzjoni mogħtija fl-Anness I u r-rekwiżiti tas-*survey* kif msejha fil-punt 2.1.1.1 ta' l-Anness III.

3. L-awtorità kompetenti għandhom jipprojbixxu it-tneħħija ta' l-animali mill-proprjetà tal-kuntat waqt il-perjodu li jikkorrispondi għall-perjodu ta' inkubazzjoni li huwa speċifikat għall-ispeċi konċernata fl-Artikolu 2(h). Izda, l-awtorità kompetenti tista', b'deroga mill-Artikolu 4(3)(d), tawtorizza it-trasport ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli taħt is-supervizzjoni uffieċjali direttament għall-iktar biċċerija li hemm fil-viċinanzi għall-qtiel f'każ ta' emergenza.

Qabel ma tingħata din id-deroga, l-uffiċjal veterinarju għandhu minn ta' l-inqas jeżegwixxi l-eżaminazzjonijiet kliniċi kif msjeha f'punt 1 ta' l-Anness III.

4. Fejn l-awtorità kompetenti tikkunsidra li s-sitwazzjoni epidemoloġika tippermetti, tista' tillimita ir-riknoximent bħala proprjetà ta' kuntat kif imsejjah fil-paragrafu 1, lil unità epidemoloġika produttiva tal-proprjetà u lill-animali miżmuma hemmhekk, izda l-unità ta' produzzjoni epidemoloġika għandha tkun skond l-Artikolu 18.

5. Fejn ikun hemm konnessjoni epidemoloġika bejn it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u stabilimenti jew meżzi tat-trasport li għalihom jirreferu l-Artikoli 15 u 16 rispettivament ma jistgħux jiġu esklużi, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri msejha fl-Artikolu 4(2) u (3) u fl-Artikolu 5 għandhom japplikaw għal dawn l-istabilimenti jew meżzi tat-trasport. L-awtorità kompetenti tista' tiddeċidi li tapplika il-miżuri msejha fl-Artikolu 8.

*Artikolu 20***Miżuri ta' koordinament**

Il-Kummissjoni tista' tirrevedi s-sitwazzjoni li tirrigwarda l-proprjetà kif jirreferi għaliha l-Artikoli 18 u 19 tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Animali bl-għan li jaddottaw, skond il-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 89(3), tal-miżuri neċessarji sabiex jassiguraw koordinazzjoni tal-miżuri implimentati mill-Istati Membri skond l-Artikoli 18 u 19.



## SEZZJONI 6

## ŻONI TA' PROTEZZJONI U SORVELJANZA

*Artikolu 21***Istuzzjoni taż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li, bla ebda preġudizzju għall-miżuri li għalihom jipprovdi l-Artikolu 7, minn ta' l-inqas il-miżuri stabbiliti f'paragrafi 2, 3 u 4 hawn taht jiġu mittieħda immedjament wara li jiġi ikkonfermat it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. L-awtorità kompetenti għandha tistabilixxi zona ta' protezzjoni ibbażata fuq raġġju minimu ta' 3 km u zona ta' sorvelljanza ibbażata fuq zona ta' raġġju minimu ta' 10 km ċentri fuq it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li għalihom jirreferi l-paragrafu 1. Id-delimitazzjoni ġeografika ta' dawn iż-żoni għandha tikkunsidra l-konfini amministrattivi, il-barrieri naturali, il-faċilitajiet superviżżjonarji u l-progress teknoloġiku li jagħmel possibbli l-predizzjoni probabli tat-tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bl-arja jew meżzi oħra. Din id-delimitazzjoni għandha revizzjonata, jekk ikun neċessarju, meta wiehed jara dawn l-elementi.

3. L-awtorità kompetenti għandha tassigura li ż-żoni ta' protezzjoni u sorvelljanza huma immarkati b'sinjali kbar biżżejjed fit-toroq li jwasslu għaż-żoni.

4. Sabiex jassiguraw koordinazzjoni kompleta tal-miżuri neċessarji biex jeradikaw il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer mill-iktar fis possibbli, ċentri nazzjonali u lokali għall-kontroll tal-mard li għalihom jirreferu l-Artikoli 74 u 76 għandhom jiġu stabbiliti. Sabiex tiġi eżegwita l-inkjesta epidemoloġika kif provdut fl-Artikolu 13, daww iċ-ċentri għandhom jiġu assistiti bi gruppi esperti kif provdut fl-Artikolu 78.

5. L-Istati Membri għandhom bla ebda dewmien jintraċċaw annimali li ġew mibgħuta minn dawn iż-żoni waqt il-perjodu ta' 21 ġurnata qabel ma ġiet stimata id-data ta' l-ewwel infezzjoni fuq il-proprjetà fiż-żona ta' protezzjoni u għandhom jinformaw l-awtorità kompetenti fl-Istati Membri l-oħra dwar ir-riżultati mill-annimali li ġew rintraċċati.

6. L-Istati Membri għandhom jikkollaboraw sabiex jintraċċaw il-laħam frisk, il-prodotti tal-laħam, ħalib mhux ippasturizzat li ġej mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriġinaw minn żoni ta' protezzjoni u li ġew prodotti mid-data stimata ta' l-introduzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer sad-data tal-miżuri ipprovdu fil-paragrafu 2 jiġu nfurzati. Dan il-laħam frisk, prodotti tal-laħam, ħalib mhux ippasturizzat għandhom jiġu trattati skond l-Artikoli 25, 26 u 27 rispettivament jew miżmuma sakemm il-kontaminazzjoni li tista' tiġri tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tiġi eliminata uffiċjalment.

*Artikolu 22***Miżuri li għandhom japplikaw fuq il-proprjetà fiż-żoni ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li minn ta' l-inqas il-miżuri li ġejjen għandhom japplikaw fiż-żoni ta' protezzjoni bla ebda dewmien:

- (a) ir-reġistrazzjoni tal-proprjetà kollha ma' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u it-twaqqief ta' ċensiment ta' l-annimali preżenti fuq il-proprjetà għandhom jiġu eżegwiti mill-aktar fis possibbli u jiġu aġġornati;



**▼B**

- (b) kull proprjetà li għandha annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandha perjodikament tissottometti ruhha għal ispezzjoni veterinarja, eżegwita b'tali mod li tippreveni milli l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li huwa probabilmment preżenti fil-proprjetà milli, li għandha tinkludi partikolarment ukoll dokumentazzjoni rilevanti, l-iktar ir-rapport li jirreferi għalih is-subparagrafu (a) u l-miżuri li għandhom japplikaw sabiex tiġi ipprvenuta l-introduzzjoni jew ir-rilaxx tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u li jistgħu jinkludu anke ispezzjonijiet kliniċi kif deskritt f'punt 1 ta' l-Anness III jew it-tehied ta' kampjuni mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli skond punt 2.1.1.1 ta' l-Anness III;
- (ċ) annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli m'għandhomx jiġu rimossi minn din il-proprjetà fejn huma miżmuma.

2. B'deroga mill-paragrafu 1(ċ), annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli jistgħu jiġu trasportati taht superviżjoni uffiċċjali għall-qtiel f'każ ta' emergenza direttament għall-biċċerija sitwata f'żona ta' protezzjoni jew, jekk dik iż-żona m'għandiex biċċerija għall-biċċerija miż-żona magħżla mill-awtorità kompetenti f'meżzi tat-trasport innaddfa u disin-fettati taht kontroll uffiċċjali wara kull operazzjoni ta' trasport.

Il-moviment li għalih jirreferi l-ewwel subparagrafu għandu jiġi awtorizzat jekk l-awtorità kompetenti tkun sodisfatta fuq bażi ta' eżaminazzjoni klinika skond punt 1 ta' l-Anness III mill-uffiċċjal veterinarju ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli preżenti fil-proprjetà u wara eval-wazzjoni taċ-ċirkustanzi epidemoloġiki li m'hemm l-ebda raġuni li tiġi suspettata l-preżenza ta' annimali infettati jew ikkontaminati fil-proprjetà. Il-laħam ta' dawn l-annimali għandhu jkun soġġett għall-miżuri li għalihom jipprovdi l-Artikolu 25.

*Artikolu 23***Moviment u trasport ta' l-annimali u l-prodotti tagħhom f'żoni ta' protezzjoni**

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-attivattijiet li ġejjen huma projbiti fiż-żoni ta' protezzjoni:

- (a) moviment bejn il-proprjetà u t-trasport ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (b) firi, swieq, spettakli u raduni oħra ta' l-annimali inkluzi kollezzjoni u t-tneħħija ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (ċ) servizz itinerat għar-riproduzzjoni ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (d) inseminazzjoni artifiċjali ta' u l-ġabra ta' l-ovaja u l-embrijoni minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli.

*Artikolu 24***Miżuri addizzjonali u derogi**

1. L-awtorità kompetenti tista' testendi l-projbizzjonijiet li hemm fl-Artikolu 23 għal:

- (a) moviment u trasport ta' annimali ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli bejn il-proprjetà sitwata fiż-żona jew barra minn jew fiż-żona ta' protezzjoni;
- (b) trżitu ta' l-annimali ta' l-ispeċi fiż-żona ta' protezzjoni;
- (ċ) manifestazzjonijiet fejn hemm miġbura hafna nies li jista' jkollhom kuntat ma' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, fejn hemm riskju li jinxtered il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;

**▼B**

- (d) l-inseminazzjoni artifiċjali jew il-ġbier ta' l-ovvaja u l-embrijoni minn annimali ta' l-ispeċi mhux suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (e) movement tal-meżzi tat-trasport li huma destinati għat-trasport ta' l-annimali;
- (f) il-qtiel fuq il-proprjetà ta' l-ispeċi suxxettibbli għall-konsum privat;
- (g) transport ta' l-affarijiet li għalihom jirreferi l-Artikolu għall-proprjetà fejn jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli.

2. L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw:

- (a) it-tranzitu ta' l-annimali ta' kull speċi miż-zona ta' protezzjoni jsir esklussivament via vijji prinċipali jew linji tal-ferrovija prinċipali;
- (b) it-trasport ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li gie ċertifikat mill-uffiċċjal veterinarju li ġej minn proprjetà bara ż-zona ta' protezzjoni u trasportat mit-toroq previsti direttament għall-biċċeriji biex jiġu maqtula immedjatament, iżda il-meżzi ta' transport għandhom jiġu mnadfa u iddisinfettati wara li jikkonsenjaw l-annimali taht supervisjoni uffiċċjali fil-biċċeriji u din id-dekontaminazzjoni tal-meżzi tat-trasport għandha tiġi imniezla f'registru tal-meżzi tat-trasport;
- (c) l-inseminazzjoni artifiċjali ta' l-annimali fuq il-proprjetà għandha tiġi eżegwita mill-persunal tal-proprjetà permezz ta' sperma li giet mittieħda mill-annimali fuq il-proprjetà jew sperma lit kun maħżuna f'dik il-proprjetà jew sperma li giet mogħtija minn ċentru fejn tingabar l-isperma barra mill-parametri tal-proprjetà;
- (d) il-moviment u t-trasport ta' l-equidea billi jiġu ikkunsidrati l-kondizzjonijiet msjeha fl-Anness VI.
- (e) it-trasport, taht ċertu kondizzjonijiet, tal-merkanzija li għalihom jirreferi l-Artikolu 33 għall-proprjetà fejn hemm l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli.

*Artikolu 25*

**Miżuri li jirrigwardjaw il-laħam frisk prodott fiż-zoni ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' laħam frisk, ikkappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam, li ġejjien mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw fiż-zona ta' protezzjoni għandu jiġi projbiet.
2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodott fl-istabilimenti li huma sitwati fiż-zoni protetti għandu jiġi projbiet.
3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam li għalihom jirreferi paragrafu 1, għandhom jiġu immarkati skond id-Direttiva 2002/99/KE u suċċessivament trasportati f'kontenituri issigillati f'istabilimenti li ġew nominati mill-awtoritajiet kompetenti għat-trasformazzjoni f'prodotti tal-laħam li għandhom jiġu trattati skond punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII ta' din id-Direttiva.

**▼B**

4. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam li ġew prodotti f'data minn ta' l-inqas 21 ġuranta qabel id-data stimata ta' l-ewwel infezzjoni fil-proprjetà fiż-żona protetta u li minn meta ġew prodotti ġew maħzuna u trasportati separatament minn dan il-laħam prodott wara dik id-data. Dan il-laħam għandu jkun prontament magħruf mill-laħam li mhux elegibbli li jiġi mqassam barra iż-żona ta' protezzjoni permezz ta' marki ċari b'konformità mal-legislazzjoni tal-Komunità.

5. B'deroga, il-projbizzjoni li għaliha jipprovi paragrafu 2, m'għandux japplika għall-laħam frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam li ġew ottenuti minn stabilimenti sitwati fiż-żona ta' protezzjoni taħt il-kondizzjonijiet li ġejjen:

- (a) l-istabiliment għandu jopera taħt kontroll veterinarju strett;
- (b) laħam frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam biss kif deskritti fil-paragrafu 4, jew laħam frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam ottenuti minna annimali mkabra u maqtula barra miż-żoni protetti jew minn annimali trasportati f'stabilimenti u maqtula fihom skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 24(2)(b) għandu jiġi ipproċessat f'dawn l-istabilimenti;
- (ċ) kull tip ta' laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam, għandu jkollhom il-marka li turi li huma ta' saħħa skond il-Kapitolu XI ta' l-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE jew f'każ ta' laħam minn jew b'każ ta' laħam minn biungulati oħra bit-timbru tas-saħħa kif provdut f'Kapitlu III ta' l-Anness I tad-Direttiva 91/495/KEE, jew f'każ ta' kappuljat u ta' preparazzjonijiet tal-laħam it-timbru tas-saħħa kif provdut f'Kapitolu VI ta' l-Anness I tad-Direttiva 94/65/KE;
- (d) waqt il-proċess kollu ta' produzzjoni kull laħam frisk, kappuljat jew preparazzjoni ta' laħam għandu jkun kjarment identifikat, u trasportati u maħzuna separatament mill-laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam li mhumiex elegibbli lijtqassmu barra miż-żona ta' protezzjoni skond din id-Direttiva.

6. Konformità mal-kondizzjonijiet fil-paragrafu 5 għandhom ikunu iċċertifikati mill-awtorità kompetenti dwar il-laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam li huma għall-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għandha tissorvelja il-kontroll sabiex l-awtorità veterinarja lokali tikkonforma u, fil-każ tal-kummerċ intra-Komunitarju, tikkomunika ma' l-Istati Membri l-oħra u mal-Kummissjoni lista ta' dawk l-istabilimenti li ġew approvati għall-iskop ta' din iċ-ċertifikazzjoni.

7. Deroga mill-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 tista' tiġi mogħtija però soġġetta għall-kondizzjonijiet speċifiċi li għandhom jiġu adottati skond il-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 89(3), partikolarment rigward it-timbru ta' saħħa tal-laħam prodott mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriġinaw miż-żoni ta' protezzjoni miżmuma għal aktar minn 30 ġurnata.



*Artikolu 26*

**Mizuri rigwardanti il-prodotti tal-laħam prodotti fiż-żona protetta**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' prodotti tal-laħam prodotti mill-laħam ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-żona protetta għandu jkun projbit.

2. B'deroga, il-projbizzjoni ta' paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-prodotti tal-laħam li jew kellhom wiehed mit-trattamenti msemmija f'Punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII jew li ġew prodotti minn laħam li għalih jirreferi l-Artikolu 25(4).

*Artikolu 27*

**Mizuri fir-rigward ta' ħalib jew lattičidji prodotti f'żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' ħalib li ġej minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw minn żona ta' protezzjoni u lattičidji prodotti minn dan it-tip ta' ħalib għandu jkun projbit.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' ħalib jew lattičidji minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodotti fi stabilimenti sitwati fiż-żona protetta għandu jkun projbit.

3. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-ħalib u lattičidji ġejjien minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw minn żona ta' protezzjoni li ġew prodotti f'data minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel ma giet stimata l-ewwel infezzjoni fil-proprjetà fiż-żona protetta u li minn meta ġew prodotti ġew maħżuna u trasportati separatament mill-ħalib jew lattičidji prodotti wara dik id-data.

4. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-ħalib li ġej mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-żona ta' protezzjoni u l-lattičidji prodotti minn dan il-ħalib li ġew trattati b'wiehed mit-trattamenti msejha f'Partijiet A u B ta' l-Anness IX, dipendenti mill-użu tal-ħalib jew tal-lattičidji. It-trattament għandu jiġi eżegwit taħt il-kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 6 fi stabilimenti li għalihom jirreferi paragrafu 5 jew, jekk m'hemmx stabiliment sitwat f'żona ta' protezzjoni, fi stabilimenti sitwati barra miż-żona ta' protezzjoni taħt il-kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 8.

5. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 2 m'għandiex tapplika għall-ħalib jew lattičidji li ġew ippreparati fi stabilimenti sitwati f'żona ta' protezzjoni taħt il-kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 6.

## ▼B

6. Stabilimenti li għalihom jirreferu paragrafi 4 u 5 għandhom jikkonformaw mall-kondizzjonijiet li ġejjien:

- (a) l-istabiliment għandu jopera taħt kontroll uffiċċjali permanenti u strett;
- (b) kull halib użat fl-istabiliment għandu jew ikun konformi ma' paragrafi 3 u 4 jew il-halib mhux pastorizzat għandu jkun ottenut minn animali barra miż-żona ta' protezzjoni;
- (ċ) waqt il-proċess ta' produzzjoni kollu il-halib għandu kjarament identifikat u trasportat u maħżun separatament mill-halib mhux ippastorizzat u lattičidji mhux ippastorizzati li huma destinati għall-ispedizzjoni barra miż-żona ta' protezzjoni;
- (d) trasport ta' halib mhux ippastorizzat minn proprjetà li hija sitwata barra miż-żona ta' protezzjoni għall-istabilimenti għandu jiġi eżegwit f'meżzi ta' trasport li ġew imnaddfa u iddisinfettati qabel l-operazzjoni ta' trasport, u li ma kellu ebda kuntat suċċessiv ma' proprjetà fiż-żona ta' protezzjoni li jżomm animali ta' l-ispeċi suxxettibbli.

7. Konformità mal-kondizzjonijiet ta' paragrafu 6 għandu jkun ċertifikat mill-awtorità kompetenti għall-halib li huwa intenzjonat għall-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għandha tissorvelja il-kontroll ta' konformità eżegwit mill-awtorità veterinarja lokali u, fil-każ ta' kummerċ intra-Komunitarju, tikkomunika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni lista ta' dawk l-istabilimenti li approvat għall-iskop ta' dik iċ-certifikazzjoni.

8. Trasport ta' halib mhux ippastorizzat minn proprjetà sitwata fiż-żona ta' protezzjoni għal stabilimenti sitwati barra miż-żona ta' protezzjoni u l-iproċessar ta' dak il-halib għandu jkun soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjien:

- (a) proċessar fi stabilimenti sitwati barra miż-żona ta' protezzjoni ta' halib mhux ippasturizzat prodott minn animali ta' l-ispeċi suxxettibbli miżmuma fiż-żona ta' protezzjoni għandu jkun awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi istruzzjonijiet dwar u d-destinazzjoni tar-rotta tat-trasport għall-istabiliment innominat;
- (ċ) it-trasport għandu jiġi eżegwit f'veikoli li ġew imnaddfa u iddisinfettati qabel l-operazzjoni ta' trasport, li huma konstruwiti u mantenuti b'tali mod li ma jkunx hemm perdita ta' halib waqt it-trasport u li huma ekwipaġġati sabiex jiġi evitat dispersjoni fl-arja waqt li jiġi kkarikat u skarikat il-halib;
- (d) qabel it-tluq mill-proprjetà minn fejn il-halib ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli ġie miġbur it-tubi konnessi, ir-roti, il-kaxx tar-roti, il-partijiet il-baxxi tal-veikoli u kwalunkwe irqajja ta' halib li jkun waqa' jiġu mnaddfa u disinfettati u wara l-aħħar disinfezzjoni u qabel ma jitlaq miż-żona ta' protezzjoni il-veikoli ma kellhom ebda kuntat suċċessiv mal-proprjetà fiż-żona ta' protezzjoni li iżżomm l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (e) il-meżzi ta' trasport huma strettament assenjati f'żona ġeografika u amministrativament defenita, jipu immarkati kif suppostu jistgħu biss jiġu imċaqilqa għal zona oħra li issirilhom supervissjoni uffiċċjali ta' tindief u disinfezzjoni.

9. It-tehied u t-trasport ta' kampjuni ta' halib mhux ippastorizzat ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli minn proprjetà sitwata fiż-żona ta' protezzjoni għall-laboratorji li mhumix laboratorji veterinarji diagnostiċi approvati għal djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-iproċessar tal-halib f'dawn il-laboratorji huwa projbit.



*Artikolu 28*

**Miżuri rigward l-isperma, l-ovaja u l-embrijoni miġbura minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli f'żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqeghid fis-suq ta' sperma, ovaja u embrijoni li gejjien minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw minn żona ta' protezzjoni għandu jkun projbit.
2. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika sperma, ovaja u embrijoni iffriżati miġbura u mażżuna minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel ma giet stimata id-data ta' l-ewwel infezzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-proprjeta' fiż-żona.
3. Sperma iffriżata li giet miġbura skond il-leġislazzjoni tal-Komunità wara id-data ta' l-infezzjoni li għaliha jirreferi l-paragrafu 2, għandha tiġi mażżuna separatament u tiġi irrilaxxata wara biss li:
  - (a) il-miżuri kollha dwar it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer gie mneħhi skond l-Artikolu 36, u
  - (b) l-annimali kollha li ġew akkomodati fiċ-ċentri ta' ġbir ta' l-isperma jiġu sottomessi għall-eżaminazzjoni klinika, u l-kampjuni jiġu mittieħda skond il-punt 2.2 ta' l-Anness III ġew soġġetti għall-eżaminazzjoni serjoloġika sabiex jikkomprova l-assenza ta' l-infezzjoni fiċ-ċentru ikkonċernat, u
  - (c) l-animall donatur ikun soġġett b'rizultati negattivi għall-eżaminazzjoni serjoloġika għall-intraċċar ta' antikorpi kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'kampjun mehud mhux qabel 28 ġurnata wara li giet miġbura l-isperma.

*Artikolu 29*

**Trasport u distribuzzjoni ta' fertilizzant u ta' demel ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodott f'żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trasport u d-distribuzzjoni ta' fertilizzant u ta' demel minn proprjeta' u stabilimenti jew meżzi ta' trasport li għalihom jirreferi l-Artikolu 16 sitwati f'żona ta' protezzjoni fejn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli huma miżmuma, għandhom jiġu projbiti fiż-żona ta' protezzjoni.
2. B'deroga mill-projbizzjonijiet fil-paragrafu 1 l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza li jiġi imneħhi id-demel ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli mill-proprjeta' sitwata fiż-żona ta' protezzjoni li hi designata bħala stabiliment għat-trattament skond il-punt 5 ta' Sezżjoni II f'Parti A ta' Kapitolu III ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002 jew għall-ħażna immedjata.
3. B'deroga mill-projbizzjoni ta' paragrafu 1 l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-tneħhija tad-demel ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli minn proprjeta' sitwata fiż-żona ta' protezzjoni li m'humieix soġġetti għall-miżuri ipprovduti fl-Artikoli 4 jew 10 għad-distribuzzjoni f'għelieqi nnominati taħt il-kondizzjonijiet li gejjien:
  - (a) il-volum shiħ ta' demel gie prodott minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel id-data stimata ta' l-ewwel infezzjoni fil-proprjeta' fiż-żona ta' protezzjoni u li d-demel jew il-fertilizzant jiġi mqassam viċin r-rabgħa u huwa il-boghod suffiċentament mill-proprjeta' fejn hemm miżmuma l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u jiġi immedjatament inkorporat fir-rabgħa, jew

**▼B**

- (b) fil-każ ta' demel li ġej mill-baqar jew hnieżer:
- (i) eżaminazzjoni mill-veterinarju ufficċjali ta' kull animal fil-proprjetà biex jara li kull traċċa tal-preżenza ta' animali li huma suspettati li ġew infettati bil-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġiet, u
  - (ii) il-volum shiħ ta' demel li ġie prodott minn ta' l-inqas 4 tjiem qabel l-eżaminazzjoni li għaliha jirreferi punt (i), u
  - (iii) id-demel jiġi inkorporat fir-rabgħa ta' dawk l-gheliqi nnominati li huma fil-vicinanzi tal-proprjetà ta' l-origini u li huma distanti suffiċentement mill-proprjetà l-oħra li fihom hemm miżmuma l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-żona ta' protezzjoni

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li kwalunkwe awtorizzazzjoni biex jitneħħa il-fertilizzant jew id-demel mill-proprjetà li fiha hemm l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli tkun soġġetta għall-miżuri harxa sabiex jiġi evitat tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, partikolarment billi jassiguraw it-tindief u d-disinfettar tal-veikoli li jintużaw għat-trasport magħmulin biex ma jhallu xejn jōhrog minnhom wara li jiġi kkarikat u qabel ma jitlaq mill-proprjetà.

*Artikolu 30***Miżuri rigward il-ġlud minn animali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' ġlud ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-żona protetta għandu jkun projbit.
2. B'deroga, il-projbizzjoni kif provduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-ġlud li jew:
  - (a) ġew prodotti minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel id-data stimata ta' l-infezzjoni fil-proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 10(1), u li ġew maħżuna separatament mill-ġlud prodotti wara dik id-data; jew
  - (b) li jikkonformaw mar-rekwiżiti msejha f'punt 2 f'Parti A ta' l-Anness VII.

*Artikolu 31***Miżuri rigward is-suf tan-nagħaġ, xahar ta' l-animali ta' l-ifratt u xahar tal-hnieżer prodotti fiż-żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' suf tan-nagħaġ, xahar ta' l-animali ta' l-ifratt u xahar tal-hnieżer li joriginaw miż-żona ta' protezzjoni għandu jkun projbit.
2. B'deroga, il-projbizzjoni li għaliha jipprovdi il-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għal suf mhux maħdum, u xahar:
  - (a) fejn ġie prodott minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel ma ġiet stimata id-data ta' l-infezzjoni fil-proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 10 (1) u li ġie maħzun separatament mis-suf u x-xahar prodott wara dik id-data; jew
  - (b) li jikkonforma mar-rekwiżiti msjeha f'punt 3 f'Parti A ta' l-Anness VII.



*Artikolu 32*

**Miżuri rigward il-prodotti l-oħra ta' l-annimali prodotti fiż-żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid ta' prodotti ta' l-annimali li ġejjen minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li ma jirreferux għalihom l-Artikoli minn 25 sa 31 għandhom jiġu projbiti.
2. B'deroga, il-projbizzjonijiet ipprovduti fil-paragrafu 1 m'għandhomx japplikaw għall-prodotti li għalihom jirreferi paragrafu 1 li:
  - (a) jew ġew prodotti minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel id-data stimata ta' l-infezzjoni fil-proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 10(1) u li ġew maħżuna u trasportati separatament minn prodotti li ġew magħmula wara dik id-data, jew
  - (b) li sarilhom trattament skond punt 4 ta' Parti A ta' l-Anness VII, jew
  - (c) għall-prodotti speċifiċi, li jikkonformaw mar-rekkwiziti approprijati f'punti 5 sa 9 ta' Parti A ta' l-Anness VII, jew
  - (d) huma komposti li mhumiex soġġetti għal trattament ulterjuri kontenuti f'prodotti li joriġinaw mill-annimali li jew ġew trattati sabiex tiġi assigurata d-distruzzjoni li jista' jkun hemm tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jew li ġew ottenuti minn annimali li m'humiex soġġetti għar-restrizzjonijiet taħt id-dispożizzjonijiet ta' din id-Direttiva, jew
  - (e) huma prodotti mpakkettati li huma għall-użu ta' rejaġent in-vitro djanjostiku jew tal-laboratorju.

*Artikolu 33*

**Miżuri rigward l-ikel, l-għalf, il-huxlief u t-tiben prodotti fiż-żona ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' l-ikel, ta' l-għalf, tal-huxlief u tat-tiben li joriġinaw miż-żona ta' protezzjoni għandhom jiġu projbiti.
2. B'derogation, il-projbizzjoni provduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-ikel, għalf, huxlief u tiben:
  - (a) prodott minn ta' l-inqas 21 ġurnat qabel id-data stimata ta' l-infezzjoni fil-proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 10(1), u ġew maħżuna u trasportati separatament mill-ikel, għalf, huxlief u tiben prodott wara dik id-data; jew
  - (b) intenzjonat għall-użu fiż-żona ta' protezzjoni, soġġett għall-awtorizzazzjoni mill-awtorità kompetenti; jew
  - (c) prodott fi stabilimenti li ma jzommux annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli; jew
  - (d) prodotti fi stabilimenti li ma jzommux annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u li jfornu materjal mhux maħdum minn dawn l-istabilimenti li għalihom jirreferi paragrafu (c) jew minn stabilimenti sitwati barra miż-żona ta' protezzjoni.
3. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-għalf u t-tiben prodotti f'proprjetà li jzommu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li jikkonformaw mar-rekkwiziti ta' punt 1 ta' Parti B ta' l-Anness VII.





*Artikolu 34*

**Ogħtja ta' derogi u ċertifikazzjoni addizzjonali**

1. Kwalunkwe deroga mill-projbizzjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 24 sa 33 għandhom jiġu mogħtija b'deċiżjoni speċifika ta' l-awtorità kompetenti wara biss li tkun sodisfatta li r-rekwiżiti rilevanti gew osservati għall-perjodu suffiċenti qabel ma il-prodotti ħallew iż-żona ta' protezzjoni, u li m'hemm l-ebda riskju li jinxtred il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
2. Kwalunkwe deroga mill-projbizzjonijiet ipprovduti f'Artikoli minn 25 sa 33 tirrikjedi, f'każ ta' kummerċ intra-Komunitarju, ċertifikazzjoni addizzjonali mill-awtorità kompetenti.
3. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' dawn il-miżuri provduti fil-paragrafu 2 jistgħu jiġu adottati skond il-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 89(2).

*Artikolu 35*

**Miżuri addizzjonali applikati mil-Istati Membri fiż-żona ta' protezzjoni**

Flimkien mal-miżuri li japplikaw fiż-żona ta' protezzjoni skond din id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jiehdu miżuri ulterjuri li huma meqjusa neċessarji u proporzjonati biex iwaqqfu l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer billi jiehdu inkonsiderazzjoni l-epidemoloġija partikolari, l-immaritar ta' l-annimali, il-kondizzjonijiet kummerċjali u soċjali li jeżistu fiż-żona affettwata. L-Istati Membri għandhom jinformat il-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra dwar dawn il-miżuri addizzjonali.

*Artikolu 36*

**Tnehhija tal-miżuri fiż-żona protetta**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri applikati fiż-żona ta' protezzjoni jitkomplew jiġu fis-seħh sakemm ir-rekwiżiti li ġejjen jiġu milqugħa:
  - (a) minn ta' l-inqas tkun għaddiet 15-il ġurnata mill-qtiel u t-tnehhija ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li għandu jsir b'mod li tkun imharsa s-sigurtà mill-proprjetà li għaliha jirreferi l-Artikolu 10(1) u li t-tindief u d-disfettar preliminari fil-proprjetà għandu jkun komplut, eżegwit skond l-Artikolu 11;
  - (b) li l-indaġini ġiet konkluża b'rizultati negattivi fil-proprjetà kollha li jżommu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u sitwati fiż-żona ta' protezzjoni.
2. Wara t-tnehhija tal-miżuri li huma speċifiċi għaž-żona ta' protezzjoni, il-miżuri li gew applikati fis-sorveljanza taż-żona kif provdut fl-Artikoli 37 sa 42, għandhom ikomplu japplikaw għal ta' l-inqas sa 15-il ġurnata sakemm daww il-miżuri jiġu mnehhija skond l-Artikolu 44.
3. L-indaġini li għaliha jirreferi il-pragrafu 1(b) għandha ssir sabiex tikkomprova n-nuqqas ta' l-infezzjoni u minn ta' l-inqas biex tikkonforma mal-ċriterja f'punt 1 ta' l-Anness III u għandha tinkludi l-miżuri ipprovduti f'punt 2.3 ta' l-Anness III ibbażati fuq il-ċriterja msjeha f'punti 2.1.1. u 2.1.3. ta' l-Anness III.

## ▼B

*Artikolu 37***Miżuri li għandhom japplikaw għall-proprjetà fiż-żona ta' sorveljanza**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri li għalihom jiprovdi l-Artikolu 22(1) jiġu applikati fiż-żona ta' sorveljanza.
2. B'deroga mill-projbizzjoni li għaliha jipprovdi l-Artikolu 22(1)(ċ) u fejn m'hemmx jew il-kapaċità ta' qtiel hija nsuffiċjenti fiż-żona ta' sorveljanza, l-awtorità kompetenti tista' tawtorizza t-tnehhija mill-proprjetà sitwata fiż-żona ta' sorveljanza ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli biex jiġu trasportati direttament u taht supervizzjoni uffiċjali biex jiġu maqtula għall-biċċerija li tkun lokalizzata barra ż-żona ta' sorveljanza, soġġetta għall-kondizzjonijiet li ġejjien:
  - (a) ir-rapporti li jirreferi għalihom l-Artikolu 22(1) għandhom jiġu soġġetti għall-kontroll uffiċjali, u s-sitwazzjoni epidemoloġika tal-proprjetà ma tinkax xi infezzjoni suspettata jew kontaminazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, u
  - (b) l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà ġew soġġetti b'rizultati negattivi għall-ispezzjonijiet mill-uffiċjal veterinarju, u
  - (ċ) numru rappreżentattiv ta' l-annimali, billi jiġu ikkunsidrati l-parametri ta' l-istatistiċi f'punt 2.2 ta' l-Anness III, ġew soġġetti eżaminazzjoni klinika harxa sabiex tiġi eliminata il-preżenza jew is-suspett ta' annimali kliniċi li ġew infettati, u
  - (d) il-biċċerija tiġi nominata mill-awtorità kompetenti u sitwata viċin iż-żona ta' sorveljanza mill-aktar possibbli, u
  - (e) il-laħam prodott minn dawn l-annimali għandu jkun soġġett għat-trattament li hu speċifikat fl-Artikolu 39.

*Artikolu 38***Moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-żona ta' sorveljanza**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli m'għandhomx jitnehhew mill-proprjetà fiż-żona ta' sorveljanza.
2. B' deroga, il-projbizzjoni li għaliha jipprovdi l-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-moviment ta' l-annimali għal wieħed minn dawn ir-raġunijiet li ġejjien:
  - (a) biex jinharġu biex jirgħu bla ma jiġu f'kuntat ma' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli ta' proprjetà differenti sitwati fiż-żona ta' sorveljanza mhux qabel 15-il ġurnata wara l-aħħar tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer giet rapportata fiż-żona ta' protezzjoni;
  - (b) biex jiġu trasportati direttament u taht supervizzjoni uffiċjali sabiex jinqatlu għall-biċċerija sitwata ġewwa din l-istess żona;
  - (ċ) biex jiġu trasportati skond l-Artikolu 37(2);
  - (d) biex jiġu trasportati skond l-Artikolu 24(2)(a) u (b).
3. Moviment ta' l-annimali li għalihom jipprovdi l-paragrafu 2(a) għandu jkun awtorizzat mill-awtorità kompetenti wara biss li tkun sar l-eżaminazzjoni mill-veterinarju uffiċjali ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, inklużi l-eżaminazzjoni tal-kampjuni mittieħda skond punt 2.2 ta' l-Anness III, tkun giet assigurata li m'hemmx preżenza ta' annimali suspettati li huma infettati jew annimali suspettati li huma ikkontaminati.
4. Moviment ta' l-annimali kif provdut f'paragrafu 2(b) għandu jkun awtorizzat mill-awtorità kompetenti wara biss li l-miżuri ipprovdu l-Artikolu 37(2)(a) u (b) jiġu kompluti b'rizultati sodisfaċenti.

## ▼B

5. L-Istati Membri għandhom bla ebda dewmien jintraċċaw l-annimali ta' l-ispeċi mahruġa miż-żona ta' sorveljanza waqt perjodu ta' mill-inqas 21 ġurnata qabel ma għet stimata d-data ta' l-ewwel infezzjoni fil-proprjetà fiż-żona ta' u għandhom jinformaw l-awtoritajiet kompetenti u l-Istati Membri l-oħra bir-riżultati tagħhom fit-tfittxija ta' dawn l-annimali.

*Artikolu 39*

**Miżuri li għandhom japplikaw għal-laħam frisk ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriġinaw miż-żona ta' sorveljanza u prodotti tal-laħam magħmula minn dan il-laħam**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet tal-laħam li ġejjien mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriġinaw miż-żona ta' sorveljanza u prodotti tal-laħam minn dan il-laħam għandu jkun projbit.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' laħam frisk, kappuljat, pparazzjonijiet tal-laħam u prodotti tal-laħam minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodott fi stabilimenti sitwati fiż-żona ta' sorveljanza għandu jkun projbit.

3. B'deroga, il-projbizzjoni provduta fil-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika għal-laħam frisk, kappulja u preparazzjonijiet tal-laħam li ġew prodotti f'data minn ta' l-inqas 21 ġuranta qabel id-data stimata ta' l-ewwel infezzjoni fil-proprjetà fil-korrispondenti żona ta' protezzjoni u minn meta ġew prodotti ġew mahżuna u trasportati separatament minn dan il-laħam prodott f'data aktar tard. Dan il-laħam għandu jkun jista' jiġi ddentifikat minn laħam li mhux elegibbli biex jitqassam barra miż-żona ta' sorveljanza b'marka ċara magħmula b'konformità mal-legis-lazzjoni tal-Komunità.

4. B'deroga, il-projbizzjoni ipporvduta fil-paragrafu 1 m'għandhiex tapplika għal-laħam frisk, kappuljat u preparazzjonijiet tal-laħam li ġew prodotti minn annimali trasportati sal-biċċerija taħt il-kondizzjonijiet minn ta' l-inqas b'mod strett kif provdut fl-Artikolu 37(2)(a) sa (e) b'kondizzjoni li l-laħam jiġi soġġett għall-miżuri provduti fil-paragrafu 5.

5. B' deroga, il-projbizzjoni provduta fil-paragrafu, m'għandux japplika għal-laħam frisk, kappuljat, jew preparazzjonijiet tal-laħam ottenuti minn stabilimenti sitwati f'żona ta' sorveljanza taħt dawn il-kondizzjonijiet li ġejjien:

- (a) l-istabiliment għandu jkun operat taħt kontroll veterinarju strett;
- (b) Laħam frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam biss kif deskritt fil-paragrafu 4 u soġġett għall-kondizzjonijiet addizzjonali provduti B ta' l-Anness VIII jew ottenuti minn annimali mrobbija u maqtula barra miż-żona ta' sorveljanza jew ottenuti minn annimali trasportati skond id-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 24(2)(b) għandu jkun ipproċessat fl-istabiliment;
- (ċ) dan il-laħam frisk kollu, il-kappuljat kollu u l-preparazzjonijiet tal-laħam kollha għandu jkollhom it-timbru tas-sahħa skond il-Kapitolu XI ta' l-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE jew f'każ ta' laħam minn bijungulati oħra it-timbru ta' sahħa kif provdut f'Kapitolu III ta' l-Anness I tad-Direttiva 91/495/KEE, jew f'każ ta' kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam it-timbru ta' sahħa kif provdut f'Kapitolu VI ta' l-Anness I tad-Direttiva 95/65/KE;

## ▼B

(d) waqt il-proċess kollu tal-produzzjoni kull laham frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam għandhom ikunu kjarament identifikati, u trasportati u maħżuna separatament minn laħam frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam li mhux elegibbli biex jiġi mqassam barra miż-zona ta' sorveljanza skond din id-Direttiva.

6. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1, m'għandiex tapplika għall-prodotti tal-laħam magħmul minn laħam frisk ottenut minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-zona ta' sorveljanza li giet immarkata bit-timbru tas-saħħa li għalih tipprovdi d-Direttiva 2002/99/KE u trasportat taht superviżjoni uffiċjali għall-stabiliment innominat għat-trattament skond punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII.

7. B' deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 2, m'għandiex tapplika għall-prodotti tal-laħam magħmula fi stabilimenti sitwati fiż-zona ta' sorveljanza u jew b'konformità mad-dispożizzjonijiet fil-paragrafu 6, jew prodotti minn laħam b'konformità ma' paragrafu 5.

8. Konformità mal-kondizzjonijiet fil-paragrafu 5 u 7 għandu jkun ċertifikat mill-awtorità kompetenti għal-laħam frisk, kappuljat jew preparazzjonijiet tal-laħam li huma għal-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għandha superviżjona il-kontroll ta' konformità mehud mill-awtorità veterinarja lokali u f'każ ta' kummerċ intra-Komunitarju tikkomunika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni l-lista ta' dawk l-istabilimenti li ġew approvati għall-iskop ta' din iċ-ċertifikazzjoni.

9. Deroga mill-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 tista' tingħat soġġetta għall-kondizzjonijiet speċifiċi addottati skond il-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 89(3), partikolarment rigwardanti l-immarrkar bit-timbru tas-saħħa ta' laħam prodott minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-zona ta' sorveljanza miżmuma għal aktar minn 30 ġurnata.

*Artikolu 40*

**Miżuri li għandhom japplikaw għall-halib u lattičidji ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodotti fiż-zona ta' sorveljanza.**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' halib li ġej minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-zona ta' sorveljanza u lattičidji prodotti minn dan il-halib għandu jkun projbit.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqegħid fis-suq ta' halib u lattičidji minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodott fiż-zona ta' sorveljanza għandu jkun projbit.

3. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-halib jew lattičidji li ġejjen minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriginaw miż-zona ta' sorveljanza li ġew prodotti minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel id-data stimata ta' l-ewwel infezzjoni fil-proprjetà li tikkorrispondi għaž-zona ta' protezzjoni u li minn meta ġew prodotti ġew maħżuna u trasportati separatament mill-halib u l-lattičidji prodotti wara dik id-data.

## ▼B

4. B'deroga, il-projbizzjoni provduta fil-paragrafu 1 m'għandiex tapplika għall-halib li ġej minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li jorjginaw fiż-żona ta' sorveljanza u lattičidji prodotti minn dan il-halib li għadda minn wiehed mit-trattamenti msejha f'Parti A jew B ta' l-Anness IX li jiddependi mill-uzu tal-halib u tal-lattičidji. It-trattament għandu jkun eżegwit taht il-kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 6 fi stabilimenti li għalihom jirreferi paragrafu 5 jew, jekk ma jkunx hemm stabiliment sitwat fiż-żona ta' sorveljanza, fi stabilimenti nnominati mill-awtoritajiet kompetenti u sitwati barra miż-żoni ta' protezzjoni u ta' sorveljanza.

5. B'deroga, il-projbizzjoni ipprovdata fil-paragrafu 2 m'għandiex tapplika għall-halib u lattičidji li ġew ippreparati fi stabilimenti sitwati fiż-żona ta' sorveljanza taht il-kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 6.

6. L-istabilimenti li għalihom jirreferu l-paragrafi 4 u 5 għandhom ikunu konformi mal-kondizzjonijiet li ġejjen:

- (a) l-istabilimenti għandhom joperaw ċontrol veterinarju strett;
- (b) il-halib kollu uzat fl-istabiliment għandu jkun jikkonforma jew ma paragrafu 4 jew ottenut minn annimali barra miż-żona ta' sorveljanza u protezzjoni;
- (c) matul il-proċess ta' produzzjoni l-halib għandu jkun kjarament identifikat u trasportat u maħżun separatament minn halib u lattičidji li mhumix destinati għat-tqassim barra ż-żona ta' sorveljanza;
- (d) transport ta' halib mhux ippasturizzat minn proprjetà sitwata barra iż-żona ta' protezzjoni u sorveljanza għall-stabilimenti għandha tiġi eżegwita b'mezzi ta' transport li ġew mnadfa u disinfettati qabel l-operazzjoni ta' transport, u li ma kellhomx ebda kuntat suċċessiv ma' proprjetà fiż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza li jzommu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli.

7. Konformità mal-kondizzjonijiet fil-paragrafu 6 għandhom ikunu ċertifikati mill-awtorità kompetenti għall-halib li għandu jiġi uzat fil-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għandha tissupervizjona il-kontroll sabiex ikun hemm konformità mehuda mill-awtorità veterinarja lokali, fil-każ ta' kummerċ intra-Komunitarju, tikkomunika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni lista ta' dawk l-istabilimenti li approvat għall-għan ta' din iċċertifikazzjoni.

8. Trasport ta' halib mhux ippastorizzat minn proprjetà sitwata fiż-żona ta' sorveljanza għall-istabilimenti sitwati barra miż-żona ta' protezzjoni u sorveljanza u l-ipproċessar tal-halib għandu jkun soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjen:

- (a) l-ipproċessar fi stabilimenti sitwati barra iż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza ta' halib mhux ippastorizzat prodott minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli miżmuma fiż-żona ta' sorveljanza għandu jkun awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi l-istruzzjonijiet fuq u nominazzjoni tar-rota tat-transport għall-istabilimenti nnominati;
- (c) it-trasportazzjoni għandha issir f'mezzi tat-transport li ġew imnadfa u iddisinfettati qabel l-operazzjoni ta' transport, li huma magħmula u mantenuti b'ċertu mod li ma jkun hemm l-ebda perdità ta' halib waqt it-trasport u li huma ekwipaġġati li jevitaw perdità fl-arja waqt l-iskarrikar u l-iskarrikar tal-halib;

**▼B**

- (d) qabel ma jitolqu mill-proprjetà fejn ikun il-halib ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli wara li jiġi miġbur, it-tubi konnessi, ir-roti, l-kaxxi tar-roti, l-iktar partijiet baxxi tal-meżzi tat-trasport u kull perdità ta' halib jiġu mnadfa u disinfettati u wara l-ahhar disinfettar u qabel ma jitolqu miż-zona ta' sorveljanza ma kellhom ebda kuntat mal-proprjetà fiż-zona ta' protezzjoni u sorveljanza fejn jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (e) il-meżzi tat-trasport huma strettament assenjati f'zona defenita ġeografikament jew amministrativament, jiġu immarkati kif suppost u jistgħu biss jiġu mcaqilqa f'zona oħra wara jiġu mnadfa u disinfettati taht superviżjoni uffiċjali.

9. It-tehied u t-trasport ta' kampjuni ta' halib mhux patorizzat ta' l-ispeċi suxxettibbli minn proprjetà sitwati fiż-zona ta' sorveljanza għal-laboratorju li mhuwiex laboratorju veterinarju diagnostiku li huwa approvat sabiex jagħmel djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-ipproċessar tal-halib f'dawn il-laboratorji għandu jkun soġġett għall-awtorizzazzjoni uffiċjali u miżuri sabiex jiġi evitat kull tixried possibbli tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

*Artikolu 41***Trasport u distribuzzjoni ta' fertilizzant u kompost ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli prodott fiż-zona ta' sorveljanza**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-trasport u d-distribuzzjoni ta' fertilizzant jew kompost minn proprjetà u stabilimenti oħra bħal dawk menzjonati fl-Artikolu 16 sitwati f'zona ta' sorveljanza fejn hemm miżmuma annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandu jkun projbit ġewwa u barra dik iż-zona.

2. B'deroga mill-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 1 l-awtorità kompetenti tista' f'ċirkustanzi eċċezzjonali tawtorizza it-trasport tal-fertilizzant jew il-kompost f'meżzi ta' transport li ġew mnadfa u disinfettati sewwa qabel u wara l-użu għad-distribuzzjoni f'zoni nnominati fiż-zona ta' sorveljanza u distanti suffiċentement mill-proprjetà fejn hemm miżmuma l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli taht dawn il-kondizzjonijiet alternattivi li ġejjen:

- (a) jew eżaminazzjoni mill-uffiċjal veterinarju ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà eliment il-preżenza ta' annimali sospettati li huma infettati bil-mikrobu ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-kompost jew il-fertilizzant jiġi mqassam viċin ir-raba sabiex jiġi evitat l-ġenerazzjoni ta' partċelli fl-arja u immedjatament mahruta fir-raba', jew
- (b) ispezzjoni klinika minn uffiċjal veterinarju ta' l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà giet eżegwita b'riżultati negattivi u l-kompost ġie injettat fir-raba', jew;
- (ċ) il-kompost huwa soġġett għad-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 29(2).

*Artikolu 42***Miżuri rigward prodotti oħra ta' l-annimali magħmula fiż-zona ta' sorveljanza**

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-tqeghid fis-suq ta' prodotti li joriginaw mill-annimali li m'humiex dawk li għalihom jirreferu l-Artikoli 39 sa 41 għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 28 u 30 sa 32.



*Artikolu 43*

**Miżuri addizzjonali applikati mill-Istati Membri fiż-żoni ta' sorveljanza**

Flimkien mal-miżuri ipprovduti fl-Artikoli 37 sa 42, l-Istati Membri jistgħu jiehdu miżuri nazzjonali li huma meqjusa neċessarji u proporzjonati sabiex iżommu l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer billi jikkonsidraw partikolarment il-kondizzjonijiet epidemoloġiċi, l-immaritar ta' l-annimali, kummerċjali u soċjali li jipprevalu fiż-żona affettwata. Fejn miżuri speċifiċi sabiex jirrestringu l-moviment ta' l-equipea huma neċessarji, dawn il-miżuri għandhom jiġu ikkunsidrati kif provdut fl-Anness VI.

*Artikolu 44*

**Tnehhija tal-miżuri fiż-żona ta' sorveljanza**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri applikati fiż-żona ta' sorveljanza huma mantenuti sakemm ir-rekwiżiti li ġejjien jidhlu fis-sehh:

- (a) minn ta' l-inqas 30 gurnata wara l-qtiel u li ġew imnehhija b'mod li jissalvagwardja is-sugurtà tal-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli mill-proprjetà li għalihom jirreferi l-Artikolu 10(1) u t-tlestija tad-tindif u d-disinfettar preliminari tal-proprjetà, eżegwit skond l-Artikolu 11;
- (b) ir-rekwiżiti ipprovduti fl-Artikolu ġew imharsa fiż-żona ta' protezzjoni;
- (ċ) Indaġini giet konkluza b'riziltati negattivi.

2. L-indaġini li għalija jirreferi paragrafu 1(ċ) għandha tiġi eżegwita sabiex tassigura l-assenza ta' l-infezzjoni fiż-żona ta' sorveljanza b'konformità mal-kriterju ta' punt 1 ta' l-Anness III u għandha tinkludi l-miżuri provduti f'punt 2.4 ta' l-Anness III ibbażati fuq il-kriterju ta' punt 2.1 ta' l-Anness III.

SEZZJONI 7

**REĠJUNALIŻMU, KONTROLL TAL-MOVIMENT U IDENTIFIKAZZJONI**

*Artikolu 45*

**Reġjunaliżmu**

1. Bla ebda preġudizzju għad-Direttiva 90/425/KE, u partikolarment l-Artikolu 10 b'dan, fejn il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jidher li qed jinxtered għalkemm ġew mittieħda l-miżuri skond din id-Direttiva u l-epizotiku jsir estensiv u f'kull każ fejn ġie applikat it-tliqiem fil-każ ta' emergenza, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li t-teritorju tagħhom ikun reġjunat f'wieħed jew aktar miż-żoni ristretti u franki.

2. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni bla ebda dewmien id-dettalji tal-miżuri implimentati fiż-żona li hi ristretta u l-Kummissjoni għandha tirrevedi, tammenda fejn hu neċessarju, u tapprova il-miżuri skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3).

**▼B**

3. Bla ebda preġudizju għall-obligu ta' l-Istati Membri biex jirreġġuna li għalih jirreferi paragrafu 1, ir-reġjonalizmu, u l-mizuri li għandhom japplikaw fiż-żona ristretta, jistgħu jiġu deċiżi skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3). Din id-deċiżjoni tista' testendi l-effetti tagħha għall-Istati Membri garha li mhumiex infettati fiż-żmien li fih ġew mittieħda il-mizuri.

4. Qabel id-delimitazzjoni taż-żona ristretta, a valutazzjoni epidemoloġika iebes tas-sitwazzjoni għandha tiġi eżegwita, speċjalment għar-rigward taż-żmien eżatt u tal-pożizzjoni probabbli ta' l-introduzzjoni, it-tixried stimat u il-perjodu probabbli li huwa neċessarju sabiex jinqered il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

5. Iż-żona ristretta għandha kemm jista' jkun possibbli tiġi delimitata fuq il-bażi ta' konfini amministarattivi jew barjiri ġeografiċi. Ir-reġjonalizmu għandu jiehu bħala punt ta' tluq tiegħu unità kbar amministrattivi minflok regġuni. Iż-żona ristretta tista' tiġi mnaqsa fid-dawl tar-riżultati ta' l-inkjesta epidemoloġika ipprovduta fl-Artikolu 13, għal żona ta' kobor mhux anqas mis-sub-regġuni. F'każ ta' xteried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, iż-żona ristretta għandha tkun imkabra billi tinkludi regġuni jew sub-regġuni addizzjonali.

*Artikolu 46***Mizuri applikati fiż-żona ristretta ta' l-istati membri**

1. Fejn reġjonalizmu jiġi applikat, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li minn ta' l-inqas jiġu mittieħd il-mizuri li ġejjin:

- (a) kontroll fiż-żona ristretta ta' transport u movimenti ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, prodotti ta' l-annimali u merkanzija u tal-moviment tal-meżzi ta' transport bħala vettura possibbli ta' trasportagġ tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (b) l-intraċċar u ittimbrar skond il-leġislazzjoni tal-Komunità ta' laham frisk u ta' halib mhux ippasturizzat u kemm ikun possibbli prodotti ohra mahżuna li m'humiex elegibbli biex jitqassmu barra miż-żona ristretta;
- (ċ) ċertifikazzjonipeċi speċifika ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u prodotti li ġejjin minn dawn l-annimali u l-ittimbrar tas-sahħa, skond il-leġislazzjoni tal-Komunità, ta' prodotti għall-konsum tal-bniedem li huwa intenzjonat u elegibbli biex jitqassam barra miż-żona ta' ristrezza.

2. Fejn ir-reġjonalizmu jiġi applikat, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li minn ta' l-inqas l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli mahruġa miż-żona ristretta għall-Istati Membri l-ohra waqt il-perjodu ta' żmien bejn id-data li ġiet stimata l-introduzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer sad-data tar-reġjonalizmu tiġi implimentata għandu jkun rintrċat, u dawn l-annimali għandhom jiġu iżolati taht kontroll veterinarju uffiċjali sakkemm il-probabbli infezzjoni jew kontaminazzjoni tiġi meqruda kompletament.



**▼B**

3. L-Istati Membri għandhom jikkollabora q fl-intraċċar ta' laham frisk u ta' halib mhux ippasturizzati prodott fiż-żona ristretta bejn id-data li għet stimata l-introduzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer sa meta d-data tar-reġjonalizmu tiġi implimentata. Dan il-laħam frisk għandu jiġi trattat skond punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII, u l-halib mhux ippasturizzati u lattičidji għandhom jiġu trattati skond Parti A jew B ta' l-Anness IX dipendentement fuq l-użu, jew miżmuma sakemm il-kontaminazzjoni probabbli tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għet uffiċċjalment meqruda.

4. Miżuri speċifiċi, partikolarment li jirrigwardjaw it-timbrar ta' saħħa ta' prodotti li ġejjin mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriġinaw miż-żona ristretta jistgħu jiġu addottati skond l-Artikolu 4 (3) tad-Direttiva 2002/99/KE.

*Artikolu 47***Identifikazzjoni ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli**

1. Bla ebda preġudizzju għal-leġislazzjoni tal-Komunità fuq l-identifikazzjoni tal-bovini domestiċi, tan-nagħaġ u tal-mogħoż u tal-hniezer, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li f'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fit-teritorju tagħhom l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandhom jitolqu biss mill-proprjeta' li huma miżmuma fiha, jekk biss jiġu identifikati b'ċertu mod li jiffaċilita lill-awtoritajiet kompetenti li jintraċċaw rapidament il-movimenti tagħhom u l-proprjeta' ta' l-origini tagħhom, jew kwalunkwe proprjeta' li minnha ġejjin. Madanakollu, għal każijiet speċjali li għalihom jirreferi l-Artikolu 15(1) u l-Artikolu 16(1), l-awtorità kompetenti tista', f'ċertu ċirkustanzi u billi tikkunsidra is-sitwazzjoni ta' saħħa, tawtorizza meżzi oħra li huma rapidi sabiex tintraċċa il-moviment ta' dawk l-annimali u tal-proprjeta' li minnha joriġinaw, jew kwalunkwe proprjeta' li minnha ġew. L-arrangamenti sabiex jiġu identifikati l-annimali jew sabiex jiġu intraċċati dawn l-annimali jew sabiex jiġu intraċċati l-proprjeta' li minnhom joriġinaw għandha tkun determinate mill-awtorità kompetenti u nnotifikata lill-Kummissjoni.

2. Il-miżuri mittieħda mill-Istati Membri fuq l-immarkar ta' l-annimali li hu addizzjonali, permanenti u li ma jithassarx għall-ghan Partiiċulari ta' kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, partikolarment fil-każ ta' tilqim, eżegwit skond l-Artikoli 52 u 53, jista' jiġi modifikat skond il-proċeduri li għalihom jirreferi l-Artikolu 89(3).

*Artikolu 48***Kontroll tal-moviment f'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li fl-eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fit-teritorju tagħhom mil-miżuri ta' kontroll dwar il-moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li ġejjin għandhom jiġu applikati fiż-żona ristretta stabbilita skond l-Artikolu 45:

- (a) proprjetarji għandhom jipprovdu lill-awtorità kompetenti, fuq rikjesta ta' dik l-awtorità, b'informazzjoni approprjata li tikkonċerna l-annimali li jidhlu jew li joħorġu mill-proprjeta' tagħhom. Dik l-informazzjoni għandha, rigward l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli, tinkludi minn ta' l-inqas id-detallji rikkjesti minn l-Artikolu 14 tad-Direttiva 64/432/KEE;

**▼B**

(b) persuni ngaġġati fit-trasport jew l-bejgħ ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandhom jipprovdu lill-awtorità kompetenti, fuq rikjesta ta' dik l-awtorità, b'informazzjoni approprijata li tikkonċerna il-movimenti ta' dawn l-annimali li ittrasportaw jew bijgħhaw. Dik l-informazzjoni għandha tinkludi minn ta' l-inqas id-dettalji rikkjesti mill-Artikoli 12(2) u 13(1)(b) tad-Direttiva 64/432/KEE.

2. L-Istati Membri jistgħu jestendu xi uħud jew il-miżuri kollha ipprovduti fil-paragrafu 1 għal Parti jew żona shiha li hi franka.

## SEZZJONI 8

## VAĊINAZZJONI

*Artikolu 49***Użu, manifattura, bejgħ u kontrolli tat-tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:

- (a) l-użu tat-tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-amministrazzjoni tal-“hyperimmune sera” kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huma projbiti fit-territorju tagħhom barra fil-każ li hu ipprovdut f'din id-Direttiva;
- (b) il-produzzjoni, l-immahżinar, il-fornitura, id-distribuzzjoni u l-bejgħ ta' tilqim kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fit-territorju tagħhom għandu jigi eżegwit taħt kontroll ufficjali;
- (c) il-*marketing* tat-vaċini tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tkun taħt superviżjoni ta' l-awtorità kompetenti skond il-leġislazzjoni tal-Komunità;
- (d) l-użu ta' vaċini tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għall-ghanijiet li mhumix biex biex jiddahlu l-immunitajiet attivi f'annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, notevolment investigazzjonijiet tal-laboratorju, riċeka xjentifika jew eżaminazzjoni tal-vaċini, hija awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti u eżegwiti b'kondizzjonijiet ta' sigurta bioloġiċi.

*Artikolu 50***Deċiżjoni sabiex jintroduċu it-tilqim f'każ ta' emerġenza**

1. Jista' jigi deċiż li jigu introdotti tilqim f'każ ta' emerġenza fejn minn ta' l-inqas wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin għandha tapplika:

- (a) fejn jigi konfermat it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u jimminaccaw li jinxterdu fl-Istati Membri fejn dak it-tifqigh jigi ikkonfermat;
- (b) L-Istati Membri l-oħra huma f'pusizzjoni ta' riskju minhabba s-sitwazzjoni ġeografika tagħhom jew il-kondizzjonijiet meterjoloġiċi prevalanti rigward ir-rapport tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fi Stat Membru;
- (c) Stati Membri oħra li huma f'pusizzjoni ta' riskju minhabba il-kuntatti epidemoloġiċi relattivi bejn proprjetà ta' territorji terzi fit-territorji tagħhom u proprjetà li jzommu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fl-Istati Membri fejn hemm tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (d) L-Istati Membri huma f'riskju minhabba is-sitwazzjoni ġeografika jew il-kondizzjonijiet meterjoloġiċi prevalenti fi stati terzi li huma garha fejn hemm it-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

## ▼B

2. Meta tkun ser tittiehed decizjoni fuq l-introduzzjoni tal-vaċini f'każ ta' emerġenza, iried ikun hemm konsiderazzjoni tal-miżuri li għalihom jipprovdi l-Artikolu 15 u l-kriterji imnizla fl-Anness X.
3. Id-decizjoni biex jiddahlu l-vaċini f'każ ta' emerġenza għandha tiġi adottata skond il-proċedura li jirreferi għalih l-Artikolu 89(3).
4. Id-decizjoni li għalih jirreferi paragrafu 3 sabiex jiġu introdotti l-vaċini f'każ ta' emerġenza fit-territorju tagħhom stess jista' jiġi rikkjest:
  - (a) jew mill-Istat Membru li għalih jirreferi paragrafu 1(a), jew
  - (b) minn Stat Membru li għalih jirreferi paragrafu 1(b), (c) jew (d).
5. B' deroga minn paragrafu 3, id-decizjoni biex jintroduċu il-vaċini ta' emerġenza tista' tiġi meħuda mill-Istati Membri konċernati u implimentati skond din id-Direttiva, wara notifika bil-miktub lill-Kummissjoni li għandha tinkludi l-ispeċifikazzjonijiet ipprovduti fl-Artikolu 51.
6. Jekk Stat Membru jintroduċi l-vaċini f'każ ta' emerġenza skond paragrafu 5, dik id-decizjoni għandha tiġi immedjatament reviżjonata fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u is-Saħħa ta' l-Annimali u l-miżuri tal-Komunità għandhom jiġu adottati bil-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3).
7. B' deroga minn paragrafu 4, decizjoni sabiex jiġu introdotti l-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza fi Stat Membru li jirreferi għalih paragrafu (1)(a) tista' tiġi adottata b'mod kunċentrat ma' l-Istat Membru affettwat skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89 (3) fuq inizzjattiva tal-Kummissjoni innifisha, jekk il-kondizzjonijiet fil-paragrafu (1)(a) u paragrafu (1)(b) japplikaw.

*Artikolu 51***Kondizzjonijiet għall-vaċini f'każ ta' emerġenza**

1. Id-decizjoni biex jiġu introdotti l-vaċini f'każ ta' emerġenza skond l-Artikolu 50(3) u (4) għandha tispeċifika l-kondizzjonijiet li bihom iridu jiġu eżegwiti dawn il-vaċinazzjonijiet u dawn il-kondizzjonijiet għandhom jispeċifikaw minn ta' l-inqas:
  - (a) id-delimitazzjoni skond l-Artikolu 45 taż-żona ġeografika li fiha għandhom jiġu eżegwiti dawn il-vaċinazzjonijiet f'każ ta' emerġenza;
  - (b) l-ispeċi u l-età ta' l-annimali li għandhom jiġu mlaqma;
  - (c) it-tul taż-żmien li għandha iddum il-kampanja tal-vaċini;
  - (d) prjbizzjoni speċifika fuq il-movimenti ta' annimali vaċinati jew li m'humiex ta' l-ispeċi suxxettibbli u l-prodotti tagħhom;
  - (e) l-identifikazzjoni addizzjonali u permanenti u r-registrazzjoni speċjali ta' l-annimali imlaqma skond l-Artikolu 47(2);
  - (f) kwistjonijiet oħra approprijati għas-sitwazzjoni ta' emerġenza.
2. il-kondizzjonijiet għall-vaċini ta' l-emerġenza kif provdut fil-paragrafu 1, għandu jassigura li din il-vaċinazzjoni għandha tiġi eżegwita skond l-Artikolu 52, irrispettivament jekk l-annimali vaċinati humiex suċċessivament maqtula jew jekk jibqgħux jgħixu.
3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li program ta' informazzjoni għandu jiġi format sabiex jinfurmaw il-publiku fuq il-miżuri ta' sigurtà tal-laham, ħalib u lattičidji li ġejjin minn annimali mlaqma għall-konsum tal-bniedem.



*Artikolu 52*

**Vaċinazzjoni ta' protezzjoni**

1. L-Istati Membri li japplikaw vaċinazzjoni ta' protezzjoni għandhom jassiguraw:

- (a) li ż-zona fejn issir il-vaċinazzjoni għandha tkun reġjonalizzata skond l-Artikolu 45, fejn neċessarju b'koperazzjoni magħquda ma' l-Istati Membri garha;
- (b) il-vaċinazzjoni għandha issir malajr u b'konformità mar-regoli ta' l-igene u tas-sigurtà biologika sabiex jiġi evitat it-tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (c) il-miżuri kollha li ġew applikati fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għandha tiġi eżegwita bla ebda preġudizju għall-miżuri provduti f'Sezzjoni 7;
- (d) fejn iż-żona ta' fejn issir il-vaċinazzjoni tinkludi partijiet ta' jew iż-żona shiha ta' protezzjoni jew sorveljanza:
  - (i) il-miżuri applikabbli fiż-żona ta' protezzjoni jew ta' sorveljanza skond din id-Direttiva għandhom ikunu mantenuti f'dik il-parti taż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni sakemm dawn il-miżuri jiġu mnehhija skond l-Artikolu 36 jew l-Artikolu 44;
  - (ii) wara li l-miżuri applikati fiż-żona ta' protezzjoni jiġu mnehhija, il-miżuri applikabbli għaž-żona ta' protezzjoni kif provduti fl-Artikoli 54 sa 58 għandhom ikompli japplikaw.

2. L-Istati Membri li japplikaw vaċini protettivi għandhom jassiguraw li ż-zona fejn qed issir il-vaċinazzjoni hija ċirkondata b'żona ta' sorveljanza (żona ta' sorveljanza kif imfisa mill-OIE) ta' minn ta' l-inqas wisgħa 10 km mill-parametri taż-żona fejn ssir il-vaċinazzjoni:

- (a) fejn il-vaċinazzjoni hija projbita;
- (b) fejn sorveljanza intesiva tiġi eżegwita;
- (c) fejn il-moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli huwa soġġett għall-kontrolli ta' l-awtoritajiet kompetenti;
- (d) li jibqgħu fis-seħh sakemm il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-istatut frank mill-infezzjoni jiġu irkuprati skond l-Artikolu 61.

*Artikolu 53*

**Vaċinazzjoni soppresiva**

1. L-Istati Membri għandhom jinotifikaw lill-Kummissjoni jekk iddeċidew skond l-Artikolu 50 u billi jikkonsidraw iċ-ċirkustanzi kollha li huma rilevanti, sabiex jintroduċu vaċinazzjoni soppresiva u għandhom jipprovdu dettalji tal-miżuri ta' kontroll li ser jittiehdu li għandhom jinkludu minn ta' l-inqas dawk li huma provduti fl-Artikolu 21.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-vaċinazzjoni soppresiva għandha tiġi esegwita:

- (a) biss f'żona ta' protezzjoni;
- (b) biss fuq proprjetà identifikata kjarment soġġetta għal-miżuri pprovduti mill-Artikolu 10(1) u partikolarment is-subparagrafu (a) b'dan.

Madanakollu, għal raġunijiet loġistiċi u b'deroga mill-Artikolu 10(1)(a), il-qtiel ta' l-annimali kollha fil-proprjetà jista' jiġi postpost sakemm ikun neċessarju biex jikkonformaw mad-Direttiva 93/119/KEE u id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 10(1)(c) ta' din id-Direttiva.



*Artikolu 54*

**Miżuri li japplikaw għaż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni fil-perjodu mill-bidu tal-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza sa minn ta' l-inqas 30 ġurnata li jkunu għaddew wara li tkun spiċċat il-vaċinazzjoni (Fażi 1)**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri ipprovduti f'paragrafi minn 2 sa 6 huma applikat fiż-żona fejn qed issir il-vaċinazzjoni waqt il-perjodu mill-bidu tal-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza sa minn ta' l-inqas meta jkunu għaddew 30 ġurnata wara t-tlestija ta' din il-vaċinazzjoni.

2. Moviment ta' annimali hajjin ta' l-ispeċi suxxettibbli għandu jkun projbit bejn proprjetà ġewwa u barra miż-żona fejn qed issir il-vaċinazzjoni.

B'deroga mill-projbizzjoni ipprovduta fl-ewwel subparagrafu, u wara l-ispezzjoni klinika ta' dawn l-annimali hajjin u tal-merhliet li joriġinaw jew ġew tqassim ta' dawk l-annimali, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-trasport dirett tagħhom għal qtiel immedjat f'biċċerija nominati mill-awtorità kompetenti u sitwata fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni jew f'każijiet eċċezzjonali viċin dik iż-żona.

3. Laħam frisk prodott minn annimali vaċinati li pew maqtula waqt il-perjodu li għalih jirreferi paragrafu għandu:

- (a) ikollu t-timbru ipprovdut fid-Direttiva 2002/99/KE;
- (b) jiġi maħzun u trasportat separatament minn laħam li m'għandux it-timbru li għalih jirreferi punt (a), u għandu suċċessivament jiġi trasportat f'kontenituri issiġillati għal stabiliment nominat mill-awtoritajiet kompetenti għat-ttrament skond punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII.

4. Halib u latticidji prodotti minn annimali vaċinati jista' jittqiegħed fis-suq ġewwa jew barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni, iżda, dipendenti fuq l-użu finali tiegħu għall-konsum tal-bniedem jew mhux għall-konsum tal-bniedem, ġie trattat minn ta' l-inqas b'wiehed mit-trattamenti li għalihom jirreferu Partijiet A u B ta' l-Anness IX. It-trattament għandu jiġi eżegwit taħt kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 5 fi stabilimenti sitwati fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni jew, jekk m'hemm l-ebda stabiliment f'dik iż-żona, fi stabilimenti sitwati barra miż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni li fiha l-halib mhux ippasturizzat jiġi trasportat taħt il-kondizzjonijiet msejha fil-paragrafu 7.

5. Stabilimenti li għalihom jirreferu l-paragrafi 4 għandhom ikunu konformi mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-istabiliment għandu jkun operat taħt kontroll uffiċjali permanenti u strett;
- (b) il-halib kollu użat fl-istabiliment għandu jew ikun konformi ma' paragrafu 4 jew il-halib mhux pastoriżżat ottenut minn annimali barra iż-żona li ssir il-vaċinazzjoni;
- (c) waqt il-proċess ta' produzzjoni kollu il-halib għandu jkun kjarment identifikat u trasportat u maħzun separatament mill-halib mhux ippastoriżżat u latticidji mhux ippastoriżżati li mhumiex destinati għat-tqassim barra miż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni;
- (d) transport ta' halib mhux ippastoriżżat minn proprjetà sitwata barra iż-żona fejn issire il-vaċinazzjoni għall-istabilimenti għandu jkun eżegwit f'veikoli li huma mnadfa u disinfezzjati minn qabel l-operazzjoni ta' transport, u li ma kellhom ebda kuntatt suċċessiv mal-proprjetà fiż-żona ristretta li żżomm l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli.

## ▼B

6. B'konformità mal-kondizzjonijiet li hemm fil-paragrafu 5 ghandu jiġi ċertifikat mill-awtorità kompetenti għall-halib li huwa intenzjonat li jiġi użat għall-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għandha tissupervizjona l-kontroll sabiex ikun hemm koformità miġjuba mill-awtorità veterinarja lokali u fil-kaz ta' kummerċ intra-Komunitarju tikkomunika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni l-lista ta' dawk l-istabilimenti li approvat għall-ghan ta' din iċ-ċertifikazzjoni.

7. Trasport ta' halib mhux ippatorizzat minn proprjetà sitwati fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għall-stabilimenti sitwati barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni u l-ipproċessar tal-halib għandu jkun soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) proċessar fi stabilimenti sitwati barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni ta' halib mhux ippastorizzat prodott minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli miżmuma fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għandu jkun awtorizzat mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) l-awtorizzazzjoni għandha tinkludi istruzzjonijiet fuq u nominazzjonijiet tat-toroq tat-trasport għall-stabilimenti nominati;
- (ċ) it-trasport għandu jsir f'veikoli li ġew mnadfa u disinfettati qabel l-operazzjoni ta' transport, li huma magħmula u mantnuti b'ċertu mod li ma jkun hemm ebda perditata' halib waqt it-trasport u li huma ekwipaġġati b'ċertu mod li ma jkunx hemm perdita fl-arja waqt l-ikkarrikar u l-iskarrikar tal-halib;
- (d) qabel ma jitlaq mill-proprjetà minn fejn il-halib ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli ġie miġbur, it-tubi ta' konnessjoni, ir-roti, il-kaxxa tar-roti, u l-partijiet il-baxxi tal-veikolu u kull hekk ta' halib jiġu mnadfa u disinfettati u wara l-aħhar disinfettazzjoni u qabel ma jitlaq miż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni il-veikolu ma kellu ebda kuntat suċċesiv mal-proprjetà fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni fejn jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (e) il-meżzi tat-trasport huma strettament assenjati għal zona speċifika ġeografika u amministrattiva, jiġu immarkati kif suppost u jistgħu biss jiġu mċaqilqa għal zona oħra wara li jiġu mnadfa u disinfettati taht supervizjoni uffċjali.

8. Il-ġbir u t-trasportar tal-kampjuni ta' halib mhux ippastorizzat ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli minn proprjetà sitwata fiż-żona ta' fejn issir il-vaċinazzjoni għal-laboratorju li mhuwiex laboratorju veterinarju diagnostiku approvat għal djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-ipproċessar tal-halib f'dawn il-laboratorji għandhu jkun projbit.

9. Il-ġbir ta' l-isperma minn inseminazzjoni artifiċjali minn annimali donaturi ta' l-ispeċi suxxettibbli miżmuma f'ċentri fejn jinżamu l-isperma kollha miġbura sitwati fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għandu jkun sospiż.

B'deroga mill-preġudizzjoni pprovduta fl-ewwel subparagrafu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw l-iġbir ta' sperma f'ċentri fejn jinżamu l-isperma kollha miġbura fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għall-produzzjoni ta' sperma iffriżata, soġġetta għall-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) huwa assigurat li l-isperma miġbura waqt il-perjodu li għalih jirreferi paragrafu 1 tiġi maħzuna separatament minn ta' l-inqas għal 30 ġurnata, u
- (b) qabel ma titqassam l-isperma:
  - (1) jew l-annimal donator ma jkunx ġie imlaqqam u l-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 28(3)(b) u (ċ) japplikaw, jew

## ▼B

(2) l-animall donator ġie mlaqqam wara li sarlu eżaminazzjoni b'riżultat negattiv għall-antikorpi kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer eżegwita qabel l-vaċinazzjoni; u

(i) riżultat negattiv instab f'eżaminazzjoni għall-individwazzjoni jew tal-mikrobu jew tal-ġnomini virili jew eżaminazzjoni approvata għall-individwazzjoni ta' antikorpi kontra proteini mhux strutturati, eżegwiti fl-egħluq tal-perjodu ta' kawarantina għal-sperma jew kampjuni meħuda mill-animalli kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli preżenti f'dak il-perjodu fiċ-ċentri fejn tinżam l-isperma miġbura, u

(ii) l-isperma hija f'konformità mal-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 4(3) ta' Kapitolu II tad-Direttiva 88/407/KEE.

10. L-iġbir ta' ovaja u ta' embrijoni minn animali donaturi għandu jkun projbit.

11. It-tqegħid fis-suq ta' prodotti li joriginaw mill-animalli li mhumiex dawk li jirreferu għalihom il-paragrafi 9 u 10 għandu jkun soġġett għall-kondizzjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 30, 31, 32 u 41.

#### Artikolu 55

#### **Miżuri applikabbli fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni waqt il-perjodu mill-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza sa meta issir indaġini u l-klassifikazzjoni tal-proprjetà tkun kompluta (Fażi 2)**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri ipprovduti f'paragrafi 2 sa 5 huma applikati fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni waqt il-perjodu li jibda mhux aktar kmieni minn 30 ġurnata mid-data lit kun kompluta l-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza u terminata meta l-miżuri ipprovduti fl-Artikolu 56 u 57 ikunu kompluti.

2. Moviment ta' l-animalli ta' l-ispeċi suxxettibbli bejn il-proprjetà fiż-żona u bara ż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għandu jkun projbit.

3. B'deroga mill-projbizzjoni ipprovduta fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw transport dirett għal qtiel immedjat ta' l-animalli ta' l-ispeċi suxxettibbli minn proprjetà li għalihom jirreferi l-Artikolu 57(5) għall-biċċerija sitwati fiż-żona jew barra miż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) waqt it-trasport u fil-biċċerija dawk l-animalli ma jriedx ikkollhom kuntat ma' animalli oħra ta' l-ispeċi suxxettibbli;
- (b) l-animalli għandhom jiġu akkumpanjati minn dokumentazzjoni uffċjali li tiċcertifika li l-animalli kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà ta' oriġini jew fit-tqassim saritilhom indaġini kif provduta fl-Artikolu 56(2);
- (c) il-veikoli tat-trasport għandhom ikunu mnadfa u disinfezzjati qabel l-ikkarrikar u wara li l-animalli ġew ikkonsenjati, bid-data u l-ħin ta' meta ġew imnadfa u iddisinfezzjati tiġi rapportata fir-reġistru tal-meżzi tat-trasport;
- (d) l-animalli għaddew mil-ispezzjoni ta' saħħa ante-mortem fil-biċċerija waqt il-perjodu ta' 24 siegħa qabel il-qtiel u partikolarment saret eżaminazzjoni għall-mard ta' l-ilsien u d-dwiefer u ma kien hemm ebda sinjal tal-marda.

**▼B**

4. Laham frisk, bl-eskluzjoni ta' frattalji, prodotti minn ruminanti kbar u żgħar li ġew vaċinati waqt il-perjodu li jirreferi għalih il-paragrafu 1, jistgħu jitqedu fis-suq fiż-żona jew barra iż-żona li fiha jsir il-vaċinazzjoni taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-istabiliment għandu jopera taht kontroll veterinarju strett:
- (b) laham frisk biss, bl-eskluzjoni ta' frattalji, li kien soġġett għat-trattament li hu deskritt f'punti 1, 3 u 4 u f'Partii A ta' l-Anness VIII jew laham frisk ottenut minn annimali mkabra u maqtula fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni għandu jkun proċessat fl-istabiliment;
- (c) dan il-laħam frisk kollu għandu jkollu t-timbru ta' sahħa skond il-Kapitolu XI ta' l-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE jew, fil-każ ta' laħam minn bijungulati oħra, it-timbru ta' sahħa ipprovduta f'Kapitolu III ta' l-Anness I tad-Direttiva 91/495/KEE, jew, fil-każ ta' kappuljat u preparazzjonijiet tal-laħam, it-timbru ta' sahħa ipprovdut f'Kapitolu VI ta' l-Anness I tad-Direttiva 94/65/KE;
- (d) waqt il-proċess tal-produzzjoni il-laħam frisk għandu jkun kjarment identifikat, u trasportat u maħzun separatament minn laħam ta' annimali bi stat ta' sahħa differenti skond din id-Direttiva.

5. konformità mal-kondizzjonijiet fil-paragrafu 4 għandu jkun ċertifikat mill-awtorità kompetenti għall-laħam frisk li huwa intenzjonat għall-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għanda tissu-pervizjona il-kontroll ta' konformità mehud mill-awtoritajiet veterinarji lokali u, fil-każ ta' kummerċ intra-Komunitarju, tikkomunika lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni l-lista ta' l-istabilimenti li approvat għal-ghan ta' din iċ-ċertifikazzjoni.

6. Laham frisk prodott minn annimali ta' l-ispeċi tal-hnieżer li ġew imlaqma maqtula waqt il-perjodu li għalih jirreferi paragrafu 1 għandu jkollu t-timbru ta' sahħa kif ipprovdut fid-Direttiva 2002/99/KE u għandu jkun maħzun u trasportat separatament minn laħam li m'għandux dak it-timbru u suċċessivament jiġi trasportat f'kontenituri issiġillati għall-stabilimenti nominati mill-awtoritajiet kompetenti sabiex jiġu trattati skond punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII.

7. Halib u lattičidji prodotti minn annimali vaċinati jistgħu jitqedu fis-suq fiż-żona jew barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni, iżda jiddependi fuq l-użu finali jew għall-konsum tal-bniedem jew mhux għall-konsum tal-bniedem ikun għaddha minn wiehed mit-trattamenti li għalih jirreferu partijiet A u B ta' l-Anness IX. Dan it-trattament għandu jkun magħmul fi stabiliment lokalizzat fiż-żona jew barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni skond id-dispożizzjonijiet ta' 54(4) sa (8).

8. Għal ġbir ta' sperma, ovaja u embrijoni minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, il-miżuri provduti fl-Artikolu 54(9) u (10) għandhom ikomplu japplikaw.

9. It-tqegħid fis-suq ta' prodotti li joriginaw mill-annimali li mhumiex dawk li għalihom jirreferu paragrafi 4, 6, 7 u 8 għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 30, 31, 32 u 41.





*Artikolu 56*

**Indaġini klinika u serjoloġika fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni (Fażi 2-A)**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri ipprovduti f'paragrafi 2 u 3 huwa applikati fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni waqt il-perjodu li jibda mhux aktar kmieni minn 30 gurnata mid-data lit kun kompluta l-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza u terminati bit-tlestija ta' indaġini klinika u serjoloġika.

2. Indaġini għandha tiġi eżegwita bl-għan li jiġu identifikati l-merhliet ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li kellhom kuntat mal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bla ma juru fil-miftuh ebda sinjal kliniku tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Dik l-indaġini għandha tinkludi ispezzjoni klinika ta' l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-merhliet kollha fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni, u eżaminazzjoni laboratorja skond il-paragrafu 3.

3. Eżaminazzjonijiet laboratorji għandhom jiġu eżegwiti bl-użu ta' eżaminazzjonijiet li jaqblu mal-kriterja ta' eżaminazzjonijiet diagnostiċi kif imsejha fl-Anness XIII u approvati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2), u għandhom ikunu b'konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) eżaminazzjoni għall-infezzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, jew b'evalwazzjoni ta' antikorpi kontra il-proteini mhux strutturati tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, jew b'metodu iehor approvat, għandhom jaqblu mal-kriterja tal-kampjuni fil-proprjetà kif imsejha f'punt 2.2 ta' l-Anness III. Fejn l-awtoritajiet kompetenti jużaw ukoll annimali sentinelli, l-kondizzjonijiet jirrifornixxu il-proprjetà infettata fl-Anness V għandu jiġi ikkunsidrat;
- (b) eżaminazzjoni għall-antikorpi kontra l-proteġini mhux strutturati tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandha tiġi eżegwita fuq kampjuni meġuda minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli imlaqma u ż-żagħar tagħhom li mhumiex imlaqma fil-merhliet kollha fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni.

*Artikolu 57*

**Klassifikazzjoni tal-merhliet fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni (Fażi 2-B)**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-proprjetà li jikkontjenu annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli:

- (a) huma klassifikati skond ir-riżultat ta' l-indaġini li għalih jirreferi l-Artikolu 56(2) u l-kriteriji msejha fl-Anness I;
- (b) konformità mal-miżuri msejha f'paragrafi 2 sa 4.

2. Proprjetà li għandhom minn ta' l-inqas annimal wiehed issuspettat li huwa infettat u fejn il-preżenza tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer hija konfermata skond il-kriteri msejha fl-Anness I għandhom ikunu soġġetti għall-miżuri ipprovduti fl-Artikoli 10 u 21.

3. Proprjetà li għandha minn ta' l-inqas annimal wiehed ta' l-ispeċi suxxettibbli suspettat li huwa infettat minn kuntat li sar qabel mal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer imma li kienu ulterjorament eżaminati inkluzi annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli preżenti fil-proprjetà jikkonfermaw in-nuqqas tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom ikunu soġġetti minn ta' l-inqas għall-miżuri li ġejjin:

**▼B**

- (a) annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà għandhom:
- (1) jew jiġu maqtula u l-karkassi tagħhom jiġu proċessati, jew
  - (2) l-annimali għandhom jiġu ikklassifikati u
    - (i) l-annimali li jirriżultaw pozittivi għal minn ta' l-inqas wiehed mill-eżaminazzjonijiet approvati li għalihom jirreferi l-Artikolu 56(3) għandhom jiġu maqtula u l-karkassi tagħhom jiġu proċessati, u
    - (ii) l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li jifdal fil-proprjetà għandhom jiġu maqtula taht il-kondizzjonijiet awtorizzati mill-awtoritajiet kompetenti;
- (b) tindief u disinfttar tal-proprjetà skond l-Artikolu 11;
- (c) rifornitura ta' l-annimali skond l-Anness V.
4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri li ġejjin jiġu applikati għall-prodotti li ġejjin mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u prodotti waqt il-perjodu li għalih jirreferi l-Artikolu 56(1):
- (a) laham frisk prodott minn annimali li għalihom jirreferi il-paragrafu 3(2)(ii) għandu jkun soġġett għall-Artikolu 55(4), għal-laham minn ruminanti, u (6) għal-laham minn annimali ta' l-ispeċi tal-hnieżer, rispettivament;
  - (b) ħalib u lattičidji prodotti minn annimali li għalihom jirreferi l-paragrafu 3(2)(ii) għandhom jgħaddu minn ta' l-inqas minn wiehed mit-trattamenti speċifikati f'partijiet A u B ta' l-Anness IX dipendentement għall-użu li għalih huma intenzjonati u b'konformità mad-disposizzjonijiet ta' l-Artikolu 54(4) sa (8).
5. Annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà fejn il-preżenza ta' infezzjoni li kien hemm qabel jew presentement tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u dwiefer giet uffiċjalment meqruda skond l-Artikolu 56(3) tista' tiġi soġġetta għal-miżuri li għalihom jipprovdi l-Artikolu 58.

*Artikolu 58*

**Miżuri li japplikaw għaż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni wara li l-indaġini tiġi kompluta l-indaġi u l-klassifikazzjoni tal-proprjetà sakemm il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-istat frank mill-infezzjoni jiġi rekuperat (Fażi 3)**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-miżuri li għalihom jipprovdu l-paragrafi 2 sa 6 għandhom japplikaw fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni wara li it-komplija tal-miżuri msejha fl-Artikolu 57 u sakemm il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-istat frank mill-infezzjoni jiġi rekuperat skond l-Artikolu 59.
2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli bejn il-proprjetà sitwata fiż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni hija soġġetta għall-awtorizzazzjoni.
3. Moviment ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli barra miż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni, għandu jkun projbit. B'deroga mill-proj-bizzjoni, trasport dirett għall-biċċerija għal qtiel immeddjat ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandu jkun awtorizzat taht il-kondizz-jonijiet ipprovduti mill-Artikolu 55(3).
4. B'deroga mill-proj-bizzjoni li hemm fil-paragrafu 2, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw it-trasport ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli mhux imlaqma skond id-dispożizzjonijiet li ġejjin:

**▼B**

- (a) f'24 mill-ikkarikar, l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjeta' għew soġġetti għall-eżaminazzjoni klinika u ma urew ebda sinjal tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, u
- (b) l-annimali baqgħu barra fill-proprjeta' minn ta' l-inqas għal 30 gurnata fejn l-ebda animal ta' l-ispeċi suxxettibbli ma ddaħal fil-proprjeta', u
- (c) il-proprjeta' ta' oriġini mhijiex sitwata fiż-żona ta' protezzjoni jew ta' sorveljanza, u
- (d) l-annimali li huma intenzjonati għat-trasport fejn jew individwalment soġġetti għall-eżaminazzjoni b'riżultati negattivi biex jindividwaw l-antikorpi kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fl-eqgħluq il-perjodu ta' iżolazzjoni, jew indaġini serjoloġika għet magħmula fil-proprjeta' skond punt 2.2 ta' l-Anness III irrispettivament mill-ispeċi konċernati;
- (e) l-annimali ma għewx esposti għal xi sorsi ta' infezzjoni waqt it-trasport mill-proprjeta' ta' oriġini għal-post ta' destinazzjoni.

5. Żgħar ta' l-annimali mhux imlaqma ta' l-ispeċi femminili ta' dawn l-annimali li hi mlaqma għandhom ikunu projbiti milli jtilqu mill-proprjeta' ta' oriġini sakemm ma jkunux qed jiġu trasportati għal:

- (a) proprjeta' fiż-żona ta' fejn issir il-vaċinazzjoni bl-istess stat ta' saħħa tal-proprjeta' ta' l-oriġini;
- (b) biċċerija għall-qtiel immedjat;
- (c) proprjeta' nominata mill-awtorità kompetenti, li minnha iż-żagħar għandhom jiġu mibgħuta direttament għall-biċċerija;
- (d) xi proprjeta', wara li riżultati negattivi għew ottenuti minn eżaminazzjoni serjoloġika għall-individwar ta' antikorpi kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer eżegwita fuq kampjuni ta' demm qabel ma jitqassmu mill-proprjeta' ta' oriġini.

6. Laħam frisk prodott minn annimali mhux imlaqma ta' l-ispeċi suxxettibbli jistgħu jitqedu fis-suq fiż-żona jew barra miz-żona fejn issir il-vaċinazzjoni taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) jew il-miżuri provduti fl-Artikolu 57(3) għew kumpletati fiż-żona kollha fejn issir il-vaċinazzjoni jew l-annimali huma trasportati għall-biċċerija taħt il-kondizzjonijiet ipprovduti fil-paragrafu 3 jew 4(d), u;
- (b) l-istabiliment għandu jopera taħt kontroll veterinarju strett:
- (c) laħam frisk biss prodott minn annimali li għalihom jirreferi punt (a) jew minn annimali imrobbija u/jew maqtula barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni jew laħam frisk li għalih jirreferi paragrafu 8 għandu jkun proċessat fl-istabiliment;
- (d) dan il-laħam frisk kollu għandu jkollu t-timbru ta' saħħa skond il-Kapitolu XI ta' l-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE jew fil-każ ta' laħam li ġej minn biungulati oħra, it-timbru provdut f'Kapitolu III ta' l-Anness I tad-Direttiva 91/495/KEE, jew f'każ ta' kappuljat u preparazzjonijiet ta' laħam it-timbru ta' saħħa kif provdut f'Kapitolu VI ta' l-Anness I tad-Direttiva 94/65/KE;
- (e) waqt il-proċess kollu ta' produzzjoni tal-laħam frisk għandu jkun kjarment identifikat, u trasportat u maħżun separatament minn laħam ta' annimali bi stat ta' saħħa differenti skond din id-Direttiva.

## ▼B

7. Laħam frisk prodott minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li huma ivvaċinati jew miż-zagħar ta' l-annimali li mhumiex ivvaċinati li huma sjerropositivi ta' l-ispeċi femminili ta' l-annimali lit kun vaċinata li ġew maqtula waqt il-perjodu li għalih jirreferi paragrafu 1 għandu jkollu it-timbru ta' saħħa kif provdut fid-Direttiva 2002/99/KE u għandu jkun maħżun u trasportat separatament minn laħam li m'għandux dak it-timbru u suċċessivament jiġi trasportat f'kontenituri issiġillati għal stabilimenti nominati mill-awtoritajiet kompetenti għat-trattament skond punt 1 f'Parti A ta' l-Anness VII.

8. B'deroga minn paragrafu 7, laħam frisk u frattalji ikkurati prodotti minn ruminanti kbar jew žgħar li ġew imlaqma jew žgħar ta' l-annimali li huma sjerropositivi u li mhumiex imlaqma jistgħu jitqedu fis-suq fiż-żona jew barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-istabiliment għandu jkun operat taħt kontroll veterinarju strett;
- (b) biss laħam frisk, bl-eskluzjoni ta' frattalji, li ġie soġġett għat-trattament deskritt f'punt 1, 3 u 4 f'Parti A ta' l-Anness VIII jew laħam frisk li għalih jirreferi paragrafu 6 jew prodott minn annimali mrobbija u/jew maqtula barra miż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni li huma ipproċessati fl-istabiliment;
- (ċ) dan il-laħam frisk kollu għandu jkollu it-timbru ta' saħħa skond il-Kapitolu XI ta' l-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE jew fil-każ ta' laħam li ġej minn biungulati it-timbru ta' saħħa provdut f'Kapitolu III ta' l-Anness I tad-Direttiva 91/495/KEE, jew fil-każ ta' kappuljat u preparazzjonijiet tal-laħam it-timbru ta' provdut f'Kapitolu VI ta' l-Anness I tad-Direttiva 94/65/KE;
- (d) waqt il-proċess kollu ta' produzzjoni il-laħam frisk għandu jkun kjarment identifikat, u trasportat u maħżun separatament minn laħam li huwa ta' animal bi stat ta' saħħa differenti skond din id-Direttiva.

9. B'deroga minn paragrafu 2, laħam frisk li ġej minn annimali ta' l-ispeċi tal-hnieżer li mhumiex ivvaċinati u iż-zagħar tagħhom li huma sjerropositivi mhux ivvaċinati, prodotti waqt il-perjodu mill-bidu ta' l-indaġini sakemm il-miżuri provduti fl-Artikolu 57 ġew kompletati fiż-żona kollha fejn issir il-vaċinazzjoni u sakemm minn ta' l-inqas 3 xhur ikunu għaddew wara l-aħħar tifqigh tli ġie rappurtat fiż-żona, jista' biss jitqiegħed fis-suq nazzjonali ta' l-Istat Membru li minnu joriġina u barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni taħt il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) l-istabiliment għandu jkun operat minn kontroll veterinarju strett;
- (b) biss il-laħam frisk minn annimali li joriġinaw mill-proprjetà li huwa f'konformità mal-kondizzjonijiet ta' l-Artikolu 57(5) jew laħam frisk ottenut minn annimali mrobbija u maqtula barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni huma ipproċessati fl-istabiliment;
- (ċ) dan il-laħam frisk kollu għandu jkollu it-timbru ta' saħħa li għandu jkun deċiż skond l-Artikolu 4(3) tad-Direttiva 2002/99/KE;
- (d) waqt il-proċess kollu ta' produzzjoni il-laħam frisk għandu jkun kjarment identifikat, u trasportat u maħżun separatament minn laħam ta' annimali bi stat ta' saħħa differenti skond din id-Direttiva.

## ▼B

10. Stat Membru li mhuwiex l-Istat Membru li għalih jirreferi l-paragrafu 9 jista jirrikkjedi deċiżjoni skond il-proċedura provduta fl-Artikolu 89(3) sabiex jestendi il-*marketing* tal-laħam li għalih jirreferi l-paragrafu 9 fit-territorju tiegħu jew f'Parti mit-territorju tiegħu taħt il-kondizzjonijiet li huma msejha fl-istess proċedura.

11. Ir-regoli biex għat-tqassim miż-zona fejn issir il-vaċinazzjoni ta' l-aħam frisk minn annimali ta' l-ispeċi tal-ħnieżer prodotti wara l-perjodu li għalih jirreferi l-paragrafu 9 sakemm l-istat frank jerga jigi irkuprat skond l-Artikolu 61, għandu jkun deċiż skond il-proċeduri provduti fl-Artikolu 89(3).

12. Konformità mal-kondizzjonijiet ipprovduti fil-paragrafu 6, paragrafu 8 u fejn hu applikabli taħt id-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 10, għandu jkun ċertifikat mill-awtorità kompetenti għal-laħam frisk li huwa intenzjonat għall-kummerċ intra-Komunitarju. L-awtorità kompetenti għandha tissupervizjona il-kontroll sabiex ikun hemm konformità meħud mill-awtoritajiet veterinarji lokali u fil-każ ta' kummerċ intra-Komunitarju għandu jikkomunika lill-Istati Memmbri l-oħra u lill-Kummissjoni il-lista ta' dawk l-istabilimenti li approvaw għall-għan ta' din iċ-ċertifikazzjoni.

13. B'deroga minn paragrafu 8 timbru speċjali ta' saħħa li ma jistax jiġi konfuż mat-timbru ta' saħħa li għalih jirreferu l-paragrafi 8(ċ) u 9 (ċ), jista' jiġi deċiż skond il-proċedura li għalih jirreferi l-Artikolu 89(3) għal-laħam frisk ta' ruminanti li mhuwiex soġġetti għat-trattament skond il-Parti A ta' l-Anness VIII, u kappuljat u preparazzjonijiet tal-laħam prodotti minn dan il-laħam, li huma intenzjonati għat-tqegħid fis-suq f'dak ir-regjun speċifiku ta' l-Istat Membru ta' oriġini.

14. Halib u lattičidji minn annimali vaċinati jista' jitqiegħed fis-suq fiż-zona jew barra iż-zona fejn issir il-vaċinazzjoni, iżda dipendentement fuq l-użu final jekk hux għall-konsum tal-bniedem jew mhux għall-konsum tal-bniedem għadda minn ta' l-inqas minn wiehed mit-trattamenti li għalihom jirreferu Partijiet A u B ta' l-Anness IX. Dan it-trattament għandu jiġi magħmul fi stabiliment lokalizzat fiż-zona fejn issir il-vaċinazzjoni jew skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 54(4) to (7).

15. Il-ġbir u t-trasport ta' kampjuni ta' halib mhux ippastorizzat ta' annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, minn proprjetà sitwata fiż-zona ta' sorveljanza għal-laboratorju li mhuwiex laboratorju veterinarju diagnostiku approvat għad-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, u l-ipproċessar tal-halib f'dawk il-laboratorji, għandu jkun soġġet għall-awtorizzazzjoni uffičjali u għall-miżuri approprijati sabiex jiġi evitat it-tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

16. It-tqegħid fis-suq ta' prodotti li joriginaw minn l-annimali li mhuwiex daw li għalihom jirreferu l-paragrafi 6 sa 11 u 13 sa 15 għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet ipprovduti fl-Artikoli 30, 31, 32 u 42.



## SEZZJONI 9

### IRKUPRAR TA' L-ISTAT FRANK MILL-MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER U TA' L-INFEZZJONI

#### *Artikolu 59*

#### **Irkuprar ta' l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u ta' l-infezzjoni**

Il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-istat frank mill-infezzjoni ta' Stat Membru jew reġjuni fih għandu jkun irkuprat skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3), billi jiġi ikkunsidrat l-kondizzjonijiet li għalihom jirreferu l-Artikoli 60 u 61.

#### *Artikolu 60*

#### **Irkuprar ta' l-istat wara li tinqered il-marada ta' l-ilsien u d-dwiefer minghajr il-vaċinazzjoni f'każ ta' emergenza**

1. Stat Membru jew reġjuni ta' Stat Membru reġjonalizzata skond l-Artikolu 45 għandu jirkupra l-istat li kellu qabel frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u ta' l-infezzjoni wara li jkun hemm kontroll u qerdgħa ta' wiehed jew aktar mit-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer minghajr vaċinazzjoni taht dawn il-kondizzjonijiet:

- (a) il-mizuri kollha ipprovduti fl-Artikoli 36 u 44 ġew kompletati, u
- (b) minn ta' l-inqas tapplika wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
  - (i) ir-rakomandazzjonijiet rilevanti fil-Kapitolu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, kif aħharment emendat, tal-Kodiċi tas-Saħħa ta' l-Animali ta' l-OIE jiġu osservati;
  - (ii) minn ta' l-inqas iridu jgħaddu 3 xhur mill-aħħar rapport tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u sorveljanza klinika u laboratorja tiġi eżegwita skond l-Anness III ikkonfermaw in-nuqqas ta' l-infezzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fi Stat Membru jew reġjuni konċernati.

2. Deċizzjonijiet fuq l-irkuprar ta' l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-infezzjoni għandu jkun adottat skond il-proċedura li għalih jirreferi l-Artikolu 89(3).

#### *Artikolu 61*

#### **Irkuprar ta' l-istat wara li tinqered il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bil-vaċinazzjoni**

1. Stat Membru jew reġjun ta' Stat Membru reġjonalizzat skond l-Artikolu 45 għandu jirkupra l-istat li kellu qabel frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-infezzjoni wara l-kontroll u l-qerdgħa ta' wiehed jew aktar tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bill-vaċinazzjoni taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:

- (a) il-mizuri kollha ipprovduti fl-Artikoli 36, 44, 54, 55, 56 u 57 ġew kompletati, u

**▼B**

- (b) minn ta' l-inqas tapplika wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
- (i) ir-rakomandazzjonijiet rilevanti għall-Kapitolu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, aħharment emendat, tal-Kodiċi tas-Sahħa ta' l-Animali ta' l-OIE ġew osservati;
  - (ii) minn ta' l-inqas għaddew tlett xhur mill-aħħar qtil ta' l-animali vaċinati u sorveljanza serjoloġika ġiet eżegwita skond il-linji stabiliti skond l-Artikolu 70(3);
  - (iii) minn ta' l-inqas għaddew sitt xhur mill-aħħar tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jew minn meta tlestiet il-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza, liema minn dawn grāt l-aħħar, u skond il-linji stabiliti skond l-Artikolu 70(3), indaġini serjoloġika ibbazata fuq l-intraċċar ta' l-antikorpi kontra il-proteini mhux stutturati tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer uriet li m'hemmx infezzjoni fl-animali vaċinati.
2. Deċizzjonijiet fuq l-irkuprar ta' stat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-infezzjoni għandhom jiġu adottati skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3).

*Artikolu 62***Modifikazzjonijiet tal-miżuri ta' irkuprar ta' stat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mill-infezzjoni**

1. B'deroga mill-Artikolu 60 jista' jiġi deċiż skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3), biex jirtiraw ir-restrizzjonijiet applikati skond din id-Direttiva wara li r-rekwiżiti provduti fl-Artikoli 36 u 44 ġew osservati u l-indaġini serjoloġika u klinika ġiet kompluta u ikkonfermat in-nuqqas ta' l-infezzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
2. B'deroga mill-Artikolu 61 jista' jiġi deċiż skond il-proċedura ta' l-Artikolu 89(3), biex jirtiraw ir-restrizzjonijiet applikati skond din id-Direttiva wara l-indaġini klinika u serjoloġika provduti fl-Artikolu 56 u l-miżuri provduti fl-Artikolu 57 ġew kompletati u konferma tan-nuqqas ta' l-infezzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
3. Bla ebda preġudizzju għall-paragrafi 1 u 2 jista' jiġi deċiż skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3) li l-ebda animali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandhom jiġu mnehhija mit-territorju jew reġjun ta' l-Istat Membru fejn kien hemm tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għall-Istat Membru ieħor sakemm jiġi irkuprat l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mill-infezzjoni skond il-kondizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Sahħa ta' l-Animali ta' l-OIE, sakemm dawn l-animali:

- (a) ma ġewx ivvaċinati u ikkonsenjati direttament lill-biċċerija; jew
- (b) ġew izolati minn ta' l-inqas għal 30 gurnata immedjatament qabel ma ġew ikkarikati u għaddew minn eżaminazzjoni serjoloġika sabiex jiġi individwat l-anitkorp kontra l-proteini strutturati tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, eżegwit b'riżultat negattiv fuq kampjuni mehuda 10 tjiem qabel ma ġew karikati.

**▼B**

4. Bla preġudizzju għall-paragrafu 2 jista' jiġi deċiż skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(3) li sakemm l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mill-infezzjoni jiġi rekuperat skond il-kondizzjonijiet tal-Kodiċi tas-Saħħa ta' l-Animali ta' l-OIE r-raġju taż-żona ta' sorveljanza madwar iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni li għaliha jirreferi l-Artikolu 52(2) għandu jkun ridott wara li l-miżuri li għalihom jipprovdi l-Artikolu 57 ikunu kompluti b'riżultati sodisfaċenti.

*Artikolu 63***Ċertifikazzjoni ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli u prodotti li ġejjin minn dawn l-animali għall-kummerċ intra-Komunitarju**

L-Istati Membri għandhom jassiguraw li ċ-ċertifikazzjoni addizzjonali għall-kummerċ intra-Komunitarju f'animali ta' l-ispeċi suxxettibbli jew prodotti li ġejjin minn dawn l-animali rikjesta skond din id-Direttiva għandha tkompli sakemm l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mill-infezzjoni fl-Istat Membru jew parti mit-territorju ta' Stat Membru jiġi rekuperat skond l-Artikoli 60 u 61.

*Artikolu 64***Moviment ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli li huma vaċinati wara l-irkuprar ta' l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mill-infezzjoni**

1. It-tqassim minn Stat Membru għall-Stat Membru iehor ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli vaċinati kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandu jkun projbit.

2. B'deroga mill-projbizzjoni ta' paragrafu 1, jista' jiġi deċiż skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) li jiġu addottati miżuri speċifiċi fir-rigward ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli li huma vaċinati miżmuma f'żuwijiet u inklużi f'program ta' konservazzjoni tan-natura, flora u fauna jew miżmuma fi stabilimenti għar-riżorsi ta' l-animali tar-razzett li ġew imniżla mill-awtoritajiet kompetenti bhala nukleji ta' tghammir ta' l-animali indispensabbli għas-sopravivenza ta' l-ispeċi, soġġetta għad-dispożizzjonijiet approprijati tal-Kodiċi tas-Saħħa ta' l-Animali ta' l-OIE.

## II-KAPITOLU III

## MIŻURI PREVENTIVI

## SEZZJONI 10

**LABORATORJI U STABILIMENTI LI JITTRATTAW IL-MIKROBU TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER***Artikolu 65***Laboratorji u stabilimenti li jittrattaw il-mikrobu haj tal-marda ta' l-ilsein u d-dwiefer**

L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:

- (a) laboratorji u stabilimenti li fihom jiġu prodotti minn dawn l-anitiġeni il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, il-ġenomi tiegħu, l-antiġeni jew vaċini li huma trattati għar-riċerka, djanjosi jew manifattura huma strettament kontrollati mill-awtoritajiet kompetenti;



**▼B**

- (b) it-trattament tal-mikrobu haj tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ghar-riċerka u djanjosi jiġi eżegwit biss fil-laboratorji approvati f'Parti A ta' l-Anness XI;
- (ċ) it-trattament tal-mikrobu haj tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għall-manifattura jew ta' antiġeni inattivi għall-produzzjoni ta' vaċini jew vaċini u riċerka relatata huma eżegwiti fi stabilimenti u laboratorji approvati imniżla f'Parti B ta' l-Anness XI;
- (d) il-laboratorji u l-istabilimenti li għalihom jirreferu punit (b) u (ċ) huma operati minn ta' l-inqas skond l-istandards tal-biosigurta msjeha fl-Anness XII.

*Artikolu 66***Verifikazzjoni tal-laboratorji u stabilimenti li jittrattaw il-mikrobu haj tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

Esperti veterinarji mill-Kummissjoni, b'kollaborazzjoni ma' l-awtoritajiet ta' l-Istati Membri, għandhom jeżegwixxu verifiki għall-arrida sabiex taċċerta jekk is-sistema ta' sigurta applikata fi stabilimenti u laboratorji li tirreferi għalihom Parti A u B ta' l-Anness XI sabiex tikkonferma ma' l-istandards ta' biosigurta msejha fl-Anness XII.

*Artikolu 67***Modifikazzjoni tal-lista ta' laboratorji approvati u l-istabilimenti li jittrattaw il-mikrobu haj ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. Il-lista ta' l-istabilimenti u l-laboratorji f'Parti A u B ta' l-Anness XI tista' tiġi emendata skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3), fid-dawl tal-verifiki li jsiru għall-arrida iprovduti fl-Artikolu 66.
2. Il-lista ta' l-istabilimenti u l-laboratorji f'Parti A u B ta' l-Anness XI għandha tkun regolarment aġġornata ibbażata fuq informazzjoni bil-miktub mogħtija mill-Istat Membru, skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

*Artikolu 68***Laboratorji Nazzjonali**

1. L-Istati Membri għandhom jiżguraw illi:
  - (a) (a) testijiet fil-laboratorji għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu eżegwiti fil-laboratorji atorizzati għal dan it-tip ta' eżaminazzjoni mill-awtoritajiet kompetenti;
  - (b) eżaminazzjonijiet fil-laboratorji biex tiġi konfirmata l-preżenza tal-mikrobi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer eżegwita skond l-Artikolu 71 minn wiehed mil-laboratorji mniżla f'Parti A ta' l-Anness XI;
  - (ċ) wiehed mil-laboratorji mniżla f'Parti A ta' l-Anness XI għandhom jiġu nominati bhala laboratorju għar-riferenza nazzjonali għall-Istat Membru li fit-territorju tiegħu huwa lokalizzat, u għandu jkun responsabbli sabiex jikkordina l-istandards u metodi ta' djanjosi f'dak l-Istat Membru;
  - (d) il-laboratorji għar-referenza nazzjonali għandu jeżegwixxi minn ta' l-inqas il-funzjonijiet imsejha fl-Anness XV;

## ▼B

(e) il-laboratorju għar-referenza nazzjonali li għalih jirreferi punt (ċ) huwa ikkollegat mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi ipprovdut fl-Artikolu 69 u partikolarment jassigura li jintbagħtu l-kampjuni approprijati lil-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

2. Il-laboratorju nazzjonali għar-referenzi li għalih jirreferi l-paragrafu 1(ċ) ta' wiehed mill-Istati Membri jista' jipprovidi is-servizzji ta' laboratorju nazzjonali għar-riferenzi għal wiehed jew aktar mill-Istati Membri. L-Istati Membri li m'għandhomx laboratorju nazzjonali għar-referenzi sitwat fit-territorju tagħhom jistgħu jużaw is-servizzji ta' laboratorji nazzjonali għar-referenza f'wiehed jew aktar Stati Membri.

Dik il-kooperazzjoni għandha tkun formalizzata fi ftehim reċiproku bejn l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri konċernati, li għandu jiġi nortifikat lill-Kummissjoni. Din il-kooperazzjoni għandha tiġi imnizla fil-kolonna speċjali fit-tabella ta' Parti A ta' l-Anness XI.

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-investigazzjonijiet laboratorji ipprovduti f'din id-Direttiva huma qabel kolloxx eżegwiti sabiex tiġi konfirmata jew meqruda l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u sabiex jiġi eskluż kull mard iehor vaskolari.

Fejn hemm tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer giet konfirmata u l-isterjotip tal-mikrobu giet identifikata, dak il-mikrobu għandu jkun antiġenetikament karatterizzata fir-rigward ta' l-isforzi tal-vaċini li għalihom jirreferu, fejn neċessarju bl-assistenza tal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Kampjuni minn annimali domestiċi li juru sinjali ta' mard vaskulari li huma negattivi għall-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u, kienu relevanti, il-mikrobu Mard Vaskulari tal-Ħnieżer għandu jintbagħat lil-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi għall-aktar investigazzjonijiet.

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-laboratorju nazzjonali għar-referenzi fit-territorju tagħhom huwa adegwatament ekwipaġġat u għandu n-numru approprijat ta' persunal imharreġ biex jeżegwixxi investgazzjonijiet fil-laboratorju rikjesti skond din id-Direttiva.

*Artikolu 69***Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi**

1. Il-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi għandu jkun nominat fi ftehim mal-laboratorju ikkonċernat u skond il-proċedura li għalih jirreferi l-Artikolu 89(2), għall-perjodu li għandu jiġi determinat taht dik il-proċedura.

2. Meta jiġi nominat il-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi, il-kompetenza teknika u xjentifika tal-laboratorju kif ukoll l-ispeċjalizzazzjoni u l-eċċellenza tal-persunal xjentifiku u tekniku għadu l-ewwel qabel kolloxx jiġi meqjus.

3. Il-Kommissjoni għandha tirrevedi in-nominazzjoni tal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi fl-egħluq tal-perjodu magħżul li fih għandu jopera jew minn qabel fid-dawl tal-konformità mal-fużjonijiet u l-obbligi tal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi speċifikat fl-Anness XVI.

*Artikolu 70***Standards ta' sigurta u linji għas-sorveljanza, il-kodiċi ta' kondotta għal-laboratorji approvati u stabilimenti li jitrattaw il-mikrobu haġ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. Manwal għall-Operazzjoni għal-*Standards* Minimi fil-Laboratorji li jaħdmu bil-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer in vitro u in vivo jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura li jirreferi għalihom l-Artikolu 89(2).

**▼B**

2. Linji għas-sorveljanza rikkjesti sabiex jiġi rkuprat l-istat frank mill-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mill-infezzjoni jista' jiġi addottat skond il-proċeduri li jirreferi għalihom l-Artikolu 89(2).

3. Kodiċi uniformi għall-kondotta tajba għas-sistema tas-sigurtà applikat fl-istabilimenti u fil-laboratorji mnizla f'Partijiet A u B ta' l-Anness XI jista' jiġi addottat skond il-proċedura li għaliha jirreferi l-Artikolu 89(2).

## SEZZJONI 11

**DJANJOSI TAL-MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER***Artikolu 71***Standards u eżaminazzjonijiet għall-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u għall-djanjosi differenti ta' mard iehor vaskolari**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-laboratorji nazzjonali jużaw l-eżaminazzjonijiet u l-*standards* għad-djanjosi msejja fl-Anness XIII.

2. Deċiżjoni li tirrigwardja l-argumenti neċessarji għax-xiri, l-immahżinar u l-fornitura tal-laboratorji nazzjonali bi kwantitajiet suffiċenti ta' reagenti speċifiċi jew eżaminazzjonijiet diagnostiċi f'każ ta' emerġenza, partikolarment rigward il-miżuri ipprovduti fl-Artikolu 56(3) jistgħu jiġu addottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

3. Manwal għall-Operazzjoni tad-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u djanjosi differenti tal-mard vaskulari li mhuwix mard vaskulari tal-hnieżer jista' jiġi addottat skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

## SEZZJONI 12

**PJANIJET TA' KONTINGENZA U EŻERĊIZZI REALI GħALL-ALARM FIL-HIN***Artikolu 72***Pjanijiet ta' kontinġenza**

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu pjanijiet ta' kontinġenza speċifikati fil-miżuri nazzjonali rikkjesti sabiex jimmantjenu livel għoli ta' konossenza u preparazzjoni, u protezzjoni ambjentali u li għandhom jiġu implimentati fl-eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. Il-pjanijiet ta' kontinġenza għandhom jipprovdu għall-aċċess għall-fakultajiet kollha, ekwipaġġament, persunal u materjali approprijati oħra neċessarji għall-qerdgħa rapida u effiċenti tat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, għandhom jassiguraw koordinazzjoni ma' l-Istati Membri ġarha u jikuraġġaw il-kooperazzjoni ma' l-istati terzi li huma ġarha.

3. Il-pjan ta' kontinġenza għandu jipprovdi il-miżuri sabiex jiġi implimentat f'każ ta' l-iktar xenarju gravi li għalih jirreferi l-punt 12 ta' l-Anness XVII u għandu jagħti indikazzjoni ta':

(a) ir-rekwiziti tal-vaċini kunsidrati neċessarji f'każ ta' vaċini f'każ ta' emerġenza, u

**▼B**

(b) ir-regjuni li jikkontjenu popolazzjoni densa ta' zoni ta' l-animali, billi jiġi ikkunsidrat il-kriterju msejjah fl-Anness X.

4. Il-pjanijiet ta' kontingenza għandhom jassiguraw li l-arranġamenti neċessarji jiġu magħmula sabiex jipprevenu kull dannu lill-ambjent li jista' jiġi skansat f'eventwalità li jkun hemm tifqigh, waqt li jassiguraw fl-istess hin livell għoli ta' kontroll għall-kontra l-mard, u jimminimizzaw id-dannu ikkawżat bħala riżultat tat-tifqigha, partikolarment jekk hu neċesarju li jiġu midfuna jew mahruqa l-karkassi ta' l-animali mejta jew maqtula fil-post.

5. Il-kriterji u r-rekwiziti sabiex jiġi mahluq pjan ta' kontingenza għandhom ikunu dawk li hemm stabiliti fl-Anness XVII. Dawk il-kriterji u r-rekwiziti jistgħu jiġu emendati billi jiġi ikkunsidrat in-natura speċifika tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u l-progress magħmula fl-iżvilup tal-kontroll tal-marda u tal-mizuri ta' protezzjoni skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

6. Il-Kummissjoni għandha teżamina il-pjanijiet ta' kontingenza sabiex jiġi determinat jekk jippermettux l-oġġettiv ipprovdut fil-paragrafu 1 biex jiġi milhuq u għandha tissuegġerixxi lill-Istat Membru konċernat xi emendi li huma neċessarji, partikolarment sabiex tassigura li dawn il-pjanijiet huma kompatibbli ma' dawk ta' l-Istati Membri l-oħra.

7. Il-pjanijiet ta' kontingenza għandhom jiġu approvati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

8. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li modifikazzjonijiet sinjifikanti fil-pjanijiet ta' kontingenzi tagħhom li jkunu ġew approvati jinnotifikawhom lill-Kummissjoni mingħajr telf ta' zmien.

9. Il-pjanijiet ta' kontingenza revizjonati jistgħu suċċessivament jiġu approvati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2), sabiex jiġu ikkunsidrati żviluppi fis-sitwazzjoni.

10. F'kwalunkwe każ, kull hames snin kull Stat Membru għandu jirrevisjona il-pjanijiet tiegħu ta' kontingenza partikolarment fid-dawl ta' l-eżerċizi reali għall-allarm fil-hin li għalihom jirreferi l-Artikolu 73, u jissottomettiha lill-Kummissjoni sabiex tapprova skond il-proċedura li jirreferi għaliha 89(2).

*Artikolu 73***Eżerċizji reali għall-allarm fil-hin**

1. L-Istati Memrbi għandhom jassiguraw li l-eżerċizji reali għall-allarm fil-hin jiġu eżegwiti skond l-approvazzjoni tagħhom tal-pjan ta' kontingenza u l-Anness XVII.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li, fejn hu possibbli u pratikabbli, l-eżerċizji reali għall-allarm fil-hin jiġu eżegwiti f'kollaborazzjoni shiha ma' l-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri garha u ta' stati terzi.

3. L-Istati Memrbi għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar il-riżultati ewlenien ta' l-eżerċizji reali għall-allarm fil-hin. Dik l-informazzjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni bħala parti mill-informazzjoni rikkjesta fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE.



## SEZZJONI 13

**ĊENTRI TA' KONTROLL U GRUPPI TA' ESPERTI***Artikolu 74***Ċentri nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard- Funzjonijiet u dmirijiet**

1. L-Istati Memrbi għandhom jassiguraw li l-funzjonament komplet taċ-ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard jista' immedjatament jiġi eżegwit f'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. Iċ-ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard għandu qabel kollox jidderiġi u jissupervizjona l-operazzjonijiet taċ-ċentri lokali għall-kontroll tal-mard li jipprovdi għalihom l-Artikolu 76. Ċertu funzjonijiet li oriġinalment attribwiti liċ-ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard jistgħu suċċessivament jiġu trasfereti għaċ-ċentru lokali għall-kontroll tal-mard operat fil-livell amministrattiv li għalih jipprovdi l-Artikolu 2(2)(p) tad-Direttiva 64/432/KEE jew għola iżda ix-xogħol taċ-ċentru nazzjonali għall-kontroll tal-mard mhuwiex inkluz.

3. Iċ-ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard għandu jkun minn ta' l-inqas responsabbli biex:

- (a) jiffurmola il-miżuri ta' kontroll neċessarji;
- (b) jassigura li implimentazzjoni immedjata u effiċenti ta' dawk il-miżuri miċ-ċentri nazzjonali għall-kontroll tal-mard;
- (ċ) għażla tal-persunal u ta' rizorsi oħra għaċ-ċentri lokali għall-kontroll tal-mard;
- (d) jipprovdi informazzjoni lill-Kummissjoni, lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri l-oħra u awtoritajiet oħra nazzjonali li tinkludi l-awtoritajiet ambjentali kompetenti u korpi, kif ukoll organizzazzjonijiet veterarji, agrikoli u kummerċjali u korpi;
- (e) jorganizza kampanja għall-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza u it-tqassim taż-żoni ta' vaċinazzjoni;
- (f) jikkollabora ma' laboratorji diagnostiċi;
- (g) jikkollabora ma' l-awtoritajiet ambjentali kompetenti biex jikkordinaw l-azzjonijiet għall-sigurtà ambjentali u veterinarja;
- (h) jikkollabora mal-mżzi tax-xandir;
- (i) jikkollabora mal-korpi ta' enfurzar sabiex jassigura li implimentazzjoni adegwata qed issir tal-miżuri legali.

*Artikolu 75***Ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard Rekwiżiti tekniċi**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li ċ-ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard għandu il-meżzi neċessarji inkluzi l-persunal, faċilitajiet u ekwipaġġament, sabiex jmexxi kampanja effiċenti għall-eradikazzjoni.

**▼B**

2. Il-mezzi li jirreferi għalihom l-paragrafu 1 għandhom jinkludu minn ta' l-inqas dawn li ġejjin:
- (a) meżż biex jiġu identifikati l-merħliet u sistema ta' lokazzjoni ta' l-annimali, preferibbilment kompjuterizzati;
  - (b) kull meżż approprijat ta' komunikazzjoni inklużi telefons, fax u jekk hu possibbli faċilitajiet għall-komunikazzjoni mal-media;
  - (ċ) sistema ta' komunikazzjoni li tippermetti skambjar ta' informazzjoni maċ-ċentri lokali għall-kontroll tal-mard, mal-laboratorji u organizzazzjonijiet oħra rilevanti, preferibbilment kompjuterizzati;
  - (d) mapep u sorsi oħra ta' informazzjoni li jistgħu ikunu użati għad-direzzjoni tal-mizuri ta' kontroll;
  - (e) ġurnal ġornalier li għandu jkun ixxerjat li għandu jkun mantenut sabiex jiġi rappurtat f'ordni kronoloġika l-eventi kollha assoċjati mat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u jippermetti li attivitajiet differenti ikunu magħquda u ikkoordinati;
  - (f) listi ta' organizzazzjonijiet u laboratorji nazzjonali u internazzjonali li huma interessati f'tifqigh ta' l-ilsien u d-dwiefer u għandhom jiġu kuntattjati f'din l-eventwalità;
  - (g) listi tal-persunal u ta' persuni oħra li jistgħu jiġu msejha immedjatament biex jagħtu servizz f'ċentri lokali għall-kontroll tal-mard jew fi gruppi ta' esperti ipprovduti fl-Artikoli 78 fl-eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
  - (h) lista ta' awtoritajiet kompetenti ta' protezzjoni ambjentali u persuni biex tikkontatta f'kaz ta' tifqigha tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
  - (i) mapep li jidentifikaw żoni approprijati ta' proċessar;
  - (j) listi ta' imprizi għat-trattament u l-ipproċessar awtorizzati biex jittrattaw jew jipproċessaw l-karkassi ta' l-annimali u l-fdal ta' l-annimali li jista' jiġi kommissjonat f'eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, partikolarment, billi tiġi indikata il-kapaċità tagħhom, l-indirizz u dettalji oħra fejn jistgħu jiġu ikkuntattjati;
  - (k) listi tal-mizuri ta' sorveljanza u kontroll ta' dak li ma jkunx ġie idisinfezzat kif ukoll tessuti tal-ġisem u fluwidu li ma ġiew imqiegħed f'postu fl-ambjent li jiċċirkonda bhala riżultat tad-dikompożizzjoni tal-karkassi, partikolarment, fl-ilma li huwa fis-superfici u fl-ilma ta' taht l-art.

*Artikolu 76***Ċentri lokali ta' kontroll tal-mard komposizzjoni, funzjonijiet u obliġi**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li il-fuzjoni kompleta taċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard jista' jiġi stabilizżat immedjatament f'kaz ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

2. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li fil-qafas tad-dispożizzjonijiet il-pjanijiet ta' kontingenza tagħhom huma magħmula għall-lokazzjoni taċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard, l-oraganizzazzjoni tagħhom, l-persunal, l-akkomodazzjoni, il-faċilitajiet u l-ekkwipaggiament, is-sistemi ta' amministrazzjoni, linji ta' komunikazzjoni kif ukoll il-kanali ta' komunikazzjoni.

**▼B**

3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li ċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard jaġixxu f'koordinazzjoni u kooperazzjoni shiha maċ-ċentru nazzjonali/ċentrali għall-kontroll tal-mard, partikolarment rigward il-miżuri li jipprovdi għalihom l-Artikolu 74(3)(b).

4. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li ċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard għandhom l-organizzazzjoni neċessarja biex jassiguraw implimentazzjoni immedjata tal-miżuri kif provduta f'din id-Direttiva li għandha tapplika f'każ ta' eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

*Artikolu 77***Iċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard-Rekwiziti tekniċi**

1. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li ċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard għandhom persunal, faċilitajiet u ekwipaġġament rikjest, u struttura amministrattiva ċara sabiex tkun assigurata implimentazzjoni immedjata tal-miżuri relatati għall-inkjesta epidemoloġika, protezzjoni ambjentali, proċessar tal-karkassi minn merħliet infettati, żoni uffiċjali ta' sorveljanza, traċċar, benesseri u qtiel f'każ ta' emerġenza, tindief u disinfezzjar u miżuri oħra ta' sanità, vaċini f'każ ta' emerġenza, u kull deċiżjonijiet oħra politiki.

2. Iċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard għandhom minn ta' l-inqas ikollhom:

- (a) linja telefonika waħda riservata għall-komunikazzjoni mal-linji telefoniki aċċessibbli taċ-ċentri nazzjonali għall-kontroll tal-mard fejn bdiewa u rezidenti rurali oħra jistgħu jottjenu informazzjoni, riċenti u preċiża dwar il-miżuri mittieħda;
- (b) persunal li jahdem fl-egħlieqi ekwipaġġat bl-ghodda neċessarja għall-komunikazzjoni u amministrazzjoni effettiva ta' l-informazzjoni neċessarja;
- (ċ) sistema fejn tiġi rapportata, preferibilmint kompjuterizzata, konnessa maċ-ċentru nazzjonali għall-kontroll tal-mard u kull bażi ta' informazzjoni neċessarja, laboratorji u organizzazzjonijiet oħra;
- (d) ġurnal li jkun aċċessibbli li għandu jkun miżmum sabiex jiġi rappurtat f'ordni kronoloġika ta' l-eventi kollha assoċjati mat-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u tippermetti attivitajiet differenti li għandhom ikunu konnessi;
- (e) listi aġġornati ta' persuni, inklużi veterinarji privati, u organizzazzjonijiet lokali f'kull reġjun li għandu jkun kuntattjat u jista' jinvolvi fl-eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (f) listi aġġornati tal-proprjetà li għalihom id-dispozizzjonijiet ta' l-Artikoli 15 u 18 li jistgħu japplikaw f'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (g) inventarji aġġornati f'possibilità ta' postijiet ta' hruq jew dfien ta' animali li ġew maqtula skond din id-Direttiva u li għandha tiġi proċessat skond il-Komunità u l-legislazzjoni nazzjonali fuq il-protezzjoni ta' l-ambjent;

**▼B**

- (h) lista aġġornata ta' awtoritajiet ambjentali kompetenti f'kull reġjun, kif ukoll korpi ambjentali li għandhom jiġu kuntattjati u għandhom jiġu involuti f'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- (i) mapep li jindikaw zoni approprijati għad-dfien tal-karkassi li ma jirrapprezentawx riskju ta' dannu lill-ambjent, partikolarment ta' l-ilma tas-superfici u ta' l-ilma ta' taht l-art;
- (j) lista ta' imprizi ta' trattament u tnehhija awtorizzati għat-trattament ta' ta' karkassi u fdal ta' l-animali;
- (k) lista tal-miżuri ta' monitoraġġ u kontroll ta' postijiet li ma jkunux disinfettati kif ukoll tessuti tal-ġisem u fluwidi li ma jkunux ġew imqegħda f'pothom fl-ambjent li jiċċirkondhom bhala rizultat tad-dikomposizzjoni tal-karakassi, partikolarment fl-ilma tas-superfici u ta' l-ilma ta' taht l-art.

*Artikolu 78***Gruppi ta' Esperti**

1. L-Istati Membri għandhom jikkrejaw grupp ta' esperti permanenti, li jkun kompost minn epidemologiċi, xjentisti veterinarji u virologiċi b'mod bilanċjat, biex iżommu esperti sabiex jassistu lill-awtorità kompetenti biex jassiguraw li jkun hemm preparazzjoni kontra t-tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, l-Istati Membri b'numru limitat ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli jistgħu jirrangaw ftehim formalizzat ma' l-Istati Membri l-oħra għall-assistenza reċiproka rigward il-grup ta' esperti. Dawn l-arranġamenti għandhom ikunu dettaljati fil-pjanijiet ta' kontinġenza li jirreferi għalihom l-Artikolu 72.

2. F'każ ta' suspett ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer il-grupp ta' esperti għandu minn ta' l-inqas:

- (a) jevalwa l-istampa klinika u s-sitwazzjoni epidemologiċa;
- (b) jagħti parir rigward it-tehied ta' kampjuni u l-analizi li tkun neċessarja għad-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer flimkien ma' azzjonijiet u miżuri addizzjonali mittieħda.

3. F'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwifer il-grupp ta' esperti għandu minn ta' l-inqas:

- (a) jmexxi minn ta' l-inqas fl-indiċi tal-każ u jekk hu neċessarju fuq il-post, evalwazzjoni ta' l-istampa klinika u analizi ta' l-inkjesta epidemologiċa sabiex tingabar l-informazzjoni neċessarja biex determinat:
  - (i) l-origini ta' l-infezzjoni;
  - (ii) id-data ta' l-introduzzjoni ta' l-aġent infettiv;
  - (iii) it-tixried possibbli tal-marda;
- (b) rapport tal-Prim Uffiċjal Veterinarju u taċ-ċentri nazzjonali għall-kontroll tal-mard;
- (c) jagħti parir fuq il-monitoraġġ, it-tehied ta' kampjuni, proceduri ta' l-eżaminazzjonijiet, kontroll u l-miżuri l-oħra li għandhom japplikaw u fuq l-istrateġija li għandha tiġi implimentata, inkluż il-pariri fuq il-miżuri ta' biosigurtà fuq il-proprjetà jew l-istabiliment li għalihom jirreferi l-Artikolu 16, u relatati mal-vaċini f'każ ta' emergenza;



**▼B**

- (d) jsegwi u jmexxi l-inkjesta epidemoloġika;
- (e) jissupplixxi l-informazzjoni epidemoloġika b'informazzjoni ġeografika, meterjoloġika u informazzjoni ohra neċessarja;
- (f) janalizzza l-informazzjoni epidemoloġika u jagħmel valutazzjoni f'intervalli regolari;
- (g) jassisti fl-isgurur li l-ipporċessar tal-karkassi ta' l-annimali u tal-fdal ta' l-annimali b'effett minimu li jkun dettrimentali għall-ambjent.

## SEZZJONI 14

**BANEK TA' L-ANTIĠENI U L-VAĊINI***Artikolu 79***Banek nazzjonali ta' l-antiġeni u l-vaċini**

1. L-Istati Membri jistgħu fil-qafas tal-pjanijiet ta' kontinġenza jistabilixxu jew iżommu banek nazzjonali ta' l-antiġeni u l-vaċini sabiex jiġu maħżuna ir-riservi ta' l-antiġeni tal-vaċini ta' l-emergenza jew vaċini awtorizzati skond id-Direttiva 2001/82/KE.
2. L-Istati Membri jistgħu jzommu stabilimenti għall-ippakkjar u l-maħżinar tal-vaċini fil-każ ta' vaċini f'każ ta' emergenza.
3. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-antiġeni u l-vaċini formulati fil-banek nazzjonali ta' l-antiġeni u l-vaċini huma konformi ma' l-*standards* minimi msejha mill-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini rigward is-sigurtà, sterilità u l-kontenut tal-proteini mhux strutturati.
4. L-Istati Membri li jzommu bank nazzjonali għall-antiġeni u l-vaċini għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar il-provisti ta' l-antiġeni u l-vaċini miżmuma. Din l-informazzjoni għandha tiġi sottomessa lill-Kummissjoni kull tmax-il xahar bhala parti mill-informazzjoni rikjesta mill-Artikolu 8 tad-Direttiva 64/432/KEE. L-informazzjoni dwar il-kwantitajiet u sottospeċi ta' l-antiġeni jew il-vaċini awtorizzati maħżuna fil-bank nazzjonali ta' l-antiġeni u tal-vaċini għandha tkun trattata bhala informazzjoni klassifikata u partikolarment m'għandiex tiġi ippubblikata.

*Artikolu 80***Bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini**

1. Bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini għandu jkun stabbilit skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).
2. Il-Kummissjoni għandha tassigura li r-riservi konċentrati ta' antiġeni inattivi għall-produzzjoni ta' vaċini kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tal-Komunità jinżammu fi stabilimenti tal-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini. Għal dan l-għan, in-numru ta' dozi l-isforzi ta' diversità u sottospeċi ta' l-antiġeni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u, jekk ikun neċessarju, skond id-Direttiva 2001/82/KE vaċini awtorizzati maħżuna fil-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini għandu jiġi deċiż skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2), billi jiġi ikkunsidrat in-neċessità kif stimati fil-kuntest tal-pjanijiet ta' kontinġenza kif provdut fl-Artikoli 72 u s-sitwazzjoni epidemoloġika, fejn approprjat wara konsulta mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

**▼B**

3. L-informazzjoni fuq il-kwantità u s-sottospeċi ta' l-antiġeni jew vaċini awtorizzati maħżuna fil-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini għandhom ikunu trattati bħala informazzjoni klassifikata u partikolarment m'għandiex tiġi ippublikata.

4. Il-kondizzjonijiet sabiex jiġu stabiliti u mantenuti r-riservi tal-Komunità ta' l-antiġeni u l-vaċini awtorizzati fil-postijiet preferibbilment minn ta' l-inqas żewġt stabilimenti tal-manifattura għandhom jiġu mniżla f'kuntratti magħmula bejn il-Kummissjoni u l-istabilimenti tal-manifattura. Dawn il-kuntratti għandhom jinkludi minn ta' l-inqas:

- (a) kondizzjonijiet sabiex jiffornixxu il-kwantitajiet u sottospeċi ta' antiġen inattiv konċentrat;
- (b) kondizzjonijiet għas-sigurtà waqt li jiġi maħżuni l-antiġeni u l-vaċini awtorizzati;
- (ċ) garanziji u kondizzjonijiet ta' formulazzjoni, produzzjoni, ibbottiljar, it-tqegħid tat-tabelli u d-distribuzzjoni tal-vaċini b'mod rapidu.

5. Il-kondizzjonijiet u l-garanziji li għalihom jirreferi l-paragrafu 4(a) sa (ċ) jistgħu jiġu ammendati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3).

*Artikolu 81***Fornitura u l-immahżinar ta' antiġeni inattivi u konċentrati**

Il-Kummissjoni għandha tassigura li l-manifattura konċentrata ta' antiġeni inattivi konċentrati forniti lill-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini, jiggarantixxi kondizzjonijiet għall-fornitura u l-immahżinar ta' antiġen konċentrat u inattiv tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer minn ta' l-inqas ekwivalenti ma' dawk li huma msejha f'punt 1 ta' l-Anness XIV.

*Artikolu 82***Formulazzjoni, produzzjoni, bottiljar, tqegħid tat-tabelli u distribuzzjoni tal-vaċini**

1. Il-Kommissjoni għandha tassigura li l-manifattura li giet mifthemma fil-kuntrat ta' l-antiġen inattiv konċentrat fornit lill-bank tal-Komunità għall-antiġen u l-vaċini tiggarantixxi għall-formulazzjoni, l-irfinar, l-ibbottiljar, u t-tqegħid ta' tabelli u tqassim tal-vaċini li huma magħmuli minn antiġeni li jirreferi għalihom l-Artikolu 81 minn ta' l-inqas ikunu jaqblu ma dawk li huma msejha f'punt 2 ta' l-Anness XIV.

2. F'każ ta' emerġenza u billi tiġi ikkunsidrata is-sitwazzjoni epidemjoloġika, il-Kummissjoni għandha tkun awtorizzata li tirranġa għall-produzzjoni, ibbottiljar, tqegħid tat-tabelli, maħżinar temporanju u distribuzzjoni immedjata tal-kwantitajiet tal-vaċini neċessarji li huma magħmula minn antiġen li hu adattat.

*Artikolu 83***Aċċess għall-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini**

1. L-Istati Membri għandu jkollhom aċċess għall-bank tal-Komunità għall-antiġeni u wara li ssir rikjesta lill-Kummissjoni.

**▼B**

Il-Kummissjoni għandha, fil-limiti tar-riservi tal-Komunità ta' l-antigeni u l-vaċini, tirranġja immedjatament għall-formulazzjoni, produzzjoni, bottiljat, tqeghid ta' tabelli, u distribuzzjoni tal-kawantitajiet rikkjesti u tal-sottospeċi tal-vaċini, partikolarment fl-applikazzjoni ta' l-Artikolu 51.

2. L-Istati Membri li jzommu bank nazzjonali għall-antigen u l-vaċini li huma assoċjati ma' bank internazzjonali għall-antigen u l-vaċini għandu jkollu l-istess drittijiet u obbligi lejn il-bank tal-Komunità għall-antigeni u l-vaċini kif għandhom l-Istati Membri l-oħra li m'għandhomx riservi.

3. Fejn hu fl-interess tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha tformi jew tislef lill-antigen ta' l-istati terzi mir-riservi jew vaċini tal-Komunità li huma rikostitwiti minn dawn l-antigeni.

Bla preġudizzju għall-ftehim magħmul bejn il-Komunità u l-istati terzi, aċċess għall-istati terzi għall-bank tal-Komunità ta' l-antigen u l-vaċini għandu jkun awtorizzat skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2), soġġett għall-arranġamenti dettaljati bejn il-Kummissjoni u l-istati terzi li huma konċernati mal-finanzi u l-kooperazzjoni teknika li għandhom jiġu addottati taht din il-proċedura.

4. Wara li jiġi użat l-antigen jew il-formulazzjoni tal-vaċini mir-riservi tal-Komunità, il-Kummissjoni għandha tassigura li l-antigeni jew il-vaċini użati jiġu mqeghda f'posthom kemm jista' jkun possibbli u skond is-sitwazzjoni epidemoloġika.

*Artikolu 84***Eżaminazzjoni tal-vaċini kontra il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. Il-Kummissjoni għandha tkun responsabbli biex jiġi irranġjat eżaminazzjoni għall-potenza u sabiex jiġi stimat id-danu li jista' jġi ikkawżat mill-vaċini rekostruwiti mill-antigen mahzun fil-bank tal-Komunità għall-antigen u l-vaċini, u ta' vaċini rikostitwiti minn anitgeni oħra u li huma intenzjonati li jiġu użati fil-qafas ta' l-assistenza tal-Komunità għall-mizuri ta' kontroll kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fi stati terzi skond l-Artikoli 82(2) u 83(3).

2. Għall-għan ta' l-eżaminazzjoni li jirreferi għaliha l-paragrafu 1 il-Kummissjoni għandha timpjega is-servizzi ta' Istitut tal-Koordinazzjoni tal-Komunità indipendenti.

Jekk hu neċessarju, l-Istitut tal-Koordinazzjoni tal-Komunità għandu jkun nominat, u regoli dettaljati fuq il-funzjonijiet tagħhom, responsabilitajiet u l-kontribuzzjonijiet finanzjarji tal-Komunità għandhom ikunu addottati, skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

3. Bla preġudizzju għall-istandards dwar is-saħħa, is-sigurtà u l-proċeduri ta' produzzjoni msjeha fil-Pharmacoepoia ta' l-Ewropa u id-dispożizzjonijiet relattivi tal-Manwal ta' l-OIE.



## SEZZJONI 15

**MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER FI SPEĊI OHRAJN***Artikolu 85***Miżuri addizzjonali biex jipprevenu u jikkontrollaw l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer**

1. Bla preġudizzju għar-Regolament (KE) Nru 1774/2002, u kull implimentazzjoni tal-leġislazzjoni, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-projbizzjoni ta' ikel mogħti lill-annimali li jkun fdal ta' ikel ieħor skond il-leġislazzjoni nazzjonali u tal-Komunità itkun applikabbli għall-annimali kollha irrispettivament mill-użu tagħhom jew mill-post li fih ikunu jabitaw l-annimali. Regoli dettaljati għall-miżuri ta' kontroll li għandhom jiġu applikati mill-Istati Membri jistgħu jiġu addottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).
2. Regoli dettaljati dwar il-kontroll tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'annimali li jirreferi għalihom l-Artikolu 2(a) it-tieni sentenza jistgħu jiġu addottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).
3. Immedjatament wara li l-awtorità kompetenti ta' Stat Membru ikollha informazzjoni li annimali selvaġġi huma suspettati li huma infettati bil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, għandu jiehu l-miżuri kollha approprijati sabiex jikkonferma jew jeqred il-preżenza tal-marda bi investigazzjonijiet ta' l-annimali kollha selvaġġi ta' l-ispeċi suxxettibbli li ġew milquta jew misjuba mejta, inkluż l-eżaminazzjoni tal-laboratorju. Għandu jinforma lill-proprjetarji ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u l-kaċċaturi dwar is-suspett.
4. hekk kif awtorità kompetenti ta' Stat Membru jkollha konferma ta' l-ewwel każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fl-annimali selvaġġi, għandha immedjatament tapplika l-miżuri li huma ipprovduti f'Parti A ta' l-Anness XVIII sabiex tirriduċi it-tixried tal-marda, u għandha tiffirmola pjan għall-qerdgħa tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer skond ill-Parti B ta' l-Anness XVIII. Għandha tinforma lill-proprjetarji ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u l-kaċċaturi bil-każ konfermat.

## II-KAPITOLU IV

**IMPLEMENTAZZJONI TAL-MIŻURI***Artikolu 86***Sanzjonijiet**

L-Istati Membri għandhom jagħmlu ir-regoli dwar is-sanzjonijiet applikabbli għall-infrazzjonijiet tad-dispożizzjonijiet nazzjonali addottati skond din id-Direttiva u għandhom jieħdu l-miżuri neċessarji sabiex ikun asgurat l-implimentazzjoni tagħhom. Is-sanzjonijiet ipprovduti għandhom ikunu effettivi, proporzjonati u dissważivi. L-Istati Membri għandhom jinnotifikaw id-dispożizzjonijiet lill-Kummissjoni l-aktar tard sad-data speċifikata fl-Artikolu 93(1) u għandhom jinnotifikaw blaw ebda dewmien ta' kulll ammanda suċċessiva li taffettwhom.

*Artikolu 87***Proċeduri biex jiġu implimentati l-artikoli speċifikati, għall-addozzjoni ta' regoli ohra dettaljati għall-implimentazzjoni ta' din id-Direttiva u biex jammenda l-Annessi**

1. Regoli dettaljati għall-implimentazzjoni ta' l-Artikoli 75(2) u 77 (2) għandhom jiġu addottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

**▼B**

2. Regoli dettaljati oħra għall-implementazzjoni ta' din id-Direttiva jistgħu jiġu addottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

3. L-Annessi ta' din id-Direttiva jistgħu jiġu ammendati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) jew, fil-każ ta' l-Anness XI, skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3).

*Artikolu 88***Proċedura għall-addozzjoni ta' ad hoċ miżuri epidemoloġiċi**

Fejn, meta jiġi biex jimplementa l-miżuri li għalihom tipprovdi din id-Direttiva, Stat Membru jiddetermina li miżura m'hijiex adattata għas-sitwazzjoni epidemoloġika, jew fejn il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tidher li tkun qed tinxtered minkejja il-miżuri mittieħda skond din id-Direttiva, Deciżjoni tista' tiġi adottata fuq bażi ad hoċ skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3) biex tawtorizza lill dak l-Istat Membru biex jimplementa il-miżuri alternattivi li jkollhom effett epidemoloġiku ekkwivalenti għall-perjodu ta' żmien limitat approprijati għas-sitwazzjoni epidemoloġika.

*Artikolu 89***Proċedura tal-Kumitat**

1. Il-Kummissjoni għandha tiġi assistita mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina ta' l-Ikel u s-Saħħa ta' l-Annimali stabiliti bir-Regolament (KE) Num 178/2002.

2. Fejn tintgħamel riferenza għal dan il-paragrafu, għandhom japplikaw l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE.

Il-perjodu ta' żmien preskritt fl-Artikolu 5(6) tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandu jkun ta' tliet xhur.

3. Fejn issir referenza għall dan il-paragrafu, l-Artikoli 5 sa 7 tad-Deciżjoni 1999/468/KE għandhom japplikaw,

Il-perjodu mnizzel fl-Artikolu 5(6) ta' dik id-Deciżjoni għandu jkun ta' 15-il gurnata.

4. Il-Kumitat għandu jadotta ir-Regoli ta' Proċedura tiegħu.

## II-KAPITOLU V

**DISPOŻIZZJONIJIET TEMPORANJI U FINALI***Artikolu 90***Amenda lid-Direttiva 92/46/KEE**

F'punt 4(b) tal-Kapitolu ta' l-Anness A tad-Direttiva tal-Kunsill 92/46/KEE, it-tieni subparagrafu jiġi mneħhi.



*Artikolu 91*

**Abrogazzjonijiet**

1. Id-Direttiva 85/511/KEE, bla preġudizzju għall-obligazzjonijiet ta' l-Istati Membri li jikkonċernaw il-limitu tal-perjodi ta' żmien fit-transpożizzjoni u l-applikazzjoni msejha fl-Anness XIX, u d-Deċiżjonijiet 89/531/KEE tal-25 ta' Settembru 1989 li tinnomina laboratorju għar-referenzi għall-identifikazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u tiddetermina l-funzjonijiet tal-laboratorju <sup>(1)</sup> u 91/665/KEE tal-11 ta' Diċembru 1991 li tinnomina Istitut tal-Koordinazzjoni tal-Komunità għall-vaċini kontra il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u li jstabilixxi il-funzjonijiet tiegħu <sup>(2)</sup>, addottati fl-implimentazzjoni ta' dawn, qed jiġu hawnhekk abrogati mid-data li għaliha jirreferi l-Artikolu 93.
2. Referenzi magħmula għad-Direttiva 85/511/KEE li giet abrogata għandhom jiġu meqjusa li qed jiġu magħmula lil din id-Direttiva u għandhom jiqraw skond il-korrelazzjoni mat-tabella ta' l-Anness XX.

*Artikolu 92*

**Dispożizzjonijiet transitorji**

1. Dispożizzjonijiet transitorji jistgħu jiġu addottati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) għall-perjodu ta' hames snin mid-data ta' l-infurzar ta' din id-Direttiva.
2. F'sitt xhur wara id-data li jirreferi għaliha l-Artikolu 94, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni pjanijiet ta' kontinġenza emmendati li jiehdu jikkunsidraw id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 72.

Il-Kommissjoni għandha teżamina dawk il-pjanijiet ta' kontinġenza kontra l-oġġettivi ta' din id-Direttiva u għandhom jissuġġerixxu lill-Istati Membri konċernati kwalunkwe ammenda li hija ikkunsidrata neċessarja, partikolarment biex jassiguraw li l-pjanijiet huma kompatibbli ma' dawk ta' l-Istati Membri l-oħra.

Dawk il-pjanijiet ta' kontinġenza emmendati għandhom jiġu approvati skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

*Artikolu 93*

**Transpożizzjoni**

1. L-Istati Membri għandhom jinfurkaw il-liġijiet, regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi neċessarji biex ikunu konformi ma' din id-Direttiva l-aktar tard sat-30 ta' Ġunju 2004. huma għandhom jinfurmaw b'dan lill-Kummissjoni minnufih.

Għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' Lulju 2004.

Meta l-Istati Membri jaddottaw dawk il-miżuri, għandhom ikomplu jirreferu lejn din id-Direttiva jew tkun akkompanjata b'din ir-referenza fl-okkażjoni tal-publikazzjoni uffiċjali tagħhom. Il-metodi dwar kif għandha ssir referenza bħal din għandhom jiġu stabbiliti mill-Istati Membri.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni it-test tad-dispożizzjonijiet ewlenien tal-liġi nazzjonali li jaddottaw fil-kamp kopert minn din id-Direttiva.

<sup>(1)</sup> ĠU L 279, tat-28.9.1989, p. 32.

<sup>(2)</sup> ĠU L 368, tal-31.12.1991, p. 19.

**▼B**

*Artikolu 94*

**Dhul fis-sehh**

Din id-Direttiva ghandha tidhol fis-sehh fil-ġurnata li tiġi ippubblikata fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

*Artikolu 95*

**Indirizzi**

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.



## L-ANNEX I

## DEFINIZJONI TA' TIFQIGH

Tifqigħa għandha tkun dikkarata fejn fi proprjetà wiehed jiltaqa' mal-kriterji li ġejjin:

1. Il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġie izolat minn animali, xi prodotti li ġejjin mill-animali, jew l-ambjent tiegħu.
2. Sinjali kliniċi li huma konsistenti mal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huma osservati f'animali ta' l-ispeċi suxxettibbli, u l-antigen virili u l-aċidu virili nibonukleiku (RNA) li hu speċifiku għall-wiehed jew aktar serjotipi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer li kienu ġew skoperti u identifikati f'kampjuni li ingabru min animal jew animali fl-istess grupp epidemilogiku.
3. Sinjali kliniċi li huma konsistenti mal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huma osservati f'animali ta' l-ispeċi suxxettibbli u fil-korti tiegħu li huma positivi għall-antikorpi tal-mikrobu tal-proteini strutturati jew mhux strutturati tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, iżda il-vaċinazzjoni li saret qabel, residwi ta' l-antikorpi ta' l-omm jew mhux strutturatireazzjonijiet jistgħu jiġu esklużi bħala kawza probabli tas-sjeropositività.
4. Antigeni virili jew RNA virili speċifiċi għall-wiehed jew aktar serjotipi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġew individwati u identifikati f'kampjuni mehuda minn animali ta' l-ispeċi suxxettibbli u l-animali huma positivi għall-antikorpi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tal-proteini strutturati jew nstrutturati, iżda fil-każ ta' antikorpi ta' proteini strutturati qabel ma ġew imlaqma, residwi ta' l-antikorpi materni jew mhux strutturatireazzjonijiet għandhom jiġu esklużi bħala kawzi probabli tas-sjeropositività.
5. Giet stabilita konnessjoni epidemologika għat-tifqigħa konfermata tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u minn ta' l-inqas wahda mill-kondizzjonijiet li ġejjin japplikaw:
  - (a) wiġed jew aktar animali huma positivi għall-antikorpi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer strutturat jew mhux strutturatiproteini, iżda vaċinazzjoni li saret qabel, residwi ta' l-antikorpi materni jew ta' mhux speċifiċi reazzjonijiet jistgħu jiġu esklużi bħala kawzi probabbli tas-sjeropositività;
  - (b) anitgeni virili u RNA antigeni speċifiċi għall-wiehed jew aktar mis-sjerotipi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġew individwati f'kampjuni mehuda minn wiehed jew aktar animali ta' l-ispeċi suxxettibbli;
  - (c) evidenza serjologika ta' infezzjoni attiva tal-serological marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bl-identifikar ta' konversjoni serjologika minn negattiv għall-positiv għall-antikorpi tal-mikrobi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer strutturat jew mhux strutturat proteini ġie stabilit f'wiehed jew aktar animali ta' l-ispeċi suxxettibbli, u vaċinazzjoni li saret qabel, residwi ta' l-antikorpi materni jew mhux speċifiċi reazzjonijiet jistgħu jiġu esklużi bħala kawzi probabli tas-sjeropositività.  
  
Fejn minn qabel ma jistax jiġi mistenni stat sjeronegattiv, din l-individwazzjoni ta' sjerokonversjoni għandha tiġi eżegwita f'kampjuni mqabla miġbura mill-istess animali fi żewġt jew aktar okkażjonijiet minn ta' l-inqas f'intervalli ta' 5 tjiem, fil-każ ta' proteini mhux strutturati.
  - (d) Sinjali kliniċi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huma osservati f'animali ta' l-ispeċi suxxettibbli





*L-ANNESS II*

**NOTIFIKAZZJONI TAL-MARDA U INFORMAZZJONI OHRA  
EPIDEMOLOĠIKA LI GHANDHA TIĠI PROVDUTA MILL-ISTAT  
MEMBRU FEJN ĠIET IKKONFERMATA L-MARDA TA' L-ILSIEN U  
D-DWIEFER**

1. F'24 siegħa mill-konferma ta' kull l-ewwel tifqigħa jew f'każ fl-istabilimentu jew fil-meżzi ta' trasport li jirreferi għaliHom l-Artikolu 16, l-Istat Membru konċernat għandu jinnnotifika permezz ta' Sistema ta' notifikazzjoni dwar Mard fl-Annimali stabilita skond l-Artikolu 5 tad-Direttiva 82/894/KEE:
  - (a) id-data ta' l-ispedizzjoni;
  - (b) il-hin ta' l-ispedizzjoni;
  - (ċ) il-pajjiż ta' l-oriġini;
  - (d) l-isem tal-marda u t-tip ta' mikrobu, fejn hu approprjat;
  - (e) in-numru tas-serje tat-tifqigħ;
  - (f) it-tip tat-tifqigħa;
  - (g) in-numru ta' referenza tat-tifqigħa konnes ma' din it-tifqigħa;
  - (h) il-lokazzjoni reġionali u geografika tal-proprjetà;
  - (i) ir-reġjuni l-oħra affettwata b'dawn ir-restrizzjonijiet;
  - (j) id-data ta' konferma u l-metodu użat għall-konferma;
  - (k) id-data tas-suspett;
  - (l) id-data estimate ta' l-ewwel infezzjoni;
  - (m) l-oriġini tal-marda, dejjem sakemm tista' tiġi identifikata;
  - (n) il-miżuri mehuda għall-kontroll tal-mard.
2. Fil-każ ta' l-ewwel tifqigħa jew każ fil-proprjetà jew fil-meżzi ta' trasport li jirreferi għalihom l-Artikolu 16, flimkien mad-data li jirreferi għaliha punt 1, l-Istat Membru konċernat għandhom ukoll jwasslu l-informazzjoni li ġejja:
  - (a) in-numri ta' l-annimali ta' kull speċi suxxettibbli fit-tifqigħ, jew fil-proprjetà jew fil-meżzi ta' trasport li jirreferi għalihom l-Artikolu 16;
  - (b) għal kull speċi u tipi (tghammir, biex issemmen, u qtiel, eċċ), in-numru ta' l-annimali mejta ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà, biċċerija jew meżzi tat-trasport;
  - (ċ) għal kull speċi (tghammir, biex issemmen, qtiel, eċċ), l-indiċi relattiv tal-marda u in-numri ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fejn ġiet konfermata l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
  - (d) in-numru ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli maqtula fit-tifqigħa, fil-biċċerija u fil-meżzi tat-trasport;
  - (e) in-numru ta' karkassi ipproċessati u mneħhija;
  - (f) id-distanza tat-tifqigħa mill-proprjetà l-aktar li hemm viċin fejn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli huma miżmuma;
  - (g) jekk ġiet konfermata l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'biċċerija jew meżzi tat-trasport, il-lokazzjoni tal-proprjetà jew proprjetà ta' l-oriġini ta' l-annimali jew karakassi infettati.

## ▼B

3. F'każ ta' tifqigha sekondarja, l-informazzjoni li jirreferu għaliha l-punti 1 u 2 għandha tinbghat fil-limit taż-żmien msjjah fl-Artikolu 4 tad-Direttiva 82/894/KEE.
4. L-Istat Membru konċernat għandu jassigura li l-informazzjoni tiġi provduta rigward xi tifqigh jew każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-proprjetà, fil-biċċerija jew fil-meżzi ta' trasport skond il-punti 1, 2 u 3 għandha tiġi mogħtija mill-iktar fis possibbli b'raport miktub lill-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra li jinkludu minn ta' l-inqas:
  - (a) id-data meta l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà, fil-biċċerija jew fil-meżzi ta' trasport ġew maqtula u l-karkasi tagħhom ipproċessati;
  - (b) ir-rizultati ta' l-eżaminazzjonijiet eżegwiti fuq kampjuni mehuda meta annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli ġew maqtula;
  - (ċ) fejn id-deroga provduta mill-Artikolu 18 ġiet applikata, in-numru ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli maqtula u ipproċessati u fejn hu applikabbli in-numru ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li għandhom jiġu maqtula aktar tard u iż-żmien li fih iriedu jiġu maqtula;
  - (d) kwalunkwe informazzjoni relatata ma' l-origini probabli tal-marda jew l-origini tal-marda jekk ġiet aċċertata;
  - (e) f'każ ta' l-ewwel tifqigha jew f'każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'biċċerija jew meżzi tat-trasport, it-tip ġenetiku tal-mikrobu responsabbli għat-tifqigh jew il-każ;
  - (f) f'każijiet fejn l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli ġew maqtula f'kuntat mal-proprjetà jew fil-proprjetà fejn jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli suspettati li huma infettati bil-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, informazzjoni dwar:
    - (i) id-data tal-qtiel u n-numru ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli ta' kull kategorija maqtula f'kull proprjetà jew fil-każijiet fejn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli f'kuntat mal-proprjetà ma ġewx maqtula, l-informazzjoni għandha tkun provduta fuq ir-raġunijiet ta' din id-deċiżjoni,
    - (ii) il-konnessjoni epidemoloġika bejn it-tifqigh jew il-każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u kull kuntat mal-proprjetà jew ir-raġunijiet li wasslu għas-suspett tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'kull proprjetà suspettata,
    - (iii) ir-rizultati ta' l-eżaminazzjoni tal-laboratorju eżegwiti fuq kampjuni mehuda minn annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà u meta ġew maqtula.
5. Fejn is-Sistema ta' Notifikazzjoni dwar il-Mard ta' l-Annimali għal xi raġuni ma tkunx qed taħdem, meżzi oħra ta' komunikazzjoni għandhom jiġu impjegati.



*L-ANNESS III*

**INDAĠINI**

1. **Eżaminazzjoni klinika**
  - 1.1. Il-proprjetà għandhom jiġu sottomessi għall-eżaminazzjonijiet ta' l-animali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli għall-sinjali jew sintomi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
  - 1.2. Enfazi speċjali għandha tiġi magħmula fuq animali li ġew esposti għall-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer b'probabilità għolja, notevolment trasport minn proprjetà li huma f'riskju jew f'kuntat strett ta' persuni jew ekkwipaġġament li kellhom konnessjoni ravvinata tal-proprjetà lit kun f'riskju.
  - 1.3. L-eżaminazzjoni klinika għandha tikkonsidra it-trażmissjoni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, inkluż il-perjodu ta' inkubazzjoni li jirreferi għalih l-Artikolu 2(h) u il-mod ta' kif huma miżmuma l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli.
  - 1.4. Rapporti rilevanti miżmuma fil-proprjetà għandhom jiġu eżaminati fid-dettal partikolarment rigward l-informazzjoni rikkjesta għas-saħħa ta' l-animali mill-leġislazzjoni tal-Komunità u, fejn hu disponibbli l-indiċi relattiv, ir-rata ta' mewt u l-abborti, osservazzjonijiet kliniċi, kambjamenti fil-produttività u fl-ikel, xiri jew bejgħ ta' l-animali, zjarat ta' persuni li setgħu kienu kontaminati u informazzjoni oħra li għandha x'taqsam ma' l-animali li hi importanti.
2. **Proċedura għat-tehied tal-kampjuni**
  - 2.1. *Dispożizzjonijiet ġenerali*
    - 2.1.1. It-tehied ta' kampjuni serjoloġiċi għandu jiġi eżegwit:
      - 2.1.1.1. skond ir-rakkomandazzjoni tat-tim epidemoloġiku stabbilit fil-grupp ta' esperti li jirreferi għalih l-Artikolu 78, u
      - 2.1.1.2. biex jgħin fl-intraċċar u biex tinghata l-evidenza, billi jiġi ikkunsidrat ukoll id-definizzjoni ta' l-Anness 1, għan-nuqqas ta' infezzjoni li kien hemm qabel.
    - 2.1.2. Fejn jiġu meħuda l-kampjuni fil-qafas tas-sorveljanza tal-mard wara t-tifqigha, l-azzjonijiet m'għandhomx jibdew qabel ma jgħaddu 21 ġurnata mill-eliminazzjoni ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà infettata u eżegwita fit-tindief u d-disinfettazzjoni preliminari, sakemm ma jkunx provdut diversament f'dan l-Anness.
    - 2.1.3. It-tehied tal-kampjuni ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli għandhom jiġu eżegwiti skond id-dispożizzjonijiet ta' dan l-Anness f'kull każ fejn nagħaġ u mogħoż jew animali oħra suxxettibbli li ma jurux sinjali kliniċi ċari li huma involuti f'tifqigh, u partikolarment fejn dawn l-animali ġew iżolati minn bovini u ħniezer.
  - 2.2. *Tehied ta' kampjuni fil-proprjetà*

Fi proprjetà fejn il-preżenza tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer hija suspettata imma fin-nuqqas ta' sinjali kliniċi ċari, nagħaġ u mogħoż, u fuq rakomandazzjoni tat-tim epidemoloġiku ta' l-ispeċi suxxettibbli l-oħra, għandhom jiġu eżaminati skond il-protokoll dwar il-kampjuni addattati biex jindivdwalizza 5 % prevalenza b'minn ta' l-inqas 95 % livell ta' konfidenza.
  - 2.3. *Tehied ta' kampjuni fiż-żoni ta' protezzjoni*

Sabiex jiġu abbrogati skond l-Artikolu 36 il-miżuri ipprovduti fl-Artikoli 21 sa 35, kull proprjetà fil-parametri fiż-żona ta' protezzjoni fejn nagħaġ u mogħoż ma pġewx f'kuntat dirett u avviciinat mal-bovini waqt il-perjodu ta' minn ta' l-inqas 21 ġurnata qabel ma jittiehdu l-kampjuni għandhom jiġu eżaminati skond il-protokoll tal-kampjuni addattati biex tidentifika 5 % prevalenti għall-marda minn ta' l-inqas 95 % tal-livell ta' konfidenza.

▼ B

Madanakollu, l-awtoritajiet kompetenti jistgħu jiddecidu fejn ċirkustanzi epidemoloġiċi jippermettu u partikolarment fl-applikazzjoni tal-miżuri ipprovduti fl-Artikolu 36(1)(b), li kampjuni għandhom jittiehdu mhux qabel 14-il ġurnata wara l-eliminazzjoni ta' l-annimali suxxettibbli tal-proprjetà infettati u l-eżekuzzjoni tat-tindief u d-disinfettar preliminari, taħt il-kondizzjonijiet li l-kampjuni jiġu meħuda skond punt 2.3 billi jiġu użati parametri ta' l-istatistiċi addattati biex jidentifikaw 2 % prevalenza tal-mard fil-merħliet b'minn ta' l-inqas 95 % livel ta' konfidenza.

2.4. *Tehied ta' kampjuni fiż-żoni ta' sorveljanza*

Sabiex jiġu abrogati skond l-Artikolu 44 tal-miżuri ipprovduti fl-Artikolu 37 sa 43, prprjetà fil-parametri taż-żona ta' sorveljanza fejn il-prezenza tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fin-nuqqas ta' sinjali ċari kliniċi għandhom jiġu suspettati, notevolment fejn nagħaġ u mogħoż huma miżmuma, għandhom jiġu eżaminati. Għall-ghan ta' din l-indaġini il-mudell ta' stadji differenti għat-tehied ta' kampjuni għandu jkun suffiċenti, iżda il-kampjuni għandhom jittiehdu:

- 2.4.1. minn proprjetà fl-unitajiet amministrattivi fil-parametri taż-żona fejn in-nagħaġ u l-mogħoż ma kellhomx kuntat dirett u ravviċinat mal-bovini waqt il-perjodu ta' minn ta' l-inqas 30 ġurnata qabel ma ttiehdu l-kampjuni, u
  - 2.4.2. minn proprjetaà differenti li jirreferu għal dak li hu imsemmi hawn fuq bhala neċessarju li jiġi identifikat b'minn ta' l-inqas 95 % livell ta' konfidenza ta' minn ta' l-inqas 1 mill-proprjetà infettati jekk il-prevalenza stimata tal-marda hi ta' 2 % li jkun mqassam madwar iż-żona, u
  - 2.4.3. minn nagħaġ u mogħoż differenti f'kull proprjetà li huma neċesarji biex jiġi identifikat 5 % prevalenza tal-marda fil-merħla b'minn ta' l-inqas 95 % livell ta' konfidenza, u minn nagħaġ u l-mogħoż kollha u jekk hemm inqas minn 15-il nagħaġa u l-mogħoża fil-proprjeta.
- 2.5. *Tehied ta' kampjuni għall-monitoraġ*
- 2.5.1. Għall-monitoraġ taż-żoni barra miż-żoni stabiliti skond id-dispożizzjonijiet ta' l-Artikolu 21, u partikolarment sabiex isahħaħ in-nuqqas ta' l-infezzjoni fil-popolazzjoni tan-nagħaġ u l-mogħoż li mhijiex f'kuntat mal-bovini u l-ħnieżer mhux imlaqqma, protokoll ta' kif jittiehdu l-kampjuni li huwa irrakkomandat għall-raġunijiet ta' monitoraġġ mill-OIE jew protokoll ta' kif jittiehdu l-kampjuni kif provdut fil-paragrafu 2.4 għandu jkun applikat bid-differenza mqabbel ma' paragrafu 2.4.2 li l-prevalenza tal-merħla stimata għandha tkun ta' 1 %.
3. In-numru ta' kampjuni kalkolati skond ir-reqwiziti tal-paragrafi 2.2, 2.3 u 2.4.3 għandhom ikunu mkabbra sabiex jiġu ikkunsidrat l-eżaminazzjoni diagnostika stabilita li tkun giet impjegata.



*L-ANNESS IV*

**PRINĊIPJI U PROĊEDURI GHAT-TINDIEF U D-DISINFETTAZZJONI**

1. **Prinċipji u proċeduri ġenerali**
  - 1.1. Operazzjonijiet ta' tindief u disinftar kif provduti fl-Artikolu 11 għandhom jiġu eżegwiti taht superviżjoni uffiċjali u skond l-istruzzjonijiet mogħtija mill-uffiċjali veterinarji.
  - 1.2. Id-disinfettanti li għandhom jiġu użati u l-konċentrati tagħhom għandhom jiġu uffiċjalment rikonoxxuti mill-awtorità kompetenti sabiex tiġi sgurata il-qerdgħa tal-mikrobu ta' l-ilsien u d-dwiefer.
  - 1.3. L-attività tad-disinfettanti m'għandiex tiġi implimentata billi jiġu maħżuna għal tul ta' żmien.
  - 1.4. L-għażla tad-disinfettanti u tal-proċeduri għad-disinfettazzjoni għandhom ikunu magħmula billi jiġu ikkunsidrati in-natura ta' l-istabilimenti, vikoli u oġġetti li għandhom jiġu trattati.
  - 1.5. Il-kondizzjonijiet li tahtom huma użati l-aġenti sgrassanti u d-disinfettanti għandhom jassiguraw li l-effikaċa tagħhom ma tiġiex affettwata. Partikolarment il-parametri tekniċi ipprovdut mill-manifattur, bħala pressjoni, temperatura minima u perjodu neċessarju għall-kuntat għandhom jiġu osservati. L-attività tad-disinfettant ma tistgħax tiġi kompromessa b'interazzjoni ma' sustanzi oħra, bħall-aġenti sgrassanti.
  - 1.6. *Indipendentement mid-disinfettant użat, il-regoli ġenerali li ġejjin għandhom japplikaw:*
    - 1.6.1. billi jiġu mxarba fejn joqgħodu l-annimali u l-hmieg kif ukoll id-demel bid-disinfettant,
    - 1.6.2. hasil u disinftar billi jkun mibbrux u mqaxxa l-uċuħ kollha li jistgħu ikunu kontaminati u partikolarment fir-raba', fl-art, rampi u hitan wara li jiġu mnehhija u żarmati, fejn hu possibbli, l-ekwipaġġament jew l-installazzjoni li jkunu b'mod iehor iwaqqfu il-proċeduri effettivi ta' disinftazzjoni u ta' tindief,
    - 1.6.3. applikazzjoni ulterjuri ta' disinftant għall-kuntat minimu kif stipulat fir-rakkomandazzjonijiet ta' manifattura;
    - 1.6.4. l-ilma użat għall-operazzjonijiet ta' tindief li għandu jkun mormi b'tali mod billi jkun evitat ir-riskju li jinxtred il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u skond l-istruzzjonijiet ta' uffiċjal veterinarju.
  - 1.7. Fejn il-hasil jiġi eżegwit b'likwidi applikat taht il-pessjoni u wara d-disinfettazzjoni, rikontaminazzjoni tal-partijiet li jkunu għa imnaddfa u disinftati għandu jkun evitat.
  - 1.8. Hasil, disinftar jew qerdgħa ta' l-ekwipaġġament, installazzjonijiet, artikoli jew kompartimenti li huma għar-riskju li jiġu kontaminati għandhom ikunu inkluzi.
  - 1.9. L-operazzjonijiet ta' disinftazzjoni u tindief fil-qafas tad-Direttiva għandu jkun dokumentat fir-reġistru tal-proprjeta' jew, fil-każ ta' veikoli, fir-reġistru u fejn approvazzjoni uffiċjali hija rikjesta għandha tiġi ċertifikata mill-uffiċjal veterinarju superviżjonarju.
2. **Dispożizzjonijiet speċjali fuq it-tindief u d-disinfettazzjoni fil-proprjeta' infettati**
  - 2.1. *Tindief u disinftazzjoni preliminari*
    - 2.1.1. Waqt il-qtiel ta' l-annimali il-miżuri kollha neċessarji għandhom jittiehdu sabiex jiġi evitat u minimiżat it-tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Din għandha tinkludi fost l-oħrajn l-installazzjoni temporanja ta' l-ekwipaġġamenti disinftati, forniture ta' hwejjeġ protettivi, xawers, dikontaminazzjoni ta' ekwipaġġament użat, strumenti u faċilitajiet u interruzzjoni tas-sahha tal-ventilazzjoni.

**▼B**

- 2.1.2. Karkassi ta' annimali li ġew maqtula għandhom jiġu sprejjati bid-disinfettant u mnehhija mill-proprjetà f'kontenituri koperti u li ma jhalli xejn johroġ minnhom għall-ipproċessar u għat-mnehhija.
- 2.1.3. Hekk kif il-karkassi ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli jkunu rimossi sabiex jiġu ipproċessati u mnehhija, daww il-partijiet fil-proprjetà fejn dawn l-annimali kienu jkunu mizmuma u kull partijiet fil-proprjetà oħra, kampi, eċċ. kontaminati waqt il-qtiel jew eżaminazzjonijiet post-mortem għandhom ikunu sprejjati bid-disinfettanti approvati għal dan l-għan.
- 2.1.4. Kull tessut jew demm li ġie imxerred waqt il-qtiel jew l-eżaminazzjoni post-mortem u kull kontaminazzjoni gravi fil-bini, fil-kampijiet, utensili, eċċ għandhom jiġu miġbura b'kura u mnehhija flimkien mal-karkassi.
- 2.1.5. Id-disinfettant użat għandu jibqa' fil-wiċċ għal minn ta' l-inqas 24 siegħa.
- 2.2. *L-ahħar tindief u disinfttar*
- 2.2.1. Xaħam u ħmieġ għandu jkun imneħħi mill-uċuħ kollha bl-applikazzjoni ta' l-aġent sgrassanti u maħsula bl-ilma kiesaħ.
- 2.2.2. Wara l-ħsieb bl-ilma kiesaħ ikun hemm iktar sprejjet b'disinfettant għandu jkun applikat.
- 2.2.3. Wara seba' tjiem l-istabilimenti għandhom jiġu trattati mill-ġdid b'aġent sgrassanti, imlaħalha bl-ilma kiesaħ, sprejjet b'disinfettant u mlaħlah b'ilma kiesaħ għal darba oħra.
3. **Disinfettazzjoni ta' friex kontaminat, kompost u demel**
- 3.1. Il-fazi solida tad-demel u tal-friex użat għandhom jiharġu sabiex isiru shan, preferibilmint billi jżidu magħhom 100 kg ta' siment likwi fuq 1m<sup>3</sup> ta' demel, billi tiġi assigurata li t-temperatura tkun minn ta' l-inqas 70 °C, sprejjati b'disinfettant u mħollija għall-minn ta' l-inqas 42 gurnata, fejn il-firxa għandha tkun koperta jew firxa oħra sabiex tassigura it-trattament termali ta' l-istaffi.
- 3.2. Il-fazi likwida tad-demel u tal-kompost għandha tkun maħżuna għal minn ta' l-inqas 42 gurnata wara l-ahħar addizzjoni tal-marterjal infettiv. Dan il-perjodu jista' jkun estiż jekk il-kompost ġie kontaminat gravement jew waqt il-kondizzjonijiet tat-temp hażin. Dan il-perjodu jista' jiġi mqassar jekk disinfttant kien miżjud sabiex jiġi alterat il-ph suffiċentement fis-sustanza sabiex jiġi meqrud il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
4. **Kazijiet speċjali**
- 4.1. Fejn raġunijiet tekniċi u ta' sikurezza il-proċeduri ta' tindief u disinftazzjoni ma jistgħux jiġu kompluti skond din id-Direttiva, il-bini jew l-istabilimenti għandhom jiġu mnadfa u disinfttati kemm jista' jkun possibbli jiġi evitat it-tixried tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u għandhom jibqgħu mhux okkupati b'dawn l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għal minn ta' l-inqas 1 sena.
- 4.2. B'deroga mill-punti 2.1 u 2.2, f'kaz ta' stabilimenti fil-miftuħ, l-awtorità kompetenti tista' tistabilixxi proċeduri speċifiċi għat-tindief u d-disinfettar, billi tikkunsidra it-tip ta' proprjetà u l-kondizzjonijiet klimatiċi.
- 4.3. B'deroga mill-punt 3, l-awtorità kompetenti tista' tistabilixxi proċeduri speċifiċi għad-disinfettazzjoni tal-kompost u tad-demel skond l-evidenza xjentifika li l-proċedura tassigura distruzzjoni effettiva tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.



## L-ANNEX V

## RIFORNITURA TAL-PROPRJETÀ

1. **Prinċipji ġenerali**
  - 1.1. Ir-rifornitura m'għandix tibda qabel 21 ġurnata wara li tkun kompluta d-disinfettazzjoni finali fil-proprjetà.
  - 1.2. *L-annimali għar-rifornitura jistgħu jiġu introdotti biss taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:*
    - 1.2.1. l-annimali m'għandhomx jiġu minn żoni li huma soġġetti għar-restrizzjonijiet ta' sahha rigward il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
    - 1.2.2. L-awtorità kompetenti għandha tkun sodisfatta li kull residwu possibli tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jista' jiġi individwat fl-annimali li huma intenzjonati għar-riforniment jew fuq il-bażi ta' sinjali kliniċi, fil-każ ta' bovini jew ħniezer, jew anke jekk ivestigazzjonijiet fil-laboratorju fil-każ ta' speċi oħra ta' l-ispeċi suxxettibbli tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, eżegwiti fl-aħħar ta' l-osservazzjoni speċifikata fil-paragrafu 1.3;
    - 1.2.3. sabiex tiġi assicurata risposta adegwata għall-immunità li jirreferi għaliha l-paragrafu 1.2.2 fl-annimali li huma intenzjoni għar-rifornitura, l-annimali għandhom:
      - 1.2.3.1. jew joriġinaw fi proprjetà jew jiġu minn proprjetà sitwata f'żona ta' minn ta' l-inqas raġġ ta' 10 km iċċentrata f'dik il-proprjetà fejn ma kinx hemm l-ebda tifqigħa tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għal minn ta' l-inqas 30 ġurnata, jew
      - 1.2.3.2. l-annimali ġew eżaminati b'riżultati negattivi fi testijiet kif deskritt fl-Anness XIII għall-individwazzjoni ta' antikorpi kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer eżegwiti fuq il-kampjuni qabel l-introduzzjoni fil-proprjetà.
  - 1.3. *Irrispettivament ta' tip ta' agrikoltura ipprattikata fuq il-proprjetà, l-introduzzjoni mill-ġdid għandha tkun f'konformità mal-proċeduri li ġejjin:*
    - 1.3.1. l-annimali għandhom jiġu introdotti fl-unitajiet u fil-bini tal-proprjetà involuta;
    - 1.3.2. f'każ ta' proprjetà li tikkonsisti minn aktar minn unità waħda jew bini wiehed, l-introduzzjoni mill-ġdid mhijiex necessarja għall-kull unità jew bini fl-istess hin;
 

Izda l-ebda annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ma jista' jitleq mill-proprjetà sakemm l-annimali introdotti mill-ġdid f'kull unità u bini ikkompletat ir-riekwiziti kollha mistennija fil-proċedura tar-rifornitura;
    - 1.3.3. matul il-perjodu ta' 15 sa 28 ġurnata wara l-introduzzjoni mill-ġdid, annimali huma suġġetti għal inspezzjoni klinika darba kull ġimgħa;
    - 1.3.4. mhux aktar kmieni minn 28 ġurnata wara l-aħħar introduzzjoni,
    - 1.3.5. l-annimali kollha għandhom ikunu klinikament eżaminati u l-kampjuni għall-eżaminazzjoni sabiex jinstab l-antikorp kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jittiehdu skond ir-riekwiziti li hemm f'punt 2.2 ta' l-Anness III;
  - 1.4. Il-proċedura tar-riforniment għandha tkun kunsidrata lesta meta l-mizuri ipprovduti f'punt 1.3.5 ġew kompluti b'riżultati negattivi.
2. **Estensjoni tal-mizuri u d-derogazzjonijiet**
  - 2.1. *L-awtorità kompetenti tista' timponi:*
    - 2.1.1. l-użu ta' annimali użati bħala sentinella, partikolarment fil-proprjetà li huma diffiċli biex jitnaddu u jiġu disinfettati u notevolment proprjetà fil-miftuh. Dispożizzjonijiet dettaljati dwar l-użu tas-sentinelli jistgħu jiġu msejja skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

**▼B**

- 2.1.2. Mizuri addizzjonali ta' sigurtà u ta' kontroll fil-qafas tar-riformiment.
- 2.2. L-awtorità kompetenti tista' tidderroga mill-mizuri provduti f'punti 1.3.2 sa 1.3.4 ta' dan l-Anness fejn ir-riformiment hu eżegwit wara li 3 xhur ikunu għadew mill-aħħar tifqigha fiż-żona ta' raġġ ta' 10km ċentratu fil-proprjetà soġġetta għall-operazzjoni ta' riformiment.
3. **Riformiment konness mal-vaċini f'każ ta' emergenza**
- 3.1. Riformiment f'żona fejn issir il-vaċinazzjoni stabilita skond l-Artikolu 52 għandu jkun eżegwit jew skond il-paragrafi 1 u 2 ta' dan l-Anness jew skond l-Artikolu 58(2) or (4)(a), (è) u (d).
- 3.2. *L-awtoritajiet kompetenti jistgħu jawtorizzaw ir-riformiment tal-proprjetà sitwata barra iż-żona fejn issir il-vaċinazzjoni b'annimali vaċinati wara li jitlestew il-miżuri li huma ipprovduti fl-Artikolu 61 u taht il-kondizzjonijiet li ġejjin:*
- 3.2.1. il-proporzjoni ta' l-annimali vaċinati użati għar-riformiment li jaċċedi 75 % li f'dak il-każ, mhux aktar kmieni min 28 ġurnata wara l-aħħar introduzzjoni ta' l-annimali ta' l-ispezi xuxxettibbli, l-annimali vaċinati jiġu eżaminati għall-individwazzjoni ta' antikorpi kontra il-proteini mhux strutturati, każwalment, it-tehied ta' kampjuni billi jintużaw il-parametri ta' l-istatistiċi ipprovduti f'punt 2.2 ta' l-Anness III u għall-annimali mhux vaċinati id-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 1 għandhom japplikaw, jew
- 3.2.2. Il-proporzjoni ta' l-annimali vaċinati ma taċċediex 75 % li f'dak il-każ l-annimali mhux vaċinati għandhom jiġu ikkunsidrati sentinelli u d-dispożizzjonijiet ta' paragrafu 1 għandhom japplikaw.





*L-ANNESS VI*

**RESTRIZZJONIJIET FUQ IL-MOVIMENT TA' L-EQIDAE**

1. **Miżuri minimi**

Fejn tifqigha waħda tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġiet konfermata skond l-Artikolu 10, L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-“equidae” ma jiġux imqassma lil Stati Membri oħra, sakemm ma jkunux akkumpanjati b'dokument li jidentifikhom ipprovdut fid-Deċiżjoni 93/623/KEE jew 2000/68/EC b'ċertifikat tas-saħħa ta' l-annimali li jipprovdni għalih l-Anness Ċ tad-Direttiva90/426/KEE.
2. **Rakomandazzjoni għall-miżuri addizzjonali**
  - 2.1. *Miżuri waqt waqfien*

F'każ fejn l-awtoritajiet kompetenti japplikaw waqfa kompleta kif provdut fl-Artikolu 7(3), trasprot ta' l-“equidae” mill-proprietà taħt restrizzjonijiet msejja fl-Artikoli 4 sa 10 jistgħu jiġu awtorizzati għall-aquidae li għandhom bżonn trattament veterinarju speċjali fl-istabilimenti bla annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, jekk il-kondizzjonijiet li ġejjin jiġu:

    - 2.1.1. l-emergenza għandha tiġi dokumentat mill-kirurgu veterinarju li jkun xogħol 24 siegħa, 7 tjiem fil-ġimgħa;
    - 2.1.2. il-ftehim tad-destinazzjoni klinika għandha tkun mogħtija;
    - 2.1.3. l-operazzjoni ta' trasport għandha tkun awtorizzata mill-awtoritajiet kompetenti li għandhom jiġu milhuqa 24 siegħa fil-gurnata, 7 tjiem fil-ġimgħa;
    - 2.1.4. l-“equidae” għandhom jiġu akkumpanjati waqt it-trasport b'dokument ta' identifikazzjoni skond id-Deċiżjoni 93/623/KEE jew 2000/68/KE;
    - 2.1.5. l-uffiċjal veterinarju li jkun xogħol għandu jiġi informat dwar ir-rotta qabel it-tluq;
    - 2.1.6. l-“equidae” għandhom jiġu ikkurati u trattati b'disinfettant effettiv;
    - 2.1.7. l-“equidae” għandha tiġi trasportata fi trasport adattat li hu rekonox-xibbli għal dan l-għan u mnaddaf u iddisinfettat qabel u wara li jiġi użat.
  - 2.2. *Kontrolli ta' l-equidaw fir-rigward ta' żoni ta' protezzjoni u sorveljanza*
    - 2.2.1. Moviment ta' l-“equidae” barra iż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza mhuwiex soġġett għall-kondizzjonijiet li huma żejda għal dawk li jirri-zultaw mid-Direttiva 90/426/KEE.
    - 2.2.2. Moviment ta' l-“equidae” fiż-żoni ta' protezzjoni u sorveljanza stabilit skond l-Artikolu 21 huwa soġġett għall-kondizzjonijiet li ġejjin:
      - 2.2.2.1. l-użu ta' l-“equidae” miżmuma fil-proprietà fiż-żona ta' protezzjoni u sorveljanza li ma jzommux annimali li huma suxxettibbli jistgħu jiġu awtorizzati fiż-żona ta' protezzjoni, soġġett għall-miżuri ta' tindief u disinftar approprijati, u jistgħu ma jiġux ristretti għall-istabilimenti sitwati fiż-żona ta' sorveljanza;
      - 2.2.2.2. l-“equidae” jistgħu jiġu trasportati bla ma jiġu individwati ebda restrizzjonijiet fit-trasport użat fil-proprietà għall-proprietà li ma jzommux annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli;

**▼B**

- 2.2.2.3. l-awtoritajiet kompetenti jistgħu f'kazijiet eċċezzjonali tawtorizza it-trasport ta' l-“equidae” fi trasport dedikat u registrat minn proprjetà li ma jzommx annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli għall-proprjetà oħra li jzomm l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli sitwati fiż-żona ta' protezzjoni, soġġetta għat-tindif u d-disinfettazzjoni tat-trasport qabel ma jiġu ikkarrikati l-annimali u qabel ma jitolqu għal-proprjetà destinatarja;
- 2.2.2.4. moviment ta' l-“equidae” jista' jiġi permess fit-toroq pubbliċi, fuq postijiet fejn jirgħu għall-proprjetà li ma jzommx l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u l-eżerċizji fil-premessi.
- 2.2.3. Il-kollezzjoni ta' l-isperma, ovaja u embrijoni ta' l-“equine” minn annimali donaturi fil-proprjetà li ma jzommx annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-żona ta' protezzjoni u sorveljanza u it-trasport ta' l-isperma, ovaja u embrijoni ta' l-“equine” għall-riċevituri ta' annimali fi proprjetà fejn ma jinżammx annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli m'għandhomx ikunu ristretti.
- 2.2.4. Żjarjet mill-proprjetarji ta' l-“equidae”, il-kirurgu veterinarju, l-inseminatur u l-haddied li jnieżel iż-zwiemel fil-proprjetà fejn jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-żoni ta' sorveljanza imma mhux soġġetti għar-restrizzjonijiet iprovduti fl-Artikoli 4 u 10 għandhom ikunu soġġetti għall-kondizzjonijiet li ġejjin:
- 2.2.4.1. l-“equidae” jiġu miżmuma separatament mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u aċċess tal-persuni li għalihom sar referenza għall-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli tiġi effettivament prevenuta;
- 2.2.4.2. il-visitaturi kollha għandhom jiġu registrati;
- 2.2.4.3. it-tindief u d-disinfettar tal-meżzi tat-trasport u tal-bwieg tal-visitaturi.



*L-ANNESS VII*

**TRATTAMENT TAL-PRODOTTI SABIEX TIĠI ASSIGURATA D-DISTRUZZJONI TAL-MIKROBU TAL-MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER**

**PARTI A**

**Prodotti li ġejjin mill-annimali**

1. Prodotti tal-laham li jkunu ġew trattati b'wiehed mit-trattamenti ipprovdati fl-ewwel kolonna tat-Tabell 1 ta' l-Anness III tad-Direttiva 2002/99/KE.
2. il-ġlud li jikkonfermaw mar-reqwiziti ta' l-Artikolu 20 u punti A(2)(c) jew (d) tal-Kapitolu VI ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
3. Is-suf tan-nagħaġ, xahar tar-ruminanti u xahar tal-ħniezer li jikkonformaw ir-reqwiziti ta' l-Artikolu 20 u punt A(1) tal-Kapitolu VI ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
4. Prodotti li ġejjin mill-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli li ġew trattati:
  - (a) jew bi trattament ta' shana f'kontenituri sigillati ermetikament b'valur Fo ta' 3,00 jew aktar; jew
  - (b) trattament ta' shana fejn it-temperatura ċentrali tiġi mizjuda minn ta' l-inqas għal 70 °C għal minn ta' l-inqas 60 minuta.
5. Demm u prodotti tad-demm ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli użati għall-raġunijiet tekniċi, inklużi farmaċewtiki, f'djanjosi in vitro u reagenti tal-laboratorji li għaddew minn wiehed mit-trattamenti li jirreferi għalihom il-punt B (3) (e) (ii) tal-Kapitolu IV ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
6. Il-Lardu u ix-xaham mogħti li ġew trattati bit-trattament tas-shana li jirreferi għalihom punt B(2) (d) (iv) ta' Kapitolu IV ta' l-Anness VII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
7. L-ikel ta' l-annimali domestiċi u l-ikel tal-ktieb li jikkonformaw mar-reqwiziti ta' punt B(2), (3) jew (4) tal-Kapitolu II ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
8. Trofej tal-logħob għall-ungulati li jikkonformaw mar-reqwiziti ta' punti A(1), (3) jew (4) ta' Kapitolu VII ta' l-Anness VIII tar-Regolament (KE) Nru 1774/2002.
9. Il-kaxxi ta' l-annimali li jkunu skond il-Kapitolu 2 ta' l-Anness I tad-Direttiva 92/118/KEE li ġew imnaddfa, imqaxxa jew ikunu ġew immelha bis-“sodium chloride” għal 30 gurnata jew bliċjati jew imnixxa wara li jiġu mqaxxa u fejn huma protetti mir-rikontaminazzjoni wara t-trattament.

**PARTI B**

**Prodotti li mhux ġejjin mill-annimali**

1. Tiben u għalf li
  - (a) jew ġew trattati bi
    - (i) fwawar fi kmamar magħluqa għal minn ta' l-inqas 10 minuti u f'temperatura minima ta' 80 °C, jew
    - (ii) fwawar tal-formalin (gas formaldehide) prodott fi kmamar miżmuma magħluqa għal minn ta' l-inqas 8 sigħat u f'temperatura minima ta' 19 °C, billi jużaw is-soluzzjonijiet ta' tip kummerċjali b'koncentrazzjoni ta' 35-40 %, jew
  - (b) ġew maħzuna f'pakketti jew f'qatgħat taħt kenn fl-istabilimenti sitwati mhux aktar viċin minn 2 km għall-iktar tfaqigh li jkun hemm viċin tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mhijiex rilaxxata mill-istabilimenti qabel ma jkunu għaddew minn ta' l-inqas tlett xhur wara t-tkomplija tal-miżuri ta' disinfezzjar jew tindief ipprovdati fl-Artikolu 11 u f'kull każ mhux qabel l-egħluq tar-restrizzjonijiet



*L-ANNESS VIII*

PARTI A

**Trattament ta' laham frisk**

1. *Laħam frisk bla ġhadam:*  
Laħam kif deskritt fl-Artikolu 2(a) u fid-Direttiva 64/433/KEE flimkien ma difagrammi imma bl-eskluzjoni ta' offali, li minnha l-ġhadma u l-glandoli limfatiċi li huma aċċessibbli ġiet imneħħija.
2. *Offali trimjati:*
  - il-qalb li minnha l-glandoli limfatiċi, it-tessuti konnessi u x-xaħam li jkun imwahhal ikun kompletament imneħħi;
  - il-fwied li minnu l-glandoli limfatiċi, mwahlin mat-tessuti konnessi u x-xaħam ġew kompletament imneħħija;
  - il-muskolu “masseter”, incizi skond il-paragrafu 41(a) tal-Kapitolu VIII ta' l-Anness I tad-Direttiva 64/433/KEE, li minnhom il-glandoli limfatiċi, it-tessuti konnessi u x-xaħam li jkun hemm magħqud magħhom ikun kompletament imneħħi;
  - ilsna b'epitemi u mingħajr ġhadam, kartilaġini u tunsilli;
  - il-pulmuni li minnhom it-trankeja u l-bronki ewlenien u l-glandoli limfatiċi medjastanti u bronkali ġew imneħħija;
  - offali oħra bla ġhadam jew kartilaġini mill-glandoli limfatiċi, tessuti konnessi, xaħam konness u membrana mukoza ġew kompletament imneħħija.
3. *Maturazzjoni:*
  - maturazzjoni tal-karkassi f'temperatura ta' aktar minn + 2 °C minn ta' l-inqas għal 24 siegħa;
  - il-valur tal-ph f'nofs il-muskolu Longissimus dorsi rappurtat inqas minn 6,0.
4. *Miżuri effettivi għandhom japplikaw biex tiġi evitata il-“cross” kontaminazzjoni.*

PARTI B

**Miżuri addizzjonali applikabbli għall-produzzjoni tal-laħam frisk minn animali ta' l-ispeċi suxxettibbli li joriġinaw miż-zona ta' sorveljanza**

1. Laħam frisk, esklużi l-irjus, visxeri u offali, intenzjonat għat-tqegħid fis-suq barra miż-zona ta' protezzjoni u sorveljana għandu jkun prodott minn ta' l-inqas skond wiehed mill-kondizzjonijiet li ġejjin:
  - (a) fil-każ ta' ruminanti:
    - (i) l-annimali ġew soġġetti għall-kontroll provdut fl-Artikolu 24(2), u
    - (ii) il-laħam ġie suġġett għat-trattament ipprovdut f'punti 1, 3 u 4 ta' Parti A;
  - (b) fil-każ ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli:
    - (i) l-annimali kienu residenti fil-proprjetà minn ta' l-inqas għal 21 ġurnata u ġew identifikati sabiex jkun possibbli l-intraċċar fil-proprjetà ta' oriġini, u
    - (ii) l-annimali ġew soġġetti għall-kontrolli ipprovduti fl-Artikolu 24(2), u
    - (iii) il-laħam ġie kjarament identifikat u miżmum mis-supervizjoni uffiċjali minn ta' l-inqas għal 7 tjiem u mhux rilaxxat sakemm is-suspett ta' l-infezzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-proprjetà minn fejn joriġinaw ġiet uffiċjalment meqruda mill-aħħar perjodu ta' detenzjoni;

**▼B**

- (ċ) fil-każ ta' annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli:
- (i) l-annimali lestew 21 gurnata waqfien fil-proprjetà ta' oriġini li waqthom l-ebda animal ta' l-ispeċi suxxettibbli bil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer giet introdotta fil-proprjetà, u
  - (ii) l-annimali ġew soġġetti għall-kontrolli ipprovduti fl-Artikolu 24(2) f'24 ta' karikar, u
  - (iii) it-tehied ta' kampjuni skond ir-rekwiziti ta' l-istatistiċi ipprovduti f'punt 2.2 ta' l-Anness III fi 48 siegħa ta' karikar li ġew eżaminati b'riżultati negattivi fl-indaġini għall-individwazzjoni ta' antikorpi kontra l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, u
  - (iv) il-laħam miżmum taħt kontroll uffiċjali għal 24 siegħa u mhux rilaxxat qabel ma tiġi ripetuta ispezzjoni ta' l-annimali fil-proprjetà ta' l-oriġini giet meqruda f'ispezzjonijiet kliniċi l-preżenza ta' annimali infettati jew suspettati li jkunu infettati.
2. Offali trimjati għandhom ikunu immarkat bit-timbru ta' saħħa ipprovdut f'punt 1 ta' Parti A ta' l-Anness VII ta' din id-Direttiva 2002/99/KE.
3. Prodotti oħra għandhom ikunu soġġetti għat-trattament provdut fl-Artikolu 32.



## L-ANNESS IX

**TRATTAMENT TAL-HALIB SABIEX TIĠI ASSIGURATA IL-QERDGA  
TAL-MIKROBU TAL-MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER**

## PARTI A

**Halib u lattičidji li huma intenzjonati għall-konsum tal-bniedem**

It-trattamenti li ġejjin huma rikonoxxuti li jipprovdu garanziji suffiċenti rigward id-distruzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-halib u l-lattičidji għall-konsum uman. Prekawzjonijiet neċessarji għandhom jittieħdu sabiex jiġi evitat il-kuntatt mal-halib jew mal-lattičidji ma sorsi probabbli tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer wara li jiġu proċessati.

1. Halib li huwa intenzjonat għall-konsum uman għandu jkun soġġett għal minn ta' l-inqas wiħed mit-trattamenti li ġejjin:
  - 1.1. sterilizzazzjoni f'livell ta' minn ta' l-inqas F03;
  - 1.2. Trattament UHT <sup>(1)</sup>
  - 1.3. It-trattament HTST <sup>(2)</sup> applikat darbetejn lill-halib b'ph ugwali jew aktar minn 7,0;
  - 1.4. Trattament tal-halib HTST b'ph taht 7,0;
  - 1.5. HTST kombinat ma numru ta' trattamenti billi:
    - 1.5.1. jew jitnaqqas il-ph taht 6 minn ta' l-inqas għal siegħa, jew
    - 1.5.2. aktar shana għal 72 °C jew aktar, ikkombinati mad-diseċċestazzjoni.
2. Lattičidji għandhom jew ikunu trattati b'wieħed mit-trattamenti imsemmija hawn fuq jew jiġu prodotti minn halib trattat skond il-paragrafu 1.
3. Kwalunkwe trattament iehor għandu jkun deċiż skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2), partikolarment fir-rigward tal-halib mhux pastorizzat li jgħadi minn perjodu estiż ta' tkabbir inkluzi it-tnaqqis tal-ph taht 6.

## PARTI B

**Halib u lattičidji mhux intenzjonat għall-konsum uman u halib u lattičidji  
għall-konsum ta' l-animali**

It-trattamenti li ġejjin huma rikonoxxuti biex jipprovdu garanziji suffiċenti fir-rigward tad-distruzzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-halib jew fil-lattičidji mhux intenzjonat għall-konsum uman jew intenzjonat għall-konsum ta' l-animali. Prekawzjonijiet neċessarji għandhom jittieħdu sabiex jiġi evitat il-kuntatt mal-halib jew mal-lattičidji ma' xi sorsi probabbli tal-mikrobu ta' l-ilsien u d-dwiefer

1. Halib mhux intenzjonat għall-konsum tal-bniedem u halib intenzjonat għall-konsum ta' l-animali għandu jkun soġġett għal minn ta' l-inqas wiħed mit-trattamenti li ġejjin:
  - 1.1. sterilizzazzjoni fuq livell ta' minn ta' l-inqas F03;
  - 1.2. UHT <sup>(1)</sup> kombinat ma' trattament iehor fiziku f'wieħed mill-paragrafi 1.4.1 jew 1.4.2;
  - 1.3. HTST <sup>(2)</sup> applikat darbetejn;
  - 1.4. HTST kombinat ma' trattamenti oħra fiżiċi billi:

<sup>(1)</sup> UHT = It-Trattament tat-Temperatura Ultra Għolja għal 132 °C għal minn ta' l-inqas għal sekonda wahda

<sup>(2)</sup> HTST = Temperatura Għolja għall-Perjodu Qasir ta' Żmien pastorizzata għal 72 °C għal minn ta' l-inqas 15-il sekonda jew effetti ekwivalenti tal-pastorizzazzjoni billi jkollhom reazzjoni b'effett negattiv għall-eżaminazzjoni fosfotika.

**▼B**

- 1.4.1. jew inqasu l-ph taht 6 minn ta' l-inqas ghal siegħa, jew
- 1.4.2. aktar shana ghal 72 °C jew aktar, Kombinati mad-disezzjoni.
2. Latticidji ghandhom jigu trattati b'wiehed mit-trattamenti hawn fuq imsemmija jew prodotta mill-halib trattat skond il-paragrafu 1.
3. Likwidu tal-halib li jifdal wara li jigi trattat li jinghata lill-animali ta' l-ispeċi suxxettibli kif deskritt fil-paragrafu 1 għandu jigi miġbur minn ta' l-inqas 16-il siegħa wara li l-halib jkun magħmul u l-ph tiegħu għandu jigi rapportat <6.0 qabel trasportagħ għall-proprjetà tal-hniezer.



## L-ANNEX X

**KRITERIA GHAT-TEHID TAD-DEĊIŻJONI BIEX JIĠU APPLIKATI L-VAĊINI PROTETTIV F'KAŻ TA' EMERĠENZA U LINJI GHALL-PROGRAMMI TA' VAĊINI F'KAŻ TA' EMERĠENZA**

1. **Kriteria ghad-Deċiżjoni biex tiġi applikata il-vaċinazzjoni ta' protezzjoni** <sup>(1)</sup>

Kriteria	Id-Deciżjoni	
	Ghall-vaċinazzjoni	Kontra il-vaċinazzjoni
Id-densità tal-popolazzjoni ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli	Gholi	Baxx
Speċi predominanti li huma klinikament affettwati	hniezer	ruminanti
Moviment ta' annimali li huma possibbilment infettati jew prodotti taż-żona ta' protezzjoni	Evidenza	Bla evidenza
It-tixried possibbli bl-arja tal-mikrobu minn proprjetà infettata	Gholi	Baxx jew assenti
Vaċini utili	Disponibbli	Mhux disponibbli
Origni tat-tifqigh (traċċabilità)	Mhux Maghrufa	Maghrufa
Statistika ta' l-inċidenti ta' tifqigh	jgholurapidament	Baxx jew tiela' bil-mod
Distribuzzjoni ta' tifqigh	Mifrux ma' kullimkien	Ristrett
Reazzjoni pubblika tal-kreazzjoni tal-politika li għandha timmarka	B'saħħita	Debboli
Aċċettazzjoni tar-reġjonalizmu wara l-vaċinazzjoni	Iva	Le

2. **Additional kriteria ghad-deċiżjoni biex tintroduċi tilqiem ta' emerġenza**

Kriteria	Id-Deciżjoni	
	Ghall-vaċinazzjoni	Kontra il-vaċinazzjoni
Aċċettazzjoni tar-reġjonalizmu mill-istati terzi	Maghrufa	Mhux maghrufa
Indaġini ekonomika ta' l-istrategiji kompetenti	Jekk huwa previst listra-teġija ta' kontrollbla strateġija ta' kontroll b'vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenzatwassal għall-perdita ekonomika akbar fis-setturi agrikoli u mhuxagrikoli	Jekk huwa previst li strateġijata' kontroll bi strateġija ta' kontroll b'vaċinazzjoni f'każta' emerġenza twassal għall-perdita ekonomika akbar fis-setturi agrikoli u mhuxagrikoli
Jekk hu previst li r-regola ta' 24/48 siegħa ma tistgħax tiġi implimentata effettivament għall-jumejn wara xulxin <sup>(1)</sup>	Iva	Le
Impatt soċjali u psikoloġiku sinjifikanti għall-politika ta' qerdgħa kompleta	Iva	Le
Eżistenza ta' proprjetà kbar ta' produzzjoni intensiva ta' annimali ta' żoni mhux popolati ħafna ta' annimali	Iva	Le

<sup>(1)</sup> ir-regola ta' l-24/48 siegħa tfisser:

- (a) merhliet infettati fuq proprjetà li jirreferi għalihom l-Artikolu 10 ma jistgħux jiġu meqruda f'24 siegħa wara l-konfirmazzjoni tal-marda, u
- (b) til-qtil preventiv ta' l-annimali li huma probabilmment infettati jew kontaminati li ma jistgħux jiġu eżegwiti b'mod sikur finqas minn 48 siegħa

<sup>(1)</sup> skond ir-rapport tal-Kumitat Xjentifiku tas-Sahha ta' l-Annimali 199



**▼B****3. Definizzjoni ta' Żoni Popolati Densament bi-Animali (DPLAs)**

- 3.1. Meta jkunu ser jiġu deċiżi il-miżuri li għandhom jittihdu fl-applikazzjoni ta' din id-Direttiva, u partikolarment il-miżuri provduti fl-Artikolu 52(2), l-Istati Membri għandhom flimkien ma indaġini epidemoloġika iebsa jikkonsidraw id-definizzjonijiet tad- DPLAs kif provdut f'punt 3.2. jew fejn hu applikabbli kif provdut fl-Artikolu 2(u) tad- Direttiva2001/89/KE u jużaw definizzjoni li hi iktar stretta.

Id-definizzjoni tista' tiġi modifikata fid-dawl ta' evidienzi xjentifiċi skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

**3.2. *Animali ta' l-ispeċi suxxettibbli***

Fil-każ ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli DPLA għandha tkun zona ġeografika, b'raġġ ta' 10 km fejn proprjetà li tikkontjeni animali ta' l-ispeċi suxxettibbli suspettati li jew infettati bil-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, fejn hemm densità ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli għola minn 1000 ras per 2 km. Fejn il-proprjetà inkwistjoni sitwata jew f'sub reġjun kif defenit fl-Artikolu 2(s) fejn hemm densita ta' animali ta' l-ispeċi suxxettibbli għola minn 450 ras per 2 km minn dan is-sub reġjun.

▼ **B**

## L-ANNESS XI

▼ **M4**

## PARTI A

## Il-laboratorji nazzjonali awtorizzati li jimmaniġġjaw il-virus haj tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer

L-Istat Membru fejn jinsab il-laboratorju		Laboratorju	L-Istati Membri li qed jużaw is-servizzi tal-laboratorju
Kodiċi ISO	Isem		
AT	L-Awstrija	Österreichische Agentur für Gesundheit und Ernährungssicherheit Veterinärmedizinische Untersuchungen Mödling	L-Awstrija
BE	Il-Belġju	Veterinary and Agrochemical Research Centre CODA-CERVA-VAR Uccle	Il-Belġju Il-Lussemburgu
▼ <b>M6</b>			
▼ <b>M4</b>			
CZ	Ir-Repubblika Ċeka	Státní veterinární ústav Praha, Praha	Ir-Repubblika Ċeka
DE	Il-Ġermanja	Friedrich-Loeffler-Institut Bundesforschungsinstitut für Tiergesundheit, Greifswald - Insel Riems	Il-Ġermanja Is-Slovakkja
DK	Id-Danimarka	Danmarks Tekniske Universitet, Veterinærinstituttet Afdeling for Virologi, Lindholm Danish Technical University, Veterinary Institute, Department of Virology, Lindholm	Id-Danimarka Il-Finlandja L-Iżvezja
EL	Il-Greċja	Ινστιτούτο αρωθόδους πυρετού, Αγία Παρασκευή Αττικής	Il-Greċja
ES	Spanja	Laboratorio Central de Sanidad Animal, Madrid	Spanja
▼ <b>M7</b>			
FR	Franza	Agence nationale de sécurité sanitaire de l'alimentation, de l'environnement et du travail (ANSES), Laboratoire de santé animale de Maisons-Alfort	Franza
▼ <b>M4</b>			
HU	L-Ungerija	Országos Állategészségügyi Intézet (OÁI), Budapest	L-Ungerija
IT	L-Italja	Istituto zooprofilattico sperimentale della Lombardia e dell'Emilia-Romagna, Brescia	L-Italja Ċipru
LT	Il-Litwanja	Nacionalinė veterinarijos laboratorija, Vilnius	Il-Litwanja

▼ M4

L-Istat Membru fejn jinsab il-laboratorju		Laboratorju	L-Istati Membri li qed jużaw is-servizzi tal-laboratorju
Kodiċi ISO	Isem		
NL	L-Olanda	Centraal Veterinair Instituut, Lelystad (CVI-Lelystad)	L-Olanda
PL	Il-Polonja	Zakład Pryszczycy Państwowego Instytutu Weterynaryjnego – Państwowego Instytutu Badawczego, Zduńska Wola	Il-Polonja
RO	Ir-Rumanija	Institutul de Diagnostic și Sănătate Animală, București	Ir-Rumanija
UK	Ir-Renju Unit	Institute for Animal Health, Pirbright	Ir-Renju Unit L-Estonja Il-Finlandja L-Irlanda Il-Latvja Malta Is-Slovenja L-Iżvezja

▼ B

## PARTI B

▼ M2

Laboratoġi awtorizzati biex jittrattaw il-mikrobu haj tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għall-produzzjoni tal-vaċini

L-Istat membru fejn qiegħed il-laboratorju		Laboratorju
Kodiċi ISO	Isem	
DE	Il-Ġermanja	Intervet International GmbH, Köln
▼ <u>M5</u>		
▼ <u>M2</u>		
GB	Ir-Renju Unit	Merial, S.A.S., Pirbright Laboratory, Pirbright
▼ <u>M6</u>		
NL	Il-Pajjiżi l-Baxxi	Merial S.A.S., Lelystad Laboratory, Lelystad

**▼B***L-ANNESS XII***STANDARDS TAL-BIOSIGURTÀ GHAL-LABORATORJI U  
STABILIMENTI LI JITTRATTAW IL-MIKROBU HAJ TAL-MARDA  
TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER****▼M5**

1. Il-laboratorji u l-istabilimenti li jittrattaw il-vajrus ħaj tal-ilsien u d-dwiefer iridu joperaw tal-inqas skont l-“Istandards Minimi għal-Laboratorji li jahdmu fuq il-vajrus tal-ilsien u d-dwiefer *in vitro* u *in vivo*” fl-Appendiċi 10 mar-Rapport adottat mit-38 Sessjoni Ġenerali tal-Kummissjoni Ewropea għall-Kontroll tal-tal-Marda tal-Ilsien u d-Dwiefer (EuFMD) fid-29 ta' April 2009 f'Ruma (“l-istandards tal-bijosigurtà”).

**▼B**

2. Il-laboratorji u l-istabilimenti li jittrattaw il-mikrobu ħaj tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandu jkun suġġett minn ta' l-inqas għal żewġ ispezzjonijiet f'ħames snin, b'wahda mill-ispezzjonijiet eżegwita bla ma jkun ġie avżat.
3. Il-grupp ta' ispezzjoni għandu jikkontjeni minn ta' l-inqas
  - espert wiehed mill-Kommissjoni,
  - espert wiehed fuq il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer,
  - espert wiehed indipendenti għad-domandi ta' biosigurtà fil-laboratorji li jkunu qed jahdmu b'perikli mikrobioloġiċi.
4. Il-grupp ta' ispezzjoni għandu jissottometti rapport lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri skond id-Deċiżjoni 98/139/KE.



L-ANNESS XIII

**EŻAMINAZZJONIJIET DIAGNOSTIĊI U STANDARDS GHALL-MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER U GHALL-DJANJOSI DIFFERENTI GHALL-MIKROBI OHRA TA' MARD VISKULARI**

Fil-kuntest ta' dan l-Anness, "eżaminazzjoni" tirreferi għall-proċedura ta' laboratorju diagnostiku u "standard" jirreferi għall-reagent użat għar-referenzi li gie internazzjonalment aċċettat wara li jkun għadda minn proċedura fejn isiru eżaminazzjonijiet sabiex jiġu mqabla eżegwiti f'haġna laboratorji differenti.

PARTI A

**Eżaminazzjoni diagnostika**

1. *Proċeduri li huma rakkomandati*

Eżaminazzjoni diagnostika kif deskritta fil-Manwal ta' l-OIE, hawn hekk il-"Manwal OIE", hekk kif "l-Eżaminazzjonijiet Preskritti" għall-kummerċ internazzjonali, jikkostitwixxi l-eżaminazzjoni għar-referenza ta' djanjosi tal-mard vaskulari fil-Komunità. Laboratorji Nazzjonali għandhom jadottaw standards u eżaminazzjonijiet minn ta' l-inqas stringenti bħal dawk defeniti fil-Manwal OIE.

Il-Kummissjoni tista', skond il-proċeduri li jirreferi għalihom l-Artikolu 89 (2) tiddeċidi li taddotta eżaminazzjonijiet aktar stringenti minn dawk defeniti fil-Manwal OIE.

2. *Proċeduri alternattivi*

L-użu ta' eżaminazzjonijiet kif defeniti fil-Manwal OIE bħala "Eżaminazzjonijiet Alternattivi", jew eżaminazzjonijiet li mhumiex inkluzi fil-Manwal OIE, huma permessi iżda il-performazzjoni ta' l-eżaminazzjoni urriet li taqbel jew taċċedi is-sensività u l-ispeċifikazzjoni tal-parametri mnieżla fil-Manwal OIE jew fl-Annessi tal-legislażzjoni tal-Komunità, liema minnhom hu l-aktar stringenti.

Laboratorji Nazzjonali li jagħmlu risulti għall-għan tal-kummerċ nazzjonali, intra-Komunitarju jew internazzjonali għandhom jiġġeneraw u jaħznu ir-rapporti neċessarji li juru konformità tal-proċeduri ta' l-eżaminazzjoni tagħhom ma' l-OIE jew ir-rekwiziti tal-Komunità.

3. *Standards u kwalità ta' kontroll*

Laboratorji Nazzjonali għandhom jipparteċipaw fl-istandardizzazzjoni perjodika u l-eżerċizji ta' assigurazzjoni ta' kwalità esterna organizzati mill-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Fil-qafas ta' dawn l-eżerċizji, il-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi jista' jikkunsidra ir-riżultati li ntlahqu mill-Laboratorju Nazzjonali li f'perjodu ta' żmien raġonevoli jipparteċipa f'eżerċizju fejn tiġi assigurata il-kwalità organizzat minn waħda mill-organizzazzjonijiet internazzjonali responsabbli għas-sigurtà esterna tal-kwalità tad-djanjosi tal-mikrobu tal-mard vaskulari, bħall-OIE, l-Organizzazzjoni tta' l-Ikel u l-Agrikoltura (FAO) tan-Nazzjonijiet Uniti jew ta' l-Agenzija Internazzjonali għall-Enerġija Atomika.

Il-Laboratorji Nazzjonali għandhom joperaw programmi interni sabiex tiġi stabilita il-kwalità. Il-programmi ta' speċifikazzjoni jistgħu jiġu stabiliti skond il-proċeduri li jirreferi għalihom l-Artikolu 89(2). Sakemm jiġu addottati d-dispożizzjonijiet dettaljati, l-ispeċifikazzjonijiet fil-Linji ta' l-OIE għall-Evalwazzjoni tal-Kwalità fil-Laboratorju għandhom japplikaw (OIE Kummissjoni dwar l-Istandards, Settembru 1995).

Bħala parti mill-assigurazzjoni ta' kwalità, il-Laboratorji Nazzjonali għandhom juri konformità ma' l-eżaminazzjonijiet użati abitwalment jużaw mar-rekwiziti għas-sensittività u speċifikazzjoni kif defeniti fil-Manwal OIE, jew fl-Anness XIV tad-Direttiva, liema minhom hu l-iktar stringenti.

▼ B

4. *Proċeduri għall-addozzjoni u reviżjoni ta' l-eżaminazzjonijiet u l-istandards għad-djanjosi tal-mikrobu tal-marda vaskulari.*

Eżaminazzjonijiet u *standars* għad-djanjosi tal-mikrobu tal-mard vaskulari għandhom ikunu adottati skond il-proċedura li jierreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

Il-Kummissjoni tista' tikkunsidra il-prari xjentifiku mogħti fil-Laboratorji Nazżjonali li għandu jkun organizza mill-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

5. *Proċedura sabiex ikun hemm konformità*

Informazzjoni minn eżerċizji ta' standardizzazzjoni u assigurazzjoni esterna tal-kwalità organizza mill-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi għandu jkun evalwat fil-laqgħa anwali tal-Laboratorji Nazżjonali u ikkomunikaw lill-Kummissjoni għar-reviżjoni il-lista tal-Laboratorji Nazżjonali elenkata f'Parti A ta' l-Anness XI.

Dawk il-laboratorji li l-eżaminazzjonijiet tagħhom ma jaqblux mar-rekwiżiti għas-sensività u l-ispeċifikazzjoni għandhom ikunu rikjesti mill-Kummissjoni li jaddottaw il-proċeduri tagħhom f'perjodu ta' żmien approprijat sabiex jintlahqu dawk ir-rekwiżiti. Falliment li juru il-livell rikjest ta' professjonalità fil-limitu ta' żmien għandu jirriżulta fit-telfa li jiġu rikonoxxuti fil-Komunità l-eżaminazzjonijiet li ġew magħmula wara l-hin stipulat.

6. *Selezzjoni u trasportazzjoni tal-kampjuni*

“aliquot” ta' materjal ta' l-għalqa għandu jkun mibgħut lill-wiehed mill-laboratorji elenkati f'Parti A ta' l-Anness XI. Izda, fejn dawn il-kampjuni mhumiex disponibbli jew mhux possibbli li jiġu trasportati, materjal tal-passaġġ ta' l-animali, ottenut minn dawn l-istess speċi li huma ospiti, jew materjal baxx tal-passaġġ taċ-ċelluli kulturali huwa aċċettabbli.

L-istorja ta' l-animali jew tal-materjal taċ-ċelluli ta' passaġġ għandha tkun provduta.

Kampjuni għad-djanjosi tal-mikrobu vaskulari jista' jiġi trasportat f'temperatura ta' 4 °C jekk iż-żmien ta' trasport jiġi antecipat għal-laboratorju li se jirċivih huwa inqas minn 24 siegħa.

Għall-kampjuni ta' “oesophageal-pharyngeal (probang)”, trasportazzjoni il-fuq minn karbonju ossidonat shiħ jew nitroġenu likwidu huwa rako-mandat, speċjalment jekk dewmien fl-ajruport ma jkunx jista' jiġi evitat.

Prekawzjonijiet speċjali huma rikjesti għas-sigurtà ta' l-ippakjar tal-materjal minn każijiet suspettati tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer sija fil-u bejn il-pajjiżi. Dawn ir-regolamenti huma desinjati speċifikament sabiex jipprevenu tkissier jew fuoriuxxiti tal-kontenituri u r-riskju ta' kontaminazzjoni, imma huma importanti ukoll sabiex jiġi assigurat li l-kampjuni jasslu fi stat sodisfaċenti. Boroż tas-silġ huma preferuti minn silġ sabiex jiġi prevenut il-possibilita li jkun hemm xi fuoriuxxita fl-ilma mill-pakketti.

Notifikazzjoni minn qabel tal-wasla, u l-ftehim għar-reċezzjoni, għandhom jiġu arrangati mal-laboratorju li ser jirċivihom qabel ma jiġu mqasma l-kampjuni.

Konformità mar-regolamenti għall-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' l-Istati Membri għandha tiġi assigurata.



## PARTI B

## Standards

Il-protokollu speċifikati fil-Manwal OIE jipprovdu proċeduri ta' referenza għall-izolazzjoni tal-mikrobu, individwazzjoni ta' l-antigeni u individwazzjoni ta' l-antikorpi għall-marda vaskulari.

1. *Marda ta' l-ilsien u d-dwiefer*

## 1.1. Individwazzjoni ta' l-antigeni

L-istandards għall-individwazzjoni ta' l-antigen tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu stabiliti skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) wara konsultazzjoni mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Antigeni standardizzati, inattivi ta' sebgħa tipi ta' sterjotipi li huma disponibbli mill-OIE/FAO Laboratorju Mondjali għar-Referenzi għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer (WRL).

Laboratorji Nazzjonali għandhom jassiguraw li s-sistema ta' individwazzjoni ta' l-antigeni tagħhom għandhom ikunu konformi ma' dawn l-istandards minimi. Fejn hu neċessarju għandhom jirċievu pariri mil-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi fil-qerdgħa ta' dawn l-antigeni li għandhom jiġu użati bhala kontrolli b'saħħithom u t'inqas possittività l-kontrolli.

## 1.2. Izolazzjoni tal-mikrobu

L-istandards ta' individwazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandha tkun stabilita skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) wara konsultazzjoni mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Izolazzjoni tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huma disponibbli mid-WRL.

Il-Laboratorji Nazzjonali għandhom jassiguraw li s-sistemi tal-kultura tat-tessuti li huma użati fl-isolazzjoni tal-mikrobu ta' l-ilsien u d-dwiefer huma sensitivi għall-isterjotipi kollha u sforzi li għalihom il-laboratorju jzomm kapaxità diagnostika.

## 1.3. Metodi biex jiġi individwat l-aċidu nukleiku

L-istandards għall-individwazzjoni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer virili RNA għandhom jiġu stabiliti skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) wara konsultazzjoni mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Il-Kummissjoni tista' tirranġa li għal standardizzazzjoni futura, eżaminazzjonijiet komparattivi tal-metodi ta' individwazzjoni tas-sensittività ta' l-RNA għandhom jiġu eżegwiti bejn il-Laboratorji Nazzjonali.

Il-Kummissjoni tista' tirranġa li, billi tiegħu inkonsiderazzjoni id-difikultajiet prattiċi biex jiġi maħżun l-aċidu nuklejiku għall-perjodu ta' zmien twil, reaġenti ta' kwalità standardizzata għall-individwazzjoni ta' l-RNA virali ta' l-ilsien u d-dwiefer għandu jiġi disponibbli fil-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

## 1.4. Individwazzjoni ta' l-antikorpi (protein strutturati)

L-istandards għall-individwazzjoni ta' l-antikorpi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandha tiġi stabilita skond il-proċedura ta' l-Artikolu 89(2) wara konsultazzjoni tal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Antisjeru standardizzat tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tipi O1-Manisa, A22-Iraq u C-Numville ġew definiti mill-“FAO Fazi XV Eżerċizzju Standardizzat għall-individwazzjoni ta' l-antikorpi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer” fl-1998.

Il-Kommissjoni tista' tirranġa li referenza standardizzata ta' sjero għall-antigeni varjanti ewlenin tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer huma addottati bhala riżultat ta' l-eżerċizzji ta' standardizzazzjoni bejn il-Laboratorji tal-Komunità għar-Referenzi u il-Laboratorji Nazzjonali. Dawn ir-referenzi tas-sjeri għandhom ikunu użati mill-Laboratorji Nazzjonali fil-Komunità.

**▼B**

## 1.5. Individwazzjoni ta' l-antikorpi (Proteini mhux strutturati)

L-*standards* għall-individwazzjoni ta' l-antikorpi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu stabiliti skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2) wara konsultazzjoni mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.

Il-Kummissjoni jistgħu jirrangjaw li r-referenzi ta' l-istandardizzazzjoni tas-sjero huma adottati bhala riżultat ta' l-eżerċizji ta' standardizzazzjoni bejn il-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenza u il-Laboratorji Nazzjonali. Dawn is-sjerji ta' referenzi għandhom jiġu adottati bhala *standards* għall-użu tal-Laboratorji Nazzjonali fil-Komunità.

2. *Mard vascolari tal-ħnieżer (SVD)*

Djanjosi ta' l-SVD għandha tiġi eżegwita skond id-Deċiżjoni 2000/428/KE.

3. *Mard vaskulari ieħor*

Fejn hu neċessarju, il-Kummissjoni tista' tirranġa li l-*standards* fil-laboratorju għad-djanjosi vaskulari stomatitis jew vaskulari exanthema tal-ħnieżer huma stabiliti skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(2).

L-Istati Membri jistgħu jzommu il-kapacità tal-laboratorju li jidjanjostikaw il-mikrobu tal-mard vaskulari li mhumiex il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u SVD, i.e. vaskulari stomatitis u vaskulari exanthema tal-ħnieżer.

Laboratorji Nazzjonali li jixtiequ li jzommu l-kapacità diagnostika tal-mikrobi li jistgħu jottjenu reaġenti għar-referenza mid-WRL, Pirbright jew mill-Laboratorji ta' l-OIE għar-Referenzi.





*L-ANNESS XIV*

**BANK TAL-KOMUNITÀ GHALL-ANTIĠEN U L-VAĊINI**

1. Kondizzjonijiet għal forniture u l-immahżinar ta' l-antiġen inattiv konċentrat fornit lill-bank tal-Komunità għall-antiġen u l-vaċini:
  - (a) kull antiġen jikkonsisti minn parti singola li hi omoġena;
  - (b) kull parti hi maqsuma sabiex ikun possibbli li jiġi maħżun f'żewġ zoni ġeografici separatament taht ir-responsabilità ta' l-istabilimenti nominati fil-bank tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini;
  - (ċ) l-antiġen għandu minn ta' l-inqas jilhaq ir-rekwiziti mill-Pharmacopoeia Ewropea u id-dispożizzjonijiet rilevanti tal-Manwal OIE;
  - (d) il-prinċipji tal-Prattika Tajba fil-Manifattura huma mantenuti matul il-proċess ta' produzzjoni u dan għandu jinkludi il-maħżinar u l-irfinar tal-vaċini rikostitwiti mill-antiġeni maħżuna;
  - (e) jekk ma jkunx altrimenti speċifikat fit-testijiet li jirreferi għalihom f'punt (ċ), l-antiġen ikun purifikat biex jitnehhew il-proteini mhux strutturati tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Il-purifikazzjoni għandhom minn ta' l-inqas jassiguraw li r-residwi tal-kontenuti tal-proteini mhux strutturati tal-vaċini rikostitwiti minn dan l-antiġen m'għandux jinduċi livelli li huma intraċċabbli fl-antikorpi kontra il-proteini mhux strutturati ta' l-animali li irċewew "booster" inizjali u iehor suċċessiv tal-vaċinazzjoni.
2. Kondizzjonijiet għall-formulazzjoni, irfinar, ibbottiljar, tqegħid tat-tabelli u tqassim tal-vaċini rikostitwiti minn antiġen konċentrat inattiv fornit lill-bank tal-komunità għall-antiġen u l-vaċini:
  - (a) formazzjoni rapida fil-vaċini ta' l-antiġen li jirreferi għalihom l-Artikolu 81;
  - (b) produzzjoni sikura, sterili u effiċenti tal-vaċini b'potenza ta' minn ta' l-inqas 6 PD<sub>50</sub> skond l-eżaminazzjonijiet preskritti mill-Pharmacopoeia Ewropea, u uttli għall-użu f'każijiet tal-vaċini ta' emerġenza tar-ruminanti u l-hniezer;
  - (ċ) kapaċità li jifformulaw minn antiġen konċentrat inattiv maħżun:
    - (i) sa miljun doża f'erbgħa tjiem ta' istruzzjoni mill-Kommissjoni;
    - (ii) flimkien ma' dawn, sa erbgħa miljun doża tal-vaċini f'10 tjiem mill-Kummissjoni;
  - (d) ibbottiljar, tqegħid ta' tabelli u distribuzzjoni rapida tal-vaċini skond in-neċessità speċifiki taz-zona fejn tiġi eżegwita il-vaċinazzjoni.

**▼B***L-ANNESS XV***FUNZJONIJIET U OBLIGI TAL-LABORATORJI NAZZJONALI**

Il-funzjonijiet u l-obligi tal-Laboratorji Nazzjonali li jirreferi ghalihom l-Artikolu 68 għall-mard ta' l-ilsien u d-dwiefer u mard iehor vaskulari għandhom ikunu dawn li ġejjin:

**▼M5**

1. Il-Laboratorji Nazzjonali Kollha li jittrattaw il-vajrus tal-marda tal-ilsien u d-dwiefer iridu joperaw tal-inqas skont l-istandards tal-bijosigurtà msemmija fil-punt 1 tal-Anness XII.

**▼B**

2. Laboratorji Nazzjonali għandhom jipprovdu servizzi li mhumiex interrotti għad-djanjosi tal-marda vaskulari virili u għandhom ikunu ekwipaġġati u ta' kapacità biex jipprovdu djanjosi inizjali rapida.
3. Laboratorji Nazzjonali għandhom iżommu referenzi inattivi tas-sjerotipi tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, u sjero imuni kontra il-mikrobi, kif ukoll ir-reagenti l-oħra neċessarji għal djanjosi rapida. Celloli kulturali approprijati għandhom ikunu konsistenti lesti biex jikkonfermaw mad-djanjosi negattiva.
4. Laboratorji Nazzjonali għandhom ikunu ekwipaġġati u kapaċi għal sorveljanza fuq skala kbira serjoloġika.
5. F'kull suspett primarju ta' tifqigh kampjuni approprijati għandhom jiġu miġbura u trasportati maljar, skond protokoll fiss, għal Laboratorju Nazzjonali. F'antecipazzjoni ta' suspett tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, l-Awtorità Nazzjonali għandhom jassiguraw l-ekwipaġġament u l-materjal neċessarju biex jittiehdu l-kampjuni u trasportati għal Laboratorju Nazzjonali jinhażnu sabiex ikunu pronti f'żoni lokali.
6. Tapjar antiġeniku u karatterizzazzjoni ġemici għandhom jiġu eżegwiti fuq il-mikrobi responsabbli għal inkursjoni ġdida fil-Komunità. Dan jista' jiġi magħmul mil-Laboratorju Nazzjonali, jekk il-facilitajiet jeżistu. Altrimenti, fl-ewwel okkazzjoni possibbli, il-Laboratorju Nazzjonali għandu jibgħat kampjuni tal-mikrobu mill-ewwel każ lil-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi u għall-karatterizzazzjoni ulterjuri, inklużi l-pariri dwar ir-relazzjoni tar-relazzjoni anitġenika fil-kamp tar-razza għall-vaċini tar-razez fil-banek tal-Komunità għall-antiġeni u l-vaċini. Għandha issir l-istess proċedura għall-mikrobi li l-Laboratorji Nazzjonali jirċievu minn stati terzi f'sitwazzjonijiet fejn il-karatterizzazzjoni tal-mikrobu hi probabli li tkun benefika għall-Komunità.
7. Laboratorji Nazzjonali għandhom jipprovdu informazzjoni fuq il-marda tas-Servizz Veterinarju ta' l-Istat, li għandhom jipprovdu din l-informazzjoni għal-Laboratorju għar-Referenzi.
8. Laboratorji Nazzjonali għandu jikkollabora il-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi sabiex jassiguraw li l-membri fil-kamp fis-sezzjoni tas-Sevizzi Veterinarji ta' l-Istat ikollhom opportunità li jaraw każijiet kliniċi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-Laboratorji Nazzjonali bhala parti mit-tahriġ tagħhom.
9. Laboratorji Nazzjonali għandhom jikkollaboraw mal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi u Laboratorji Nazzjonali oħra biex jevolvu metodi ta' djanjosi miljorati u jiskambjaw materjali rilevanti u informazzjoni.
10. Laboratorji Nazzjonali għandhom jipparteċipaw għall-assigurazzjoni tal-kwalità esterna u eżerċizzi ta' standardizzazzjoni organizzati mil-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.
11. Laboratorji Nazzjonali għall-użu ta' eżaminazzjonijiet u l-istandards li jaqblu jew jaċċedu il-kriterji imniżla fl-Anness XIII. Laboratorji Nazzjonali għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni fuq rikjesta ta' informazzjoni li ttipprova li l-eżaminazzjonijiet fl-użu jaqblu u jaċċedu ir-rekwiziti.

**▼B**

12. Il-Laboratorji Nazzjonali għandhom il-kompetenzi biex jidentifikaw il-mikrobi tal-marda vaskulari u l-mikrobu encephalomyocraditis sabiex jiġi evitat dewmien fid-djanjosi u suċċessivament biex jimplementaw il-miżuri ta' kontroll mill-awtoritajiet kompetenti.
13. Laboratorji Nazzjonali għandhom jikkoperaw ma' laboratorji nominati mill-awtoritajiet kompetenti biex jsiru l-eżaminazzjonijiet, bħal eżempju eżaminazzjonijiet serjoloġiċi, li ma jinvolvux it-trattament tal-mikrobu haġ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer. Dawn il-laboratorji m'għandhomx jeżegwixxu individwazzjoni tal-mikrobu f'kampjuni mehuda minn każ suspettat tal-mard vaskulari. Dawn il-laboratorji m'għandhomx għal fejn jikkonfermaw ma' l-*istandards* tal-biosigurta li jirreferi għalihom l-Anness XII, punt 1, iżda għandhom jistabilixxu l-proċeduri li jassiguraw li t-tixried possibbli tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer tiġi effettivament prevenuta.

Kampjuni li jagħtu riżultati inkonklusivi fl-eżaminazzjonijiet għandhom jiġu trasmessi lil-Laboratorju Nazzjonali għar-Referenzi sabiex jiġu eżegwiti f'eżaminazzjonijiet konfermatorji.



## L-ANNESS XVI

**FUNZJONIJIET U OBLIGI TAL-LABORATORJI TAL-KOMUNITÀ  
GHALL-MARDA TA' L-ILSIEN U D-DWIEFER**

Il-funzjonijiet u l-obligi tal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi li jirreferi għalih l-Artikolu 69 għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom ikunu kif ġejjin:

1. *Sabiex tiġi assigurata il-konnessjoni bejn il-laboratorji nazzjonali ta' l-Istati Membri u sabiex jipprovi metodi ottimali għad-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-bhejjem, u djanjosi differenti ta' mard ieħor vaskulari, fejn neċessarju għall-kull Stat Membru speċifikament billi:*
  - 1.1. jirċievu regolament kampjuni tar-raba' minn Stati Membri u pajjiżi ġeografiċi jew kummerċjali konnessi ma' l-Unjoni Ewropea fit-termini tal-kummerċ ta' l-animali ta' l-ispeċi suxxettibbli jew prodotti derivati minn dawn l-animali sabiex tiġi monitorata is-sitwazzjoni globali tal-marda u reġjonalament, għal stima u fejn hu possibbli sabiex jiġi predikat ir-riskju li jkun qed jevolvi mill-kampjuni tal-mikrobi u partikolarment sitwazzjoni epidemoloġika u jidentifikaw l-identità tal-mikrobu, fejn hu neċessarju f'kollaborazzjoni shiħa ma' l-OIE nominati f'laboratorju reġjonali u id-WRL;
  - 1.2. tajpjar u antiġeni shaħ u karatterizzazzjoni ġenomika tal-mikrobi vaskulari mill-kampjuni li jirreferi għalihom il-punt 1.1 u tikkomunika r-riżultati ta' dawn l-investigazzjonijiet bla ebda dewmien lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri, u l-Laboratorju Nazzjonali konċernati;
  - 1.3. kostruzzjoni u manteniment aġġornat tal-kampjuni miġbura tal-mikrobu vaskulari;
  - 1.4. kostruzzjoni u manteniment ta' kollezzjoni aġġornata taż-żona speċifika kontra il-kampjuni tal-mikrobu vaskulari;
  - 1.5. għandhom jingħataw pariri lill-Kummissjoni fuq l-aspetti kollha tas-selezzjoni tal-kampjuni u l-użu tal-vaċini għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
2. *Sabiex isaħħaħ il-funzjonijiet tal-Laboratorju Nazzjonali, partikolarment billi:*
  - 2.1. maħżinar u rifornitura tal-Laboratorji Nazzjonali b'reaġenti u materjali għall-użu fid-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer bħal mikrobu/-aġenti inattivi, sjerji standardizzati, linji taċ-ċelloli u reaġenti oħra għar-referenzi;
  - 2.2. iżommu esperti fuq il-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer u mikrobi oħra pertinenti sabiex ikun possibbli ta' djanjosi rapida differenti;
  - 2.3. promozzjoni ta' armonizzazzjoni tad-djanjosi u jassiguraw eżaminazzjonijiet professjonali fil-Komunità billi torganizza u topera provi komparattivi perjodiċi u eżerċizji assikurattivi esterni ta' kwalità dwar il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer billi issir djanjosi għal-livell komunitarju u trasmissjoni perjodiċi tar-riżultati ta' dawn il-provi lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri, u lill-Laboratorji;
  - 2.4. eżekuzzjoni ta' l-istudji ta' riċerka bl-oġġetiv li jevolvu metodi aħjar ta' kontroll tal-marda f'kollaborazzjoni mal-Laboratorji Nazzjonali u kif mifthiem fil-pjan anwali tax-xogħol tal-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi.
3. *Biex tkun provduta informazzjoni u jiġi eżegwit taħriġ ulterjuri, partikolarment billi:*
  - 3.1. ġbir ta' data u informazzjoni dwar il-metodi tad-djanjosi u djanjosi differenti użata fil-Laboratorji Nazzjonali u d-distribuzzjoni ta' din l-informazzjoni lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri;

**▼ B**

- 3.2. billi jsiru u jimplimentaw l-arranġamenti neċessarji għal aktar taħriġ ta' l-esperti fil-laboratorji għad-djanjosi sabiex tkun armonizzata it-teknika djanjostika;
- 3.3. għandhom jinżammu aġġornati bl-iżviluppi epidemoloġiċi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer;
- 3.4. sabiex torganizza laqgħat anwali fejn rapprezentattivi tal-Laboratorji Nazzjonali biex jirrevedu tekniki diagnostiċi u l-progress ta' koordinazzjoni.
4. Sabiex isiru esperimenti u provi fir-raba' f'konsulta mal-Kommissjoni diretti lejn kontrolli miljorati tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
5. Sabiex jirrevedu fil-laqgħat anwali tal-Laboratorji Nazzjonali għar-Referenzi il-kontenuti ta' l-Anness XIII li jiddefenixxu l-eżaminazzjonijiet u l-*standards* tad-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fl-Unjoni Ewropea.
6. Sabiex jikkollaboraw mal-laboratorji nazzjonali għar-referenzi ta' l-istati kandidati skond dan l-Anness.

**▼ M5**

7. Il-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju jrid jopera tal-inqas skont l-istandards tal-bijosigurtà msemmija fil-punt 1 tal-Anness XII.

**▼ B**

8. Il-Laboratorju tal-Komunità għar-Referenzi għandu jipprovdi assistenza lill-Kommissjoni kif rikjest mill-miżuri ta' sikurezza tal-marda li għandhom jittiehdu mill-Laboratorji Nazzjonali fir-rigward tad-djanjosi tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.



## L-ANNESS XVII

## KRITERJI U REKWIZITI GHALL-PJANIJET TA' KONTINGENZI

L-Istati Membr għandhom jassiguraw il-pjanijiet ta' kontingenzi fir-rekwiziti li ġejjin:

1. Dispożizzjonijiet għandhom isiru sabiex jassiguraw il-poteri legali neċessarji għall-implementazzjoni tal-pjanijiet ta' kontingenza u jippermettu kampanja ta' eradikazzjoni rapida u suċċessiva.
2. Id-dispożizzjonijiet għandhom jassiguraw aċċess għall-fondi ta' emerġenza, meżzi tal-*budget* u riżorsi finanzjarji sabiex jkopru aspetti sabiex jiġġieldu kontra l-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer epizotiċi.
3. Katina ta' ordnijiet għandha tkun stabilita sabiex tigarantixxi li ssir deċiżjoni rapida u effiċenti sabiex ikunu jistgħu jieħdu hsieb il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer epizotiċi. Unità ċentrali għat-tehied tad-deċiżjonijiet għandha tkun inkarigata id-direzzjoni ewlenija għall-kontroll ta' l-istrateġiji u l-Prim uffiċjal veterinarju għandu jkun membru ta' din l-unità.
4. Kull Stat Membru għandu jkun preparat biex jistabilixxi immedjament centru nazzjonali funzjonanti għall-kontroll tal-marda f'każ ta' tifqigh, li għandu jikkoordina l-implimentazzjoni tad-deċiżjonijiet mehuda fl-unità ċentrali tat-tehied ta' deċiżjonijiet. Koordinatur Operattiv permanenti għandu jkun nominat sabiex jigarantixxi l-istabilizzazzjoni immedjata taċ-ċentru.
5. Pjanijiet dettaljati għandu jkun disponibbli sabiex jippermetti l-Istati Membri biex ikunu preparati għal stabilizzazzjoni immedjata taċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard fl-eventwalità ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer sabiex jiġi implimentat il-kontroll tal-mard u miżuri protettivi ambjentali għal livel lokali.
6. L-Istati Membri għandhom jassiguraw il-kooperazzjoni bejn iċ-ċentru ta' kontroll tal-mard nazzjonali, iċ-ċentri lokali ta' kontroll tal-mard u awtoritajiet kompetenti ambjentali u l-korpi sabiex jiġu assigurati l-azzjonijiet dwar is-sigurtà veterinarja u ambjentali tal-koordinazzjoni approprijati.
7. Grupp operattiv permanenti ta' esperti għandu jkun kreat, fejn hu neċessarju f'kollaborazzjoni ma' l-Istati Membri l-oħra, sabiex tiġi mantenuta l-ispeċjalizzazzjoni u jassisti l-awtorità rilevanti fi preparazzjoni kwalitattiva tal-marda.
8. Dispożizzjonijiet għandhom isiru għar-riżorsi ta' l-"adequate" sabiex tiġi assigurata kampanja effettiva u rapida, li tinkludi l-persunal, ekwipaggament u l-kapaċità tal-laboratorju.
9. Manwal operattiv aġġornat għandu jkun disponibbli. Għandu jiddeskrivi fid-dettal u b'mod komprensiv u prattiku il-proċeduri ta' l-azzjonijiet kollha, istruzzjonijiet u miżuri ta' kontroll li għandhom jiġu impjegati fit-ttrattament ta' tifqigha tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
10. Pjanijiet dettaljati għall-vaċinazzjoni f'każ ta' emerġenza.
11. Il-persunal għandu jkun regolament involut fi:
  - 11.1. tahrig f'sinjali kliniċi, inkjesti epidemologiċi u kontrolli epozotiċi tal-mard;
  - 11.2. eżerċizzji reali għall-allarm fil-hin, kondotti kif ġej:
    - 11.2.1. darbtejn f'perjodu ta' hames snin, li l-ewwel wiehed m'għandux jibda qabel ma jgħaddu tlett snin mill-approvazzjoni tal-pjan, jew
    - 11.2.2. waqt il-perjodu ta' hames snin wara t-tifqigha ta' marda kiefra epizotika ġiet kontrollata u eradikata, jew

## ▼B

- 11.2.3. wiehed miż-żewġ eżerċizzji fil-paragrafu 11.2.1 ġie rimpjazzat b'eżerċizzju ta' hin reali rikjest mill-qafas tal-pjanijiet ta' kontinġenza għall-mard ewlieni iehor epidemiku li jaffettwa l-annimali terrestri, jew
- 11.2.4. b'deroga mill-paragrafu 11.2.1 u soġġett għad-dispożizzjonijiet approprijati tal-pjanijiet ta' kontinġenza, l-Istati Membri b'popolazzjoni limitata ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli jirrangaw il-partecipazzjoni fil u l-kontribuzzjoni ta' l-eżerċizzji fil-hin reali eżegwiti fl-Istati Membri ġarha f'provi ta' allarm eżegwiti ipprovduti fil-paragrafu (g) (ii) ta' l-Anness VII tad-Direttiva 2001/89/KE fir-relazzjoni ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
- 11.3. Tahriġ fl-abilità ta' komunikazzjoni sabiex tipprovdi kampanji li jqajmu kuxjenza dwar il-mard għall-awtoritajiet, bdiewa u veterinarji.
12. Pajnijiet ta' kontinġenza għandhom jiġu preparati sabiex jieħdu inkonsiderazzjoni ir-riżorsi neċessarji għall-kontroll ta' numbru kbir ta' tifqigh li jiġri f'qasir żmien u ikkawżat b'serjotipi jew kampjuni differenti antiġenetiċikif ikun neċessarju fost l-oħrajn f'kazijiet ta' rilaxx deliberat tal-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer.
13. Bla preġudizzju għar-reqwiziti veterinarji, pjanijiet ta' kontinġenza għandhom jiġu preparati sabiex jiġi assigurat li f'każ ta' tifqigh tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, kull tnehhija f'massa tal-karkassi ta' l-annimali u fdal ta' l-annimali magħmul bla ma tiġi ipperikolata s-sahha tal-bniedem u bla ma jintużaw proċessi jew metodi li jipprevnu kull dannu li jista' jiġi evitat dannu lill-ambjent u partikolarment:
- (i) b'riskju minimu għall-hamrija, arja u ilma ta' wiċċ u ta' taht l-art, lill-pjanti u l-annimali,
  - (ii) b'danni minimi lill-ħsejjes u l-olfat,
  - (iii) b'effett ħhazin minimu għall-kampanja jew post jew interess speċjali.
14. Ma' dawn il-pjanijiet għandhom jinkludi l-identifikazzjoni f'żoni approprijati u imprizi għat-trattament u it-tnehhija tal-karkassi ta' l-annimali u l-fdal ta' l-annimali fl-eventwalità ta' tifqigh.
15. L-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-bdiewa, il-popolazzjoni rurali u l-popolazzjoni ġenerali għandhom jibqgħu jiġu informati. Kuntatt Dirett u aċċessibbli għandu jkun provdut lill-abitatni taż-żoni affettwati (inter alia via linji ta' għajnuna), kif ukoll informazzjoni permezz il-meżzi tax-xandir nazzjonali u reġjonali



*L-ANNESS XVIII*

PARTI A

**Miżuri f'każ ta' konferma tal-preżenza tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'annimali selvaġġi**

1. Hekk kif ikun hemm konferma ta' l-ewwel każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'annimali selvaġġi ta' l-ispeċi suxxettibbli, sabiex tirriduċi it-tixried tal-marda, l-awtorità kompetenti ta' l-Istati Membri għandha immedjatament:
  - (a) Tinnotifika il-każ primarju skond l-Anness II;
  - (b) epidemoloġisti. Il-grupp ta' esperti għandu jgħin lill-awtorità kompetenti fl:
    - (i) istudji tas-sitwazzjoni epidemoloġika u tidentifika zona infettata, skond id-dispożizzjonijiet msejha f'punt 4(b) ta' Parti B,
    - (ii) tistabbilixxi miżuri approprijati li għandhom japplikaw fiż-zona infettata flimkien ma' dawk li jirreferu għalihom il-punti (ċ) u (d); dawn il-miżuri jistgħu jinkludu sospensjoni tal-kaċċa u jwaqfu milli jinghata l-ikel lill-annimali selvaġġi,
    - (iii) meta jiġi magħmul l-pjan ta' eradikazzjoni biex jiġi sottomess lill-kummissjoni skond il-Parti B,
    - (iv) l-eżeguzzjoni ta' verifiki sabiex tiġi identifikata l-effettività tal-miżuri adottati sabiex tiġi eradikata tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fiż-zoni infettati;
  - (ċ) jitqedu taht sorveljanza uffiċjali immedjata il-proprjetà fejn jinżammu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-zona speċifikata li tkun infettata u għandhom partikolarment jordnaw li:
    - (i) ċensiment uffiċjali għandu jiġi eżegwit fuq l-ispeċi kollha u l-kategoriji ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli ta' kull proprjetà; iċ-ċensiment għandu jkun miżmum aġġornat mill-proprjetarju. L-informazzjoni fiċ-ċensiment għandu jiġi prodott fir-rikjesta u għandhom jiġu verifikati f'kull spezzjoni. Izda, kif rikjest fil-proprjetà miftuħa, l-ewwel ċensiment eżegwit għandu jkun magħmul fuq il-baži ta' stimazzjoni,
    - (ii) l-annimali kollha ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà sitwati fiż-zoni infettati fil-kwartjieri fejn jgħixu jew f'postijiet oħra fejn jistgħu jiġu izolati l-annimali selvaġġi. Annimali selvaġġi ma jistgħux jaċċedu l-materjali kollha li jistgħu suċċessivament l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-proprjetà,
    - (iii) l-ebda animal ta' l-ispeċi suxxettibbli m'għandu jidhol jew jitlaq mill-proprjetà hlief fejn hu awtorizzat mill-awtorità kompetenti billi tiġi ikkunsidrata is-sitwazzjoni epidemoloġika,
    - (iv) mezzi approprijati ta' disinfezzazzjoni għandhom jiġu użati fl-entratura jew fil-hruġ tal-bini li jzommu l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli u tal-proprjetà innifisha,
    - (v) miżuri approprijati ta' l-igene għandhom jiġu applikati mill-persuni kollha li ġew f'kuntat ma' l-annimali selvaġġi, biex jitnaqqas ir-riskju li l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer jinxtered, li għandu jinkludi blokk temporanju minn persuni li jkunu f'kuntat ma' annimali selvaġġi milli jidhlu fil-proprjetà li jzommu annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli,
    - (vi) jew annimali maqtula jew qtiel ta' annimali tas-sintomi ta' l-ispeċi suxxettibbli tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fil-proprjetà biex tiġi eżaminati il-preżenza tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer,



**▼B**

- (vii) l-ebda parti ta' l-annimali selvaġġi, jew maqtula jew misjuba mejta, kif ukoll kull materjal jew ekwipaġġament li jistgħu ikunu kontaminati bil-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu mixtrija fil-proprjetà li żżomm l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli,
  - (viii) annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, l-isperma tagħhom, l-embrijoni u l-ovvaja m'għandhomx jiġu rimossi miz-zona infettata għall-ghan ta' kummerċ intra komunitarju;
- (d) jirrangaw li l-annimali kolha maqtula jew misjuba mejta fiż-zona definita li hi infettata jiġu ispezzjonati mill-uffiċjal veterinarju u eżaminazzjonijiet tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer skond id-definizzjoni tat-tifqigh fl-Anness I-Anness I. Karakassi ta' annimali selvaġġi li huma misjuba positivi rigward il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu proċessati taht superviżjoni uffiċjali. Fejn dawn l-eżaminazzjonijiet jkunu negattivi rigward il-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, L-Istati Membri japplikaw il-miżuri msejha fl-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 92/45/KEE. Partijiet li mhumiex intenzjonati għall-konsum uman għandhom jiġu proċessati taht superviżjoni uffiċjali;
- (e) jassiguraw li l-mikrobu tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer izolat huwa soġġett għall-proċeduri fil-laboratorju rikjesti biex jidentifikaw it-tipi ġenetiċi tal-mikrobu u l-karatteristiċi ta' l-antiġeni tagħhom fir-relazzjoni tal-kampjuni tal-vaċini eżistenti.
2. Jekk il-każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer okkorrew f'annimali selvaġġi f'zona ta' l-Istati Membri viċin it-territorju ta' Stat Membru ieħor, l-Istati Membri konċernanti għandhom jikkollaboraw fi stabiliment tal-mard għal miżuri ta' kontroll tal-marda.
  3. B' deroga mid-disposizzjonijiet tal-punt 1 miżuri speċifiċi jistgħu jiġu adottati skond il-proċedura li jirreferi għalihom l-Artikolu 89(3), jekk każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer ġrat fl-annimali selvaġġi f'zona ta' Stat Membru fejn hemm żamma estensiva ta' l-annimali domestiċi ta' l-ispeċi suxxettibbli tagħmel ċertu dispozizzjonijiet ta' paragrafu 1 inapplikabbli.

**PARTI B****Pjanijiet għall-eradikazzjoni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer fl-annimali selvaġġi**

1. Bla preġudizzju għall-miżuri mnizla f'Parti A, l-Istati Membri għandhom jissottomettu lill-Kummissjoni f'90 ġuranta mill-konfermazzjoni ta' l-ewwel każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'annimali selvaġġi bi pjan miktub tal-miżuri mittieħda sabiex tiġi eradikata l-marda fiż-zona definita bhala infettata u l-miżuri li japplikaw fil-proprjetà f'dik iż-zona.
2. Il-Kummissjoni għandha teżamina il-pjanijiet sabiex tiddetermina jekk tippermettix li l-oġġettiv mixtieq jiġi ottenut. Il-pjan, jekk ikun neċessarju b'xi emendi, għandu jkun approvat skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3). Il-pjan għandu suċċessivament jiġi ammandat jew supplimentat biex jiġi kunsidrat l-iżvilupp tas-sitwazzjoni.

Jekk dawn l-emendi jikkonċernaw ir-ridefinizzjoni taż-zona infettata, l-Istati Membri għandhom jassiguraw li l-Kummissjoni u l-Istati Membri l-oħra jiġu informati b'dawn l-emendi bla ebda dewmien.

Jekk l-emendi jikkonċernaw dispozizzjonijiet oħra tal-pjan, l-Istati Membri għandhom jissottomettu il-pjan emendat lill-Kummissjoni għal eżaminazzjoni u approvazzjoni probabli skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3).

3. Wara li l-miżuri li għalihom jipprovdni l-pjan imsemmi fil-paragrafu 1 ġew approvati, għandhom jirrimpjazzaw il-miżuri inizjali elenkati f'Parti A, f'data li għandha tiġi deċiża meta tinghata l-approvazzjoni.

**▼B**

4. Il-pjan menzjonat fil-paragrafu 1 għandu jikkontjeni informazzjoni dwar:
- (a) ir-riżultat ta' l-investigazzjoni epidemoloġika u l-kontrolli eżegwiti skond Parti A u d-distribuzzjoni ġeografika tal-marda;
  - (b) zona identifikata bħala infettata fit-territorju ta' Stat Membru konċernat.  
Fid-definizzjoni taż-zona infettata, l-awtorità kompetenti għandha tikkunsidra:
    - (i) ir-riżultati ta' l-investigazzjoni epidemoloġika eżegwita u d-distribuzzjoni tal-marda,
    - (ii) il-popolazzjoni ta' l-annimali selvaġġi fiż-zona,
    - (iii) l-eżistenza ta' l-iktar ostakli naturali jew artifiċjali fil-movimenti ta' l-annimali selvaġġi;
  - (c) l-organizzazzjoni ta' kooperazzjoni magħquda bejn il-bioloġisti li jahdmu fuq il-flora u fawna, kaċċaturi, organizzazzjonijiet tal-kaċċa, is-servizzi ta' protezzjoni tal-flora u fawna (sahha ta' l-annimali u saħha pubblika);
  - (d) il-kampanja ta' informazzjoni li għandha tkun enforzata sabiex tiżdied l-informazzjoni tal-kaċċaturi tal-miżuri li għandhom jaddottaw fil-qafas tal-pjan ta' eradikazzjoni;
  - (e) sforzi speċifiċi magħmula biex jiġi determinat in-numru u l-lokazzjoni tal-gruppi ta' l-annimali selvaġġi fiż-zona u madwar iż-zona infettata b'kuntat limitat ma' gruppi oħra ta' annimali selvaġġi fiż-zona u madwar iż-zona infettata;
  - (f) in-numru approssimattiv tal-gruppi ta' l-annimali selvaġġi li jirreferi għalihom paragrafu (e) u il-kobor tagħhom fiż-zona jew madwar iż-zona infettata;
  - (g) sforzi speċifiċi magħmula sabiex jiġi determinat l-estensjoni ta' l-infezzjoni fl-annimali selvaġġi, b'investigazzjoni ta' l-annimali selvaġġi maqtula mill-kaċċaturi jew misjuba mejta, u b'eżaminazzjonijiet fil-laboratorji, inklużi investigazzjonijiet epidemoloġiċi magħmula skond l-età;
  - (h) il-miżuri addottati sabiex jiġi ridott it-tixried tal-mard minhabba il-movimenti ta' l-annimali selvaġġi u/jew kuntat bejn il-gruppi ta' annimali selvaġġi; dawn il-miżuri jistgħu jinkludu projbizzjoni li ssir il-kaċċa;
  - (i) il-miżuri addottati sabiex tiġi ridotta il-popolazzjoni ta' l-annimali selvaġġi u partikolarment fil-friegħ ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fil-popolazzjoni ta' l-annimali selvaġġi;
  - (j) ir-reqwiziti li għandhom jiġu magħmula mill-kaċċaturi sabiex jiġi projbit it-tixried tal-mard;
  - (k) il-metodu sabiex jitneħhew l-annimali selvaġġi maqtula jew misjuba mejta, għandhom ikunu ibbażati fuq:
    - (i) proċessar taħt supervizzjoni uffiċjali, jew
    - (ii) ispezzjoni minn uffiċjali veterinarji u eżaminazzjonijiet fil-laboratorji kif provdut fl-Anness XIII. Karkassi ta' l-annimali selvaġġi misjuba li huma positivi għall-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer għandhom jiġu ipproċessati taħt supervizzjoni uffiċjali. Fejn l-eżaminazzjonijiet kellhom eżitu negattiv fir-rigward tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-miżuri imsejha fl-Artikolu 11(2) tad-Direttiva 92/45/KEE. Partijiet li mhumiex intenzjonati għall-konsum tal-bniedem għandhom ikunu proċessati taħt supervizzjoni uffiċjali;
  - (l) l-inkjesta epidemoloġika li ġiet eżegwita fuq annimali selvaġġi ta' l-ispeċi suxxettibbli, sija jekk instabu maqtula jew mejta. Din l-inkjesta għandha tinkludi il-kompletazzjoni tal-kewstjonarju li jiffornaxxi informazzjoni dwar:
    - (i) iż-zona ġeografika fejn l-animall instab mejjet jew maqtul,

**▼B**

- (ii) id-data ta' meta l-annimal instab mejjet jew maqtul,
  - (iii) il-persuna li sabet l-annimal mejjet jew maqtul,
  - (iv) l-età u s-sess ta' l-annimal,
  - (v) jekk maqtul: sintomi ta' qabel ma gie maqtul,
  - (vi) jekk misjub mejjet: l-istat tal-karkassa,
  - (vii) tisjeb li jkun instab fil-laboratorju;
- (m) programmi ta' sorveljanza u miżuri preventivi applikabbli għall-proprjetà li żżomm l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli sitwata fiż-zona definita bħala wahda infettata, u jekk hu neċessarju, dak kollu li jiċċirkonda, inklużi it-trasport u l-movimenti ta' l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli fiż-zona, barra u goż-zona; dawn il-miżuri għandhom minn ta' l-inqas jinkludu l-projbizzjoni li l-annimali ta' l-ispeċi suxxettibbli, l-isperma tagħhom, embrijoni u ovvaja miż-zona infettata jiġu mċaqilqa għall-ghan ta' kummerċ intra Komunitarju;
- (n) kriterji oħra li għandhom jiġu applikati sabiex jgħollu l-miżuri ta' eradikazzjoni tal-mard fiż-zona defenita u l-miżuri applikat fil-proprjetà fiż-zona;
- (o) l-awtorità inkarigata bis-supervizjoni u l-koordinazzjoni tal-parametri responsabbli għall-implimentazzjoni tal-pjan;
- (p) is-sistema stabilita sabiex il-grupp ta' esperti appuntat skond il-punt 1(b) f'Parti A jista' jirrevedi fuq bażi regolari ir-riżultati tal-pjan ta' eradikazzjoni;
- (q) il-miżuri ta' monitoraġġ tal-marda li għandhom ikunu enfurzati wara minn ta' l-inqas perjodu ta' 12-il xahar ikun għadda mill-aħħar konferma ta' każ tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'annimali selvaġġi fiż-zona infettata; dawn il-miżuri ta' monitoraġġ għandhom jibqgħu japplikaw għal minn ta' l-inqas 12-il xahar u għandhom jinkludu minn ta' l-inqas il-miżuri li huma diġà enfurzati skond il-punti (g), (k) u (l).
5. Rapport li jikkonċerna is-sitwazzjoni epidemoloġika f'zona defenita u ir-riżultati tal-pjan ta' eradikazzjoni għandhom ikunu trasmessi lill-Kummissjoni u lill-Istati Membri l-oħra kull 6 xhur.
6. Aktar regolamenti dettaljati relatati ma' l-istabilizzazzjoni tal-pjanijiet ta' eradikazzjoni tal-marda ta' l-ilsien u d-dwiefer f'annimali selvaġġi għandha tkun adottata skond il-proċedura li jirreferi għaliha l-Artikolu 89(3).

**▼B***L-ANNESS XIX***DEMARKAZZJONI TAT-TRANSPOŻIZZJONI FIL-LIĠI NAZZJONALI**

Direttiva	Limitu ta' zmien ghat-trasportazzjoni
85/511/KEE	1 Jannar 1987
90/423/KEE	1 Jannar 1992



## L-ANNESS XX

## TABELLA TA' KORRELAZZJONI

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Artikolu 1, paragrafu 1 (a)	Artikolu 1
Artikolu 1, paragrafu 1 (b)	—
Artikolu 1, paragrafu 2	—
Artikolu 2 (a)	Artikolu 2 (a)
Artikolu 2 (b) sa (h) u (l) sa (y)	—
Artikolu 2 (i)	Artikolu 2 (d)
Artikolu 2 (j)	Artikolu 2 (e)
Artikolu 2 (k)	Artikolu 2 (c)
Artikolu 3 (1) (a)	Artikolu 3
Artikolu 3 (1) (b) and (c)	—
Artikolu 3 (2)	—
Artikolu 4 (1)	—
Artikolu 4 (2)	Artikolu 4 (1), l-ewwel subparagrafu
Artikolu 4 (3) l-ewwel sentenza	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 4 (3) (a)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu l-ewwel indent, l-ewwel Parti tas-sentenza
Artikolu 4 (3) (b)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu l-ewwel indent, it-tieni Parti tas-sentenza
Artikolu 4 (3) (c)	—
Artikolu 4 (3) (d)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu it-tieni u t-tielet indent
Artikolu 4 (3) (e)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu d-disa' indent
Artikolu 4 (3) (f)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu l-għaxar indent
Artikolu 4 (3) (g)	—
Artikolu 5 (1) (a)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu l-ħames indent
Artikolu 5 (1) (b)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu r-raba' indent
Artikolu 5 (1) (c)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu is-seba' indent
Artikolu 5 (1) (d)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu tmien indent
Artikolu 5 (2)	Artikolu 4 (1) it-tieni subparagrafu sitt indent

## ▼B

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Artikolu 5 (3)	—
Artikolu 6 (1)	Artikolu 4 (2)
Artikolu 6 (2)	—
Artikolu 7	—
Artikolu 8	—
Artikolu 9	Artikolu 4 (3)
Artikolu 10 (1) (a) l-ewwel sentenza	Artikolu 5 (2) l-ewwel indent
Artikolu 10 (1) (a) it-tieni sentenza	—
Artikolu 10 (1) (b) l-ewwel subparagrafu	Artikolu 5 (1)
Artikolu 10 (1) (b) it-tieni subparagrafu	Artikolu 5 (3)
Artikolu 10 (1) (ċ) l-ewwel sentenza	Artikolu 5 (2) it-tieni u r-raba' indent
Artikolu 10 (1) (ċ) it-tieni u t-tielet sentenza	—
Artikolu 10 (1) (d)	Artikolu 5 (2) il-ħames u s-sitt indent
Artikolu 10 (2) (a)	Artikolu 5 (2) is-seba' indent
Artikolu 10 (2) (b)	—
Artikolu 10 (2) (ċ)	Artikolu 5 (2) it-tmien indent
Artikolu 11 (1)	Artikolu 10
Artikolu 11 (2)	—
Artikolu 11 (3)	—
Artikolu 11 (4)	—
Artikolu 12 (jirrelata għal-laħam)	Artikolu 5 (2) it-tielet indent
Artikolu 12 (jirrelata dwar sustanzi oħra)	—
Artikolu 13 (1)	Artikolu 5 (2) disa' indent u Artikolu 7
Artikolu 13 (2)	—
Artikolu 14	—
Artikolu 15	—
Artikolu 16	—
Artikolu 17	—
Artikolu 18 (1)	Artikolu 6
Artikolu 18 (2)	id-Deciżjoni 88/397/KEE

## ▼B

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Artikolu 18 (3)	Artikolu 6 (1) it-tieni subparagrafu
Artikolu 18 (4)	—
Artikolu 19 (1) sa (4)	Artikolu 8
Artikolu 19 (5)	—
Artikolu 20	Artikolu 6 (3)
Artikolu 21 (1)	—
Artikolu 21 (2)	Artikolu 9 (1)
Artikolu 21 (3)	—
Artikolu 21 (4) sa (6)	—
Artikolu 22 (1) (a)	Artikolu 9 (2) (a) l-ewwel indent
Artikolu 22 (1) (b)	Artikolu 9 (2) (a) it-tieni indent
Artikolu 22 (1) (ċ)	Artikolu 9 (2) (a) it-tielet indent l-ewwel parti tas-sentenza
Artikolu 22 (2)	Artikolu 9 (2) (a) it-tielet indent it-tieni parti of sentenza
Artikolu 23 (a)	Artikolu 9 (2) (a) il-hames u s-sitt indent
Artikolu 23 (b)	—
Artikolu 23 (ċ)	—
Artikolu 23 (d)	—
Artikolu 24 (1) (a)	—
Artikolu 24 (1) (b) sa (f)	—
Artikolu 24 (2) (a)	Artikolu 9 (2) (a) is-seba' indent laħħar parti tas-sentenza
Artikolu 24 (2) (b)	—
Artikolu 24 (2) (ċ)	Artikolu 9 (2) (a) ir-raba' indenti
Artikolu 24 (2) (d)	—
Artikolu 25	—
Artikolu 26	—
Artikolu 27	—
Artikolu 28	—
Artikolu 29	—
Artikolu 30	—
Artikolu 31	—

## ▼B

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Artikolu 32	—
Artikolu 33	—
Artikolu 34	—
Artikolu 35	—
Artikolu 36 (1) (a)	Artikolu 9 (2) (b) l-ewwel sentenza
Artikolu 36 (1) (b)	—
Artikolu 36 (2)	Artikolu 9 (2) (b) it-tieni sentenza
Artikolu 36 (3)	—
Artikolu 37 (1)	—
Artikolu 37 (2)	Artikolu 9 (3) (a)
Artikolu 38 (1)	Artikolu 9 (3) (a) it-tieni indent l-ewwel parti
Artikolu 38 (2) (a)	Artikolu 9 (3) (a) it-tieni indent l-aħħar parti
Artikolu 38 (2) (b) sa (d)	—
Artikolu 38 (3)	—
Artikolu 38 (4)	—
Artikolu 38 (5)	—
Artikolu 39	—
Artikolu 40	—
Artikolu 41	—
Artikolu 42	—
Artikolu 43	—
Artikolu 44 (1) (a)	Artikolu 9 (3) (b)
Artikolu 44 (1) (b) u (ċ)	—
Artikolu 44 (2)	—
Artikolu 45	—
Artikolu 46	—
Artikolu 47 (1)	Artikolu 12, l-ewwel indent
Artikolu 47 (2)	—
Artikolu 48	Artikolu 12, it-tieni u t-tielet indent
Artikolu 49 (a)	Artikolu 13 (1) l-ewwel indent
Artikolu 49 (b)	Artikolu 13 (1) it-tielet indent indent



## ▼B

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Artikolu 49 (ċ) u (d)	—
Artikolu 50 (1) (a)	Artikolu 13 (3) l-ewwel subparagrafu l-ewwel sentenza
Artikolu 50 (1) (b), (ċ) u (d)	—
Artikolu 50 (2)	—
Artikolu 50 (3)	Artikolu 13 (3) it-tieni subparagrafu
Artikolu 50 (4) and (5)	Artikolu 13 (3) it-tielet subparagrafu
Artikolu 50 (6)	—
Artikolu 51 (1)	Artikolu 13 (3) l-ewwel subparagrafu mill-ewwel sa sitt indent
Artikolu 51 (2)	—
Artikolu 52	—
Artikolu 53	—
Artikolu 54	—
Artikolu 55	—
Artikolu 56	—
Artikolu 57	—
Artikolu 58	—
Artikolu 59	—
Artikolu 60	—
Artikolu 61	—
Artikolu 62	—
Artikolu 63	—
Artikolu 64	—
Artikolu 65 (a), (b) u (ċ)	Artikolu 13 (1) it-tieni indent
Artikolu 65 (d)	Artikolu 13 (1) ir-raba' indent
Artikolu 66	Artikolu 13 (2) l-ewwel u it-tieni subparagrafu
Artikolu 67	Artikolu 13 (2) it-tieni subparagrafu
Artikolu 68(1) (a) u (b)	Artikolu 11 (1) l-ewwel indent
Artikolu 68 (1) (ċ) u (e)	Artikolu 11 (1) it-tieni u t-tielet indent
Artikolu 68 (1) (d)	—
Artikolu 68 (2), (3) and (4)	—
Artikolu 69	Deciżjoni tal-Kunsill 89/531/KEE
Artikolu 70 (1)	—
Artikolu 70 (2)	Artikolu 13 (2) it-tielet subparagrafu

## ▼B

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Artikolu 71	—
Artikolu 72	Artikolu 5 tad-Direttiva 90/423/KEE
Artikolu 73	—
Artikolu 74	—
Artikolu 75	—
Artikolu 76	—
Artikolu 77	—
Artikolu 78	—
Artikolu 79 (1)	Artikolu 14 (1) l-ewwel subparagrafu it-tieni nofs tas-sentenza
Artikolu 79 (2)	Artikolu 14 (1) it-tielet subparagrafu it-tieni nofs tas-sentenza
Artikolu 79 (3)	—
Artikolu 79 (4)	—
Artikolu 80	Id-Deciżjoni 91/666/KEE
Artikolu 81	—
Artikolu 82	—
Artikolu 83	—
Artikolu 84	Id-Deciżjoni 91/665/KEE
Artikolu 85	—
Artikolu 86	—
Artikolu 87	—
Artikolu 88	—
Artikolu 89	Artikoli 16 u 17
Artikolu 90	—
Artikolu 91	—
Artikolu 92 (1)	Artikolu 6 tad-Direttiva 90/423/KEE
Artikolu 92 (2) l-ewwel subparagrafu	—
Artikolu 92 (2) it-tieni u it-tielet subparagrafi	Artikolu 5(4) tad-Direttiva 90/423/KEE
Artikolu 93	Artikolu 19
Artikolu 94	—
Artikolu 95	Artikolu 20
L-Anness I	—
Anness II	—
Anness III	—

**▼B**

Din id-Direttiva	id-Direttiva 85/511/KEE
Anness IV	—
Anness V	—
Anness VI	—
Anness VII	—
Anness VIII	—
Anness IX Parti A	—
Anness IX Parti B	—
Anness X	—
Anness XI Parti A	Anness B
Anness XI Parti B	Anness A
Anness XII	—
Anness XIII	—
Anness XIV	Id-Deciżjoni 91/666/KEE
Anness XV	—
Anness XVI	Id-Deciżjoni 89/531/KEE
Anness XVII	Id-Deciżjoni 91/42/KEE
Anness XVIII	—
Anness XIX	—
Anness XX	—
Stat Finanzjarju	—